

LORANDO A SUS MUERTOS



MUJERES COREANAS LLORAN AMARGAMENTE POR SUS HIJOS Y ESPOSOS QUE MURIERON durante la reciente guerra. El presidente Syngman Rhee, quien estuvo presente durante los servicios religiosos por las víctimas en Seúl, fue rodeado por una gran multitud emocionada y el mandatario coreano lloró también amargamente. Centenares de millares de coreanos murieron durante la guerra.

Aumenta el Número de Muertos que Causan Las Inundaciones en la Península Italiana

Reggio Calabria (Italia), Oct. 24 (U.P.). - Las lluvias torrenciales que ya causaron la muerte de familias enteras y atraparon a millares de personas en poblaciones aisladas, volvieron hoy a azotar la punta de la "Bota Italiana", y la policía calcula que ya había hasta ahora unos 100 a 110 muertos y desaparecidos, a los que hoy agrega, como seguros, seis muertos más; en medio del caos del transporte y las comunicaciones en una zona damnificada de cerca de 1.000 kilómetros cuadrados no hay posibilidad de hacer un recuento exacto de muertos, desaparecidos, heridos y dejados sin hogar.

telabelló Jónico quedaron atrapados por un desprendimiento de tierras de la falda de una montaña, que interceptó la carretera a Salinas, única vía de comunicación con el resto del mundo. Las ideas de Trunca, Alliveto, Melito y Rosario Valandí, que ya habían estado aisladas 30 horas cuando empezó a llover el miércoles, volvieron a quedar separadas del mundo hoy, y las autoridades califican de "crítica" su situación. Estas consideran que dieron "demasiado tarde" la orden de evacuación, y ahora impiden el acceso los crecidos ríos Asca, Mesina y Buon Amico.

La cuenta hecha por el gobierno, que se reconoce está muy atrasada en relación con el desarrollo del desastre, comprende, sin embargo, 25 muertos identificados, 30 desaparecidos y presuntos muertos, y más de 3.000 sin hogar. Unidades de la flota comenzaron esta noche a evacuar a centenares de vecinos de Calabria que se quedaron sin hogar, para alojarlos en la vecina isla de Sicilia. Pero hay seis localidades aisladas por los desprendimientos de tierras y las aguas crecidas de los ríos, a las que no pueden llegar las brigadas de auxilio, de las que forman parte policías y soldados.

También está subiendo el nivel del Santagata, y la policía teme que este implica un peligro de muerte y destrucción aún mayor que todos los demás.

Más al norte, en la región de Catanzaro, cuatro columnas de camiones militares lograron por fin pasar con leche en polvo y mantas para los vecinos de Fattore Mesa, que estuvieron aislados hasta primera hora de hoy.

CONTINUA LLOVIENDO

No se ven todavía señales de esperanza que amaine el temporal. Hoy muy temprano comenzó otra vez a llover, y la torrencial lluvia siguió todo el día descargando sobre la zona inundada. Las cinco aldeas cuya situación se con-

Tres Destacados ex Nazis Forman Parte del Gabinete Alemán de K. Adenauer

Bonn, Alemania, Oct. 24 (U.P.). - El nuevo gabinete de Alemania Occidental comprende a tres miembros del Partido Nacional Socialista. Su inclusión en el gobierno del Canciller Konrad Adenauer, que fue un enconado enemigo del gobierno nazi, señala evidentemente que para Alemania Occidental está ahora cerrado el libro del pasado. Los nazis han sido rehabilitados.

El nuevo gabinete de Alemania Occidental comprende a tres miembros del Partido Nacional Socialista. Su inclusión en el gobierno del Canciller Konrad Adenauer, que fue un enconado enemigo del gobierno nazi, señala evidentemente que para Alemania Occidental está ahora cerrado el libro del pasado. Los nazis han sido rehabilitados.

Por primera vez desde la guerra, personas que pertenecieron al nazismo no fueron excluidas de las elecciones del 6 de septiembre. Sin embargo, todos los nazis en cuestión, incluso Werner Naumann, que fuera ayudante de Josef Goebbels, el ministro de propaganda, fueron categóricamente derrotados en los comicios.

Con todo, una cantidad de hombres que trabajaron con el gobierno de Hitler, están de vuelta en la actividad política. Todavía no se dispone del número de ex miembros del nazismo que integran el Bundestag actual, compuesto por 487 diputados. En el anterior, de 402 miembros, había 52 ex nazis. Hay tantos, sin embargo, que hasta ha ocurrido un caso digno de mención.

Dos ex-integrantes de la gestapo o policía secreta del nazismo, eran procesados en Colonia, bajo la acusación de haber extruido confesiones, mediante torturas, de las víctimas del nazismo en 1933. El tribunal los absolvió con el argumento de que si los dirigentes del nazismo pueden ser elegidos ahora para el Bundestag, no es posible continuar persiguiendo a los nazis menos poderosos.

EX NAZIS EN EL GABINETE

Los tres ex nazis miembros del gabinete de Adenauer son: Waldemar Kraft, de 55 años de edad, jefe de la Asociación de Refugiados, que tiene 27 bancas en el Parlamento; es ministro sin cartera. Theodor Oberlander, de 48 años y perteneciente también a la Asociación de Refugiados; es ministro de refugiados, y Viktor - Ema-

nuel Preusker, de 40 años, de los demócratas libres; es ministro de viviendas.

Kraft fué asimismo miembro de los camisas negras, la guardia escocida de Hitler, y desempeñó posición de importancia en el gobierno militar alemán de Polonia ocupada. Se dice, sin embargo, que fué bastante suave en esa época.

La autoridad de esta declaración es Heinrich Kpaf, ministro socialista de Baja Sajonia, quien a su vez estuvo envuelto en la así llamada "fiscalización de propiedades", rama del gobierno militar alemán en Polonia.

Oberlander estuvo estrechamente vinculado con el movimiento subversivo heineleista en Checoslovaquia así como en la anexión posterior de la región sudeste al Tercer Reich. Todavía se le presenta como insistiendo en que el territorio sudeste pertenece a Alemania.

CHILE ESPERA MEJOR OFERTA DE E. U. PARA VENDER SU COBRE

Washington, octubre 24.- (U.P.). Parece que se hallan estancadas las negociaciones sobre la compra por Estados Unidos de una parte del cobre sobrante de Chile. Fuentes fidedignas manifestaron que por ahora no hay perspectivas de una feliz conclusión de las gestiones.

Los informantes añadieron que los negociadores chilenos piensan que no pueden aceptar la propuesta de compra de Estados Unidos, pero no dieron detalles de la oferta.

Añadieron que estaban esperando con la esperanza de que Estados Unidos haga otro ofrecimiento que ellos puedan aceptar.

El secretario de asuntos sudamericanos del Departamento de Estado, que presidia la delegación norteamericana en las negociaciones sobre el cobre, partió el domingo último para acompañar a un grupo de personas, presidido por el senador Homer Capehart, que hará una gira por América Latina para estudiar la situación comercial. El puesto de Atwood como jefe de la delegación norteamericana ha sido ocupado por Robert F. Woodward, vicesecretario de Estado adjunto para asuntos interamericanos.

Propaganda Comercial Soviética en Guatemala

Guatemala, oct., 24 (U.P.). - Se encuentra en esta capital el agregado comercial a la Embajada soviética en México, Mikhail K. Samoilov, para hacer, según dijo él mismo "propaganda a los artículos comerciales soviéticos".

El diplomático comunista se hospeda en un hotel y en declaraciones a los periodistas manifestó, entre otras cosas, "venderemos productos más baratos que cualquier competidor norteamericano".

Columna Francesa Logró salir de un Cerco en Indochina



Hanoi, Indochina, octubre 24. (U.P.). - Una columna blindada francesa consiguió salir hoy de una emboscada comunista y mató a unos 150 enemigos en dura lucha a lo largo de la frontera Manam-Tonking.

Dos batallones de comunistas habían tratado de preparar una trampa a las tropas franco-vietnamesas. Parte de la fuerza de 30.000 hombres que hace 11 días trata de llevar a los comunistas a batalla decisiva.

No ha Mejorado la Situación en los Tres Puntos Neurálgicos del Continente Asiático

Nueva York, Oct. 24 (U.P.). - Ha pasado una semana sin que mejorara en absoluto la situación en los tres puntos neurálgicos de Asia: El Levante, Indochina, y Corea.

Los esfuerzos de Francia por mantener a Indochina dentro de la Unión Francesa llegaron durante la semana a una crisis.

El Congreso Nacional Vietnamés, cuya misión era solamente elegir delegados para sostener conferencias en París con el gobierno francés, tomó inesperadamente la iniciativa y reclamó total independencia para el país, desafiando al emperador Bao Dai al presidente del Consejo de Ministros Nguyen Van Tam.

La repercusión en París fué extraordinaria. El emperador Bao Dai, que estaba en la capital francesa, propone regresar a su patria para tratar de convencer al Congreso de que alterara su decisión, y un importante grupo de diputados franceses aprovechó la oportunidad para exigir que el jefe del gobierno, Joseph Laniel, intentara concertar de inmediato un armisticio con los comunistas en Indochina. El debate en la Asamblea Nacional Francesa comenzó el viernes y seguirá el martes, y Laniel mismo ha admitido que puede provocar su caída.

OFENSIVA FRANCESA

La ofensiva francesa en Indochina ha hecho progresos, desalojando a los comunistas de baluartes que ocupaban desde hace años, pero el alto comando no ha conseguido su principal objetivo: obligar a los rojos a presentar lucha, para poder destruirlos. Como otras veces, los comunistas se han mezclado con la población civil para reagruparse y reanudar sus operaciones dentro de algunas semanas. Mientras tanto, los comunistas en Corea

El Premier de Vietnam se Esfuerza por Combatir la Agitación Anti-Francesa

Saigón, octubre 24 (U.P.). - El primer ministro de Vietnam, Nguyen Van Tam, pronunció hoy su segundo discurso en 24 horas en favor de Francia, en un esfuerzo por contrarrestar la agitación nacionalista antifrancesa, antes del regreso del emperador Bao Dai, que es esperado el martes entrante en esta capital.

"Francia nos ha dado todo: independencia y la más fina flor de su juventud, con el fin de protegernos del asalto comunista", dijo el orador.

El discurso de Van Tam, rindiendo homenaje a Francia, fué parte de la celebración del octavo aniversario de las Naciones Unidas. Pidió el primer ministro al organismo internacional que acepte el ingreso de Vietnam en su seno y que le preste ayuda para la reconstrucción. Recordó que los comunistas habían obstruido la admisión de Vietnam y añadió: "Nuestro país aspira más que nunca a integrar la comunidad de las naciones democráticas".

En la misma ceremonia habló el embajador de Estados Unidos, quien expresó: "La guerra en Vietnam no es una guerra civil. Toda guerra desatada por los comunistas es una guerra internacional".

Los nacionalistas extremistas, sin embargo, comenzaron hoy una campaña para la separación del gobierno pro francés y para obtener la independencia total de Francia. Estos extremistas, que no son comunistas, preparan una agitación en todo el país para conseguir que los franceses se retiren completamente.

Se considera posible que el emperador Bao Dai separe del cargo de primer ministro a Van Tam, a fin de conseguir el apoyo nacionalista, pero para una política moderada.

A todo esto, en la vecina Camboya, donde parece llegar a su término la larga disputa entre el rey nacionalista Norodom Sihanouk y los franceses, se anunció que el soberano regresará en breve a la capital, Pnom Penh.

Crítica Situación Atraviesa Londres Debido a la Huelga de Obreros del Transporte

Londres, Oct. 24 (U.P.). - Los soldados británicos, al volante de los camiones de distribución de gasolina, aliviaron hoy la crítica situación de los transportes en esta capital, casi paralizada por una huelga no autorizada de los conductores.

El Departamento de la Guerra ordenó que mañana vengan a Londres 4.000 soldados más para unirse a los 10.000 que ya prestan servicio para impedir la paralización total del tránsito rodado en un radio de 65 kilómetros alrededor de la ciudad. Al amanecer los "Tommyes", los soldados de aviación y los marinos de las escuadras traídos ayer a Londres atravesaron los cordones de huelga y penetraron en los depósitos de distribución donde con cierta facilidad por parte de algunos no acostumbrados a conducir camiones, pusieron los motores en marcha y salieron con ellos para los lugares donde estaba destinado el combustible.

En las estrechas calles de Londres, los soldados fueron acogidos con gestos y gritos de simpatía por parte de los pocos automovilistas que aún circulaban. Muchos propietarios de vehículos tuvieron que marchar a localidades vecinas en busca de combustible, para encontrarse al llegar a ellas con que también allí estaba racionada.

INTERVENCIÓN MILITAR

La intervención militar llevó las primeras entregas a los hospitales, las oficinas de correos, las panaderías y lecherías, las estaciones de distribución de gasolina que tenían prioridad y la dirección de transportes de Londres, que habían tenido que ir retirando del servicio público sus autobuses de dos pisos a medida que falta al carburante.

El paro comenzó el martes, al desatender los obreros las exhortaciones a trabajar del gobierno y de las directivas de su propio sindicato. La huelga tenía el fin de apoyar la reclamación de que se hiciera obligatoria para todos los trabajadores pertenecer al sindicato, y un aumento de 10 chelines en el salario semanal. A primera hora de hoy, las estaciones de gasolina tenían, casi todas, carteles anunciando que no les quedaban existencias, y ha-

LA CONFERENCIA COREANA

El lunes se iniciarán en Pan Mun Jom las reuniones preliminares para organizar la conferencia de paz de Corea, y corren versiones de que los ministros de Relaciones Exteriores de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia, en sus últimas deliberaciones en Londres, convinieron ofrecer a los rojos una fórmula de transacción para que puedan asistir a dicha conferencia algunos países neutrales.

El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas inició el viernes su debate sobre Palestina y escuchó al supervisor de la tregua, Gral. Vagn Bennike, dinamizador, reclamar que se amplíe la zona desmilitarizada, pues de lo contrario existe grave peligro de que se produzca una guerra entre Israel y Jordania. Estados Unidos ha confirmado la suspensión de su ayuda al gobierno israelita por haberse negado éste a cumplir la orden del general Bennike de que se suspendiera la construcción de obras de irrigación en la zona desmilitarizada. Sin embargo, el ministro de Relaciones Exteriores de Israel, Moshe Sharett, manifestó posteriormente que su país no venderá su independencia y su soberanía por ningún mendrugo de asistencia, y pidió la ayuda de todos los judíos del mundo.

HAY 120.000 TONS. DE COBRE QUE NO HA VENDIDO CHILE

Santiago de Chile, octubre 24 (U.P.). - El Banco Central, que fiscaliza las operaciones de venta del cobre, informó que el stock actual no vendido del metal es de aproximadamente 120 mil toneladas. De esta cantidad, 82.000 toneladas están en Estados Unidos y el resto en Chile o en transporte a Nueva York. Añadió que del cobre que hay en Estados Unidos, 57.000 toneladas es Blister, que por fuerza hubo de mandarse allí para su refinación, mientras que el resto, de 25.000 toneladas, es electrolítico o "Firerefined", a disposición del banco en puertos norteamericanos. Explicó que el cobre fue despachado a Estados Unidos a fin de no provocar problemas en cuanto a portes cuando se reanuden las ventas.

ELEGIRANSE HOY A AUTORIDADES DEL PARTIDO PERONISTA

Buenos Aires, octubre 24 (U.P.). - Trescientos mil afiliados al partido Peronista, distrito metropolitano, se calcula participarán mañana en los comicios para constituir las autoridades definitivas que tendrán a su cargo la conducción de las distintas unidades básicas y conjuntas de circunscripción de la agrupación.

Las elecciones comenzarán a las 8 y se prolongarán hasta las 20. Al cierre del comicio se procederá sobre la misma mesa a efectuar el escrutinio provisional, para realizar después, ante la Junta electoral partidista los comicios definitivos. Este organismo será el encargado de proclamar a los titulares para ocupar cargos de secretarías de Administración, Información, Afiliación, Proselitismo, Adoctrinamiento, Asistencia y Finanzas, ceremonia que se cumplirá en cada unidad básica.

Los comicios serán supervisados por el presidente de la Cámara de Diputados de la nación, doctor Antonio J. Benítez cuyo arribo es esperado hoy de regreso de los Estados Unidos de Norteamérica.

DELEGADO DE LOS SINDICATOS LIBRES RECORRERA AMERICA

Washington, Oct. 24 (U.P.). - A fines de este mes iniciará una extensa gira por América Latina, el señor Serafino Romualdi, secretario adjunto de la organización regional inter-americana de la Confederación Internacional de Sindicatos Libres.

Romualdi, que también es representante latinoamericano de la Federación Norteamericana del Trabajo, irá primero a Ecuador, Nicaragua, Costa Rica y luego viajará a Panamá, Colombia, Bolivia, Ecuador, Paraguay, Uruguay y Brasil, para regresar a Estados Unidos en la segunda semana de diciembre.

La Prensa Cubana Continúa Sujeta a las Restricciones De la Ley de Orden Público

La Habana, oct. 24 (U.P.). - El Gobierno de Cuba restableció ayer las garantías constitucionales poniendo así fin a la censura de prensa instituida hace noventa días, pero los periódicos siguen en realidad sujetos a la "ley de orden público" que estipula fuertes multas, encarcelamiento y suspensión de la publicación por "intentos de transgresión de la dignidad nacional y de la confianza pública en la economía de la nación", y otras ofensas.

Las garantías constitucionales quedaron automáticamente restablecidas a media noche al extinguirse el período de noventa días decretado después de la abortada revuelta del 26 de julio en la ciudad de Santiago. Se espera que la mayor parte de los periódicos de La Habana reanudarán inmediatamente la publicación de las páginas editoriales que suspendieron voluntariamente al imponerse la censura.

LEY DE ORDEN PÚBLICO

Sin embargo, a menos que la ley de orden público revocada o modificada, la prensa cubana continuará sujeta a restricciones. Dicha ley, que entró en vigor el seis de agosto, estipula penas de encarcelamiento por un período de seis meses a dos años y multas de 250 a 1.000 dólares (o ambas penas), y la suspensión de la publicación por el término de tres meses a un año por circular noticias falsas, calumniar a los funcionarios públicos o escribir en forma despreciativa sobre los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley.

Las cláusulas punitivas de la ley se aplican a los extranjeros al igual que a los ciudadanos cubanos, y a las noticias publicadas en el extranjero al igual que en Cuba. Los artículos de la ley, conocida bajo el nombre de "Ley 997" incluyen una amplia variedad de materias, desde noticias falsas, rumores y propaganda ilícita hasta desacato, difamación, calumnia y perjurios.

La ley afecta, solamente en

RAZONES DE BATISTA

Aunque el presidente Batista (que tiene la tarjeta número uno del colegio de periodistas) ha dicho en repetidas ocasiones que deplora la imposición de la censura, medida que tuvo que adaptarse, según se dice, por causa del frustrado golpe militar, defendió la ley de orden público porque la considera necesaria para terminar con "la irresponsabilidad".

Sin embargo, a petición del bloque de prensa cubano, constituyó hace varias semanas una comisión de ministros con el objeto de que estudien la conveniencia de modificar o derogar la ley.

El jueves pasado los delegados del bloque de prensa se reunieron con el ministro de Justicia, Gastón Godoy, y le presentaron un documento en el que se le pedía la derogación de la ley. Hasta ahora, el gobierno no ha dado indicación alguna de que la derogará aunque ha dado a entender que es posible que se modifique sus cláusulas penales y se limite el campo de la responsabilidad legal de los periodistas.

Entre las garantías constitucionales restablecidas se encuentran la libertad de expresión oral del pensamiento, el derecho de reunión y asociación, la inviolabilidad de la correspondencia y otras más.

PERIODISTA CUBANO FUE MUERTO A TIROS EN UN BAR DE MORON

Moron, Cuba, octubre 24 (U.P.). - En un bar de esta ciudad fué muerto a tiros el Sr. Guillermo R. Giro Sierra, director del diario "El Comercio" y secretario de la Cámara de Comercio, Industria y Agricultura. El señor Sierra recibió varios balazos por la espalda de manos del sujeto apodado "El Sapo", que disparó sobre el periodista durante una rifa en el bar.

AVISOS ESPECIALES

MAX SCHNEEMANN Sucesor

PRADO N° 123 FRENTE HOTEL SUCRE JUEGOS DE

LIVING

Juego de comedor 16 piezas * Mesa, Auxiliar, Vitrina, Sillas de comedor * Reposer c/ luna, 2 cuerpos * Mesas para jugar y de ajedrez * Radio "Telefunken"

VENDO

De ocasión batidora completa, abrigo de piel lcbito. Colón 545, altos. 31023

LAVADORA

Eléctrica nueva vendo. Referencias: Casa Masom. Colón 485. 31023

SIRVIENTA

Para todo trabajo, con certificados necesitamos. Sueldo máximo. Muñoz Reyes 9 Detrás Hospital Militar). 31023

DINERO

Se presta sobre primera hipoteca. Pedro Salazar 98. 31023

FORROS

Para frenos. En la Avenida Manco Kapac 348 se proporciona material de primera calidad en la reparación de zapatas para frenos, prontitud y esmero 101023

EN VENTA

Acción del Club Tennis La Paz. Dirigirse Muñoz No. 877 esquina Ecuador. 31023

SE TRANSFIERE

Un negocio de abarrotes en la Avenida Ecuador. Referencias: Rodríguez 183. 41023

VENDO

Juego comedor, catre cauch y otros Villazn 451, segundo, departamento 8. 41023

CAMION INTER

K6 1947, perfecto estado vendido. Linares 462. 101023

CASA ANTIGUA

Vendo, para construcción edificio comercial, bien situada, calle Ballivián a menos de dos cuadras de la Plaza Murillo. Referencias: Notarial Pacheco San Francisco, edificio Chain. Teléfono 6105. 31023

SE ALQUILA

Casa y departamento en Obrajes, con o sin muebles. Referencias: Socabaya 381. Oficina B. 41023

VENDO

Plancha eléctrica. Baires, 66. 51023

Se vende motor

Luz eléctrica 1 H. P. trifásico, a gasolina, Mariscal Braum, 8, entre Corcoic y Sucre. 71023

ALQUILASE

Departamento amueblado a matrimonio o familia reducida. Teléfono 6396. General Lanza, 487. 31023

CERVEZA

Ventas por fardos y docenas; sal por mayor y mejor fácil embarque al Oriente, Casa Zeballos lado Estación Railway Alto La Paz. Referencias: Baires, 66. 51023

BOTELLAS

Cerveceras compra y tapacoronas. Baires, 66. 51023

DEPARTAMENTO

Alquilo amueblado en Sopocachi a matrimonio sin niños. Miguel de Cervantes, 386, paralela Víctor Sanjinés, 10 a 12 y 15 a 17. 31023

EN ANTICRESIS

Sin intermediarios se necesita un departamento independiente o casita junta en Sopocachi o San Pedro. Referencias: Teléfono 2363 de 9 a 12 y de 14 a 18. 51023

DINERO -DINERO

Necesitamos para dar en hipotecas de Bs. 1.000.000 a 50.000. Se paga buen interés adelantado. Comercial Machicao, Yanacocha, 368. Teléfono 3243. 31023

DINERO -DINERO

Otorgamos en hipoteca de Bs. 1.500.000 a 50.000, trámite en el día, interés reducido. Comercial Machicao, Yanacocha, 368. Teléfono 3243. 31023

SE VENDEN

Una camioneta Studebaker nueva y una acción pagada de teléfono particular. Referencias: Maletaria "El Viajante", Plaza Pérez Velasco, 607. 31023

MUY BARATO

Bs. 350.000, automóvil tan bueno como para trabajar, en plaza. Garage Romero Avenida Saavedra, frente Intendencia. 31023

SIRVIENTA

Necesito cama adentro en casa extranjera. Calle Ingavi, 752. 41023

RADIO AUTO

Philco tres bandas, siete lámparas, funcionando vendo. Calle Colón, 319, segundo patio es quina Potosí. Buscar Ortega Ricardi. 31023

TIENDA

Posición céntrica se transfiere. Tratar: Mañanas, Jenaro Sanjinés 430. 51021

HORMAS

Para niños y herramientas de zapatería en venta. Jenaro Sanjinés 430. Mañanas. 51021

SE VENDE

Laboratorio dental con fabricación de dientes. Tratar: Casilla 2342. La Paz. 81018

LLANTAS

Compra de las siguientes medidas 7.50 x 16 y 7.50 x 17. Ofertas, Colón, 319. Teléfono 2354. 101010

TEJAS

Las UNICAS fabricadas mecánicamente a vibración y con pinturas impermeables. No hay mejores tejas que las que fabrica la CIA. DE MATERIALES DE CONSTRUCCION Avenida Camacho, Edificio Bernardo, segundo piso. Teléfono 5539. Correo No. 557. 30102

NECESITAMOS

Mosaiqueros y pulidores para mosaicos y revestimientos, para ciudad Cochabamba. Mejores informes: Se darán en la construcción Calle Landaeta esquina 20 de Octubre. 41023

POR VIAJE

Vendo escritorio madera, mesa para máquina, sillón, biblioteca, espejo, estufa 220 voltios. Av. Camacho, 387, 3er. piso de 15 a 18 horas. 41022

CASA MODERNA

En venta 2 pisos, 2 departamentos, garage y amplio jardín. Referencias: Almirante Grau, N° 528, zona San Pedro. 41022

AMONIACO

Gas, para fábrica de hielo, compro. Referencias: Belisario Salinas, 331. 51022

EN VENTA

Un chalet en Miraflores en la Circunvalación del Stadium La Paz, Avenida Estrada esquina G. Gamarra. Referencias: Ayaacucho, N° 303. Teléfono 3518. 101022

VENDO

Lavadora eléctrica Hot Point, hamaca jardín niño. Pasaje Cordero 114. 51022

CAMIONETA

Studebaker modelo 1948, motor standard se canjea con automóvil, mismo año o adelante, pagando diferencia. Referencias: Señor Quezada. Loayza, 53 o Cuba N° 14. 41022

HABAS Y QUINUA

Vendo por mayor. 20 de Octubre, 218. 51022

COCINA

Flamante, vendo ocasión. Comercio, 544. Oficina 6. 51022

DORMITORIO

Para niño, vendo 25.000. 20 de Octubre, 218. 51022

SIRVIENTA

Se necesita, con recomendaciones, cama adentro. Sueldo Bs. 3.000. Avenida 20 de Octubre, 475, segundo piso. Departamento B. 41022

DORMITORIO

Nuevo, vendo. Colón 258, interior. 51022

ALCOHOL

Potable se vende, marca "Gallo", en envases de 2, 4, 8, 16, 20 litros, sólo por mayor. Avenida Pando, 791, esquina Amé-rica. 61020

MUNDOS GEMELOS

SE VENDE

Camión Chevrolet 49. Teniente Oquendo 325, Garage Silva. 81022

ALQUILO

Pieza amueblada con derecho a baño en Sopocachi. 6 de Agosto, 536, segundo piso izquierda 61020

EN SUCRE

Se vende amplia casa. Casilla 743. La Paz. 81020

CAMIONETA

Chevrolet, magnífico estado, motor standard, vendo sin intermediarios. Referencias: Belisario Salinas, 331. Teléfono 2730, de 12 a 14 horas. 51022

EUCALIPTOS

Plantitas, vendo. Teléfono 2668. 61020

OPORTUNIDAD

Casa residencial, confort único, vendemos de inmediato. In-terboliviana. Loayza, 53, altos. 21024

EL GALLO

Ferretería: vendo molino para 30 quintales por día a martillos; siete W. C. colectivos para fábricas; un generador de 20 Kw. completo; un generador de 2 Kw. Pando, 945. 51024

EL GALLO

Ferretería, vendo transformador de 1 1/2 kw., cable trifásico N° 8 subterráneo, planchas de hierro 1/16", balanza para 500 kilos, quemador de petróleo, catre bronce de dos plazas. Pando, 945. 51024

EL GALLO

Ferretería, vendo pizarras para tableros, regulador de voltaje para teléfonos de 50 A. Bron Voveri. Vasos para pilas, cadenas por metros, de 5/16". Pando, 945. 51024

TERRENO

Vendo, lugar céntrico un lote terreno, máquina para tejer. Belzi, N° 180, altos. 51024

DEPARTAMENTO

Pequeño, alquilate, con o sin muebles. Teléfono 4250, mañanas. 51024

SAL DE UYUNI

A granel quintal 350. Estación Railway Alto La Paz, casa Zeballos. Referencias: Avenida Baires, 66. 51024

EN VENTA

Objetos para panadería. Referencias: agárnaga, 382. 41024

OCASION

Seppo en venta 40 galones. Referencias: Calle Santa Cruz, N° 72. Teléfono 4636. 21024

ANTICRETICO

Doy departamento amplio por Bs. 350.000 contrato anticretico. Sra. Requena. Calle Yungas, 250. 51024

Ocasión Vendo

Flamante máquina de coser, pedal. Ingavi, 575. 21024

ALQUILO

Habitación a persona honorable. Ingavi, 575. 21024

VENDO

Andador, triciclo, auto, cine Hollywood. Ecuador, 769. 21024

EN AV. ARCE

Vendo magnífico lote terreno. Referencias: Oficina Ingeniero Jorge López Videla. Calle Loayza 126, 3er. piso. 51021

GRAN TERRENO

Especial estación servicio otros fines con habitación alquilo. Referencias: Avenida Arce 1170, Taller zapatería. 51021

BALANZA

Plataforma y cemento vendo. Referencias: Riobamba 27. 51021

CAMION

Studebaker uso particular vendo con motor repuesto. Referencias: Riobamba 27. 51021

SE VENDE

Máquina de coser, triciclo y otros artículos. Referencias: Jiménez, 609. 61022

ALQUILO

Casa nueva tres dormitorios, sótano, garage, jardín, agua caliente, toda comodidad. Teléfono 5539. 51021

VENDO

Moladora de café eléctrica, nueva. Referencias: Calle Santa Cruz, N° 264. 41021

VENDO MOTOR

Chevrolet modelo 46-49 flamante. Muñecas, 654. 51021

COMPRESORA

Nueva 180 libras vendo. Teja 51021

SE VENDE

Dormitorio moderno dos cujas, dos mesas noche, toilet, cómoda Chiffonier Bs. 85.000. Calle Chichas pasaje Chichas, N° 5. 31023

DE SOTO 1951

Casi nuevo vendo. Llamar: Teléfono 3272, en la mañana. 51020

VENDO RADIO

Stewart Warner flamante, dos ondas. Referencias: Teléfono N° 5072. 41023

EN VENTA

El salón Barber Shop. Avenida 16 de Julio, 99 de 18 a 20. Sr. Calderón. 51021

VENDO

Por motivo de viaje un juego de baño de cuatro piezas, 1 tcele de 2 toneladas, 2 caires Simmons. Calle Murillo 159, entrada 2da. puerta a la derecha. 51024

LOTE

De terreno vendo en la Avenida Uruguay No. 88, lote de terreno sobre dos calles indicado para construcción de renta. Referencias: Calle Jenaro Sanjinés 474, altos Teléfonos 3589, 5316, 4506. 31024

RESTAURANT

En alquiler o venta. Referencias: Teléfono 4066. 31024

ANTICRESIS

Se ofrece un departamento cómodo con todas sus dependencias y teléfono por Bs. 700.000 y una casita de un departamento por Bs. 500.000 ambas en Miraflores. Referencias: Díaz Romero 506 o Comercio 371. Oficina 6. Teléfono 3564. 31024

SE VENDE

Coche cuna plegable. Calle Constitución No. 260. 21024

COMPRO

Sacos de yute. Buenos Aires 66. 51024

AUTOMOVIL

Convertible vendo, modelo 1949 con capota nueva, motor Standard, llantas en perfecto estado y de funcionamiento. Referencias: Calle Sagárnaga 291 esquina Illampu. 51024

CHEVROLET 48

Cupe vendo. Referencias: Evaristo Valle 22 Teléfono 5119. 21024

SE NECESITA

Una cocinera para viajar a Reyes (Beni) con buenas recomendaciones. Se paga buen sueldo. Dirigirse a Bueno 228. 21024

LICUADORA

Nueva vendo, para 220 voltios. Referencias: Pisagua, 22. Preguntar por Bethzabé de Luna. 11024

OCASION

Vendo living cuatro piezas Bs. 25.000, dos monturas para caballo, medio uso, tres neumáticos 6.50 x 15. Libertad 50 entrando por Salgueiro (Sopocachi). 21024

OCASION

En venta un juego de herramientas de carrocería con más mostrador y su balanza. Illampu 653. 31024

VENDO

Casas en Sopocachi, Miraflores, en Obrajes Bella Vista casa pequeña huerto 400 m2. agua abundante, luz preciosa vista panorámica regalado Bs. 800.000, dos departamentos alquiler, céntricos, departamento amplio en anticresis para entrega primera quincena diciembre, lotes en Sopocachi proximidades Parque Adela Zamudio y Parque Infantil, saldo materiales de construcción, pino oregon vigs. Referencias: Comercio 407. Oficina 6. 31024

DINERO

Se presta con garantía de joyas. Se reciben trabajos de tejidos. Avenida Frías, 222. 51024

SE ALQUILA

En Miraflores departamento independiente con garage, calle Manuel B. Mariaca No. 53, detrás del Hospital Militar. 21024

CAMIONETA

Chevrolet 47 3/4. Héroes del Acre (Pasaje Sánchez Lima, 230). Sr. Coca. Barrio Militar. 21024

VENTA

La casa de la calle Juan de Vargas antes Loza (Miraflores) No. 226, se acepta permuta por una mayor, reintegrando la diferencia. Referencia: Pasaje Al-Plazu No. 55, altos. 31024

VENDO

Madera maza aserrada completamente seca. Referencias: calle Colombia, 436. 61024

GRATIFICACION

Bs. 1.000 a quien dé aviso de un torcido sin cola, hurtado el día 22 del kiosco de la Avenida 16 de Julio, N° 114. 21024

EN VENTA

Bonita propiedad cinco hectáreas cerca Chulumani, casa nueva, frutas, cafetales, agua, camión autos. Referencias: Teléfono 3455. 31024

ATENCION

Se ruega a las personas del interior especialmente Llalagua y Pulacayo, dar informaciones por el paradero de los niños Jorge Balderrama de 5 años y Félix, de 14 años, acompañados de Asunta Mariaca Saavedra, los busca su padre quien dará buena gratificación al que informe. Dar datos por correo Calle Prolongación Sucre, 240. La Paz. Paulino Balderrama V. 31024

VENDO CASA

2.500.000 un departamento, entrega inmediata, toda comodidad, calle Bolívar. Referencias: Potosí, 73. Oficina 5. 441024

OFRECEMOS

Para vacaciones escolares cien mil regalos en artículos para deporte en general El Palacio de los Deportes, recurra Ud. sin compromiso a la casa Nueva York. Potosí, 247. Teléfono 3881. Casilla 1741. 21024

ATENCION

Atención a los padres de familia, compren sus regalos para sus hijos, por el buen examen del presente año, ofrecemos grandes novedades, no olvidarse en comprar en el Palacio de los Deportes. Casa Nueva York. Potosí, 247. Teléfono 3881. 21024

VENDEMOS

De ocasión radio R. C. A. Victor, cinco bandas. Interboliviana. Loayza, 53, altos. 21024

VAGONETA

4 Wheel Drive Willlys vendo, casi nueva, ocasión. Héroes del Chaco, 1400. 21024

M O Z O

Para servicio doméstico se necesita con buenos certificados. Presentarse en las mañanas, calle Víctor Sanjinés, N° 634. Pinal colectivo N° 2. 21024

CAMION NUEVO

Modelo 1952, vendo. Referencias: Lcayza 53. Oficina 1. 61025

CASA QUINTA

Alquilo en Templaderani, frente Cancha Bolívar, lado quinta Vergel. Referencias: la misma casa. 51025

Radiola "Victor"

De mesa, nueve tubos, recepción mundial vendo. Ingavi 620. 11025

CATRE LUJOSO

Cromado, dos plazas vendo. Ingavi 620. 11025

"Westinghouse"

Radio, tres bandas, vendo. Ingavi 620. 11025

PLANCHADORA

Para camisas necesito. Calle Illampu No. 425. 21025

GENERADOR

De corriente continua, compro generadores eléctricos de 1 a 10 Kw. también motores A. C. de 1 a 10 Kw., nuevos o usados. Referencias: Casilla, 25. 41025

POR VIAJE

Vendo máquina de coser, de escribir estuches de

ARPILLERA

De yute, vendo, Camacho, 45, 1er piso. Oficina 3. 21025

REFRIGERADOR

De ocasión vendo, Camacho, 45, 1er. piso. Oficina 3. 21025

ALAMBRE

Tejido, vendo Bs. 5.750.- rollo. Camacho 45 1er. piso. Of. 3. 21025

TOCADISCOS

De 3 velocidades, vendo, Camacho, 45, 1er. piso. Oficina 3. 21025

RADIO

Vendo, Camacho 45 1er. piso Oficina 3. 21023

JOYA

De gran valor, ofrezco. Cama. cho. 45, 1er. piso. Oficina 3. 21025

STUDEBAKER

Automóvil, 1951, vendo, Ca. macho, 45 1er. piso. Oficina 3. 21025

CAMION L-190

International 1952, vendo, Camacho, 45 1er. piso. Of. 3. 21025

AUTOMOVIL

Nash 1948, muy buen estado, vendo, Camacho, 45, 1er. piso. Oficina 3. 21025

BUICK 1938

Vendo, Camacho 45 1er. piso. Oficina 3. 21025

JEEP

Compro buen estado, Camacho, 45, 1er. piso. Oficina 3. 21025

STATION WAGON

Compro, Camacho, 45, primer piso. Oficina 3. 21025

OPEL

Cuatro puertas, vendo, Cama- cho. 45, 1er. piso. Oficina 3. 21025

AUTOMOVIL

Ford 1950, 4 puertas, vendo, Camacho 45 1er. piso. Of. 3. 21025

CAMIONETA

Chevrolet 1938, 3/4 tonelada, vendo, Camacho, 45, 1er. piso. Oficina 3. 21025

PORTATILES

MAQUINAS de escribir vendo, Underwood y Royal flamantes. Av. Camacho, 18, primer piso. 21025

PAGO BIEN

Por pick-up de tres velocidades, MAQUINAS de coser y escribir, radios, COCINAS y REFRIGERADORES, radolmas máquinas fotográficas. Av. Cama- cho, 1er. piso. Teléfono 3027. 21025

EN NOVEMBRE. DE 1954 HABRAN ELECCIONES GRALES. EN CUBA

La Habana, oct., 23. (UP) — Después de una reunión, la Comisión electoral del Gobierno, que preside Santiago Rey, anunció que se llegó a conclusiones definitivas sobre la fijación de la fecha de las próximas elecciones generales. La semana próxima se reunirá con el presidente Batista, a fin de cambiar impresiones sobre el particular.

Aunque ninguno de los integrantes de la Comisión quiso dar detalles, ha trascendido de buena fuente que la fecha de esas elecciones será el 1 de noviembre de 1954. Se recomendará el voto directo "programático", es decir que el elector podrá votar sólo por los candidatos de un mismo partido para los distintos cargos. Asimismo se postularán nueve candidatos a senadores, de los cuales seis serán elegidos por mayoría, y dos y uno por las minorías. Por último, se propondrá el restablecimiento de los Consejos provinciales.

DE ESCRITORIO

Máquina de escribir Remington, vendo, Av. Camacho, 18, primer piso. 21025

POR VIAJE

Vendo calentador 52 galones flamante y radiola tres velocidades ambos "WESTINGHOUSE". Ver y tratar en Radez. Colón esquina Santa Cruz. 21025

BICICLETA

Se vende, nueva "Raleigh" B. Aires callejón. Vanguardia, 20. 21025

SE ALQUILA

Dos habitaciones a personas solas. Derecho a baño. Primer pasaje entre Batallón Sucre y Otero de la Vega. S/N. cuarto piso. zona San Pedro. 21025

EL BAÑO DE CADA DIA



sólo con RAYO FLOTANTE de lluvia Calle Junín 726 Teléfono 3310 de Juan C. Burgos

CONCHA Y CIA.

Junín 512 de horas 9 a 12 o Pasaje Salgueiro 296 de 14 a 19

Vende lotes en la zona Villa San Antonio, Villa Copacabana, casa en construcción de renta de 3 pisos al final de la calle Ricardo Mujía (Sopocachi). Casa nueva, de un piso con dos patios a orillas del río Orkojahuirá, final Pazos Kanqui. C1x23

Occidente Debe Ampliar su Poderío Militar Ante la Fuerza Creciente de la U. Soviética

Easton, 24 (UP) — El general Matthew B. Ridgway, jefe del Estado Mayor del Ejército, declaró hoy que la alianza del Atlántico Norte debe adoptar medidas positivas y sostenidas para expandir su poderío militar, en vista de la fuerza creciente de Rusia en armas atómicas y de otras clases. En discurso pronunciado en el Lafayette College, con motivo del Día de los Fundadores, Ridgway expresó:

"Creo que todavía estamos en peligro grave. Es menester comunicar nuevo ímpetu a los esfuerzos de la organización del Tratado del Atlántico Norte, sin demoras". Seguidamente el hombre que reemplazó a Eisenhower en el mando supremo de las fuerzas armadas de la NATO, una serie de "deficiencias mayores" en las defensas de Europa Occidental. Señaló que faltan potencial humano, unidades de apoyo, armas, equipo, organizaciones de abastecimiento y depósitos de municiones.

Ridgway habló mientras en Washington se hacen conjeturas, muchas inspiradas en los círculos oficiales, de que las nuevas "economías" se harán en la NATO, de que las "nuevas armas" hacen posible modificar la estrategia y que el énfasis mayor en el poderío aéreo reducirá a la larga los compromisos de tropas norteamericanas en Europa.

INFANTERIA: FACTOR DECISIVO

Ridgway sostuvo que en realidad el soldado de infantería continúa siendo el factor decisivo en la guerra, dijo que hay en desarrollo "cambios inmensos" y emitió que se dispone ya de "armas radicalmente nuevas", pero pareció rechazar cualquier argumento de que tales armas son decisivas.

"Los hombres y las mujeres resueltos, arraigados a esta tierra y luchando sobre ella y por su parte de ella, continúan siendo el determinante final", dijo.

Habiendo con énfasis sostuvo que los di-

plomáticos occidentales que buscan la paz por la negociación, deben ser apoyados por los tres elementos del poder militar: tierra, mar y aire y en condición de listos para el combate. A renglón seguido sostuvo que no debe disminuirse el ritmo para dotar a la NATO de armas, pues ello invitaría al desastre si se basa en la creencia de que Rusia no atacará.

Dijo que los militares no pueden guiarse por las intenciones aparentes de Rusia, sino prepararse contra las posibilidades soviéticas, y añadió:

REFORZAMIENTO DE PROGRAMAS

"Creo que la actual relación entre la capacidad defensiva de la NATO y la capacidad ofensiva de los soviets y de los pueblos que tienen cautivos, no justifica en modo alguno una atenuación de los esfuerzos para alcanzar una razonable seguridad". Por el contrario, dijo, "los dirigentes de la NATO deben adoptar nuevas y más vigorosas decisiones para acelerar los programas de defensa de Occidente".

A continuación manifestó que cualesquiera sean las decisiones que adopten las autoridades civiles, los comandantes militares las acatarán lealmente, pero también señalarán sin temores las consecuencias de "cualesquier omisiones para satisfacer los requerimientos que consideran esenciales". En este sentido, dijo, la fuerza de la NATO ha aumentado sorprendentemente en tres años, pero no lo suficiente para aparearse a Rusia.

Finalmente opinó que no había lugar a una actitud pasiva ante la conocida expansión del Kremlin en los campos de los armamentos corrientes, el progreso que, se calcula, hace en el terreno de la energía atómica y otros no convencionales, y su implacable hostilidad hacia Estados Unidos.

Air France inaugurará un nuevo servicio a la América del Sur

París, octubre 23 (UP). — Funcionarios del gobierno francés partirán de París mañana por vía aérea para inaugurar el servicio de Super Constellation a la América del Sur por la Air France.

La inauguración coincidirá con uno de los vuelos bisemanales que realiza la Air France a San Pablo, Brasil. El tiempo de vuelo de París a San Pablo se reducirá a 23 hs. De París a Buenos Aires será disminuido a un total de 27 horas y 40 minutos, ganando más de dos horas sobre los horarios anteriores.

Los funcionarios franceses que inauguran los nuevos vuelos son Paul Devinat, secretario de Estado para la aviación civil y comercial; Francois Lacoste, ministro plenipotenciario que representa al Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia; Madame Jacqueline Patenotre, miembro del Consejo de la República (senador francés); André la Troquer, vicepresidente de la asamblea nacional francesa; el ex ministro Perre Schmitter; Max Brusset, vicepresidente de la comisión de prensa de la asamblea nacional y directores de la compañía Air France.

Soldados Norteamericanos Hicieron Pruebas con el Cañón Atómico en Alemania

Mainz, Alemania, Oct. 23 (UP). — El ejército de Estados Unidos hizo hoy una demostración de la gigantesca cañón atómico de 11 pulgadas, ante periodistas y observadores militares aliados, pero no disparó proyectil alguno.

El enorme cañón de 85 toneladas, movido por dos tractores de camión de 375 HP., colocados uno delante y otro detrás, fue llevado por caminos y campo abierto a una velocidad de 56 kilómetros por hora. Sus sirvientes colocaron el cañón en posición de tiro en sólo 15 minutos.

Seis de esas gigantesca piezas de artillería, que disparan un proyectil atómico o una granada común a "unos 35 kilómetros" de distancia, fueron enviados a Mainz a principios de este mes

donde son montados en la base local de artillería pesada. No se ha anunciado cual será su destino final.

Durante la demostración de hoy, oficiales del ejército dieron algunos datos sobre los cañones, pero dejaron sin respuesta muchas preguntas de los periodistas y observadores.

Aunque se dá por descontado que los cañones serán probados con proyectiles comunes de alto poder explosivo, los oficiales declinaron decir si se harán esas pruebas o en qué fecha se las efectuará.

La rapidez con que los sirvientes del cañón lo pusieron en posición de tiro y su velocidad de marcha parecen contestar en parte a las críticas de que la pieza sería "un blanco fácil" en caso de un ataque relámpago del enemigo.

Sin embargo la demostración no refutó del todo la objeción de que muy pocos puentes tienen suficiente resistencia para soportar el enorme peso del cañón y de sus dos tractores de camión. Un oficial manifestó que el cañón "irá a cualquier lugar adonde pueda ir un tanque pesado", pero a la vez se negó a decir si los puentes existentes sobre el Rin podrán soportar el peso de más de 85 toneladas.

Los transeúntes alemanes que vieron pasar el cañón no mostraron sorpresa alguna. Fue otro cañón grande de un país que fabricó el "Gran Breta" de la primera guerra mundial.

Noticias de Colombia

HONRAS A LOS CAIDOS EN COREA

Bogotá, 24. — Con motivo de haberse cumplido el segundo aniversario del día en que Colombia disparó su primer proyectil en Corea, el comandante del Ejército, brigadier general Pedro A. Muñoz, invitó a unas honras fúnebres que se celebraron en la Basílica Primada, en memoria de los héroes colombianos caídos en el frente de batalla.

TERNERA A LA LLANERA

El mismo día, por la tarde, se ofreció una ternera a la llanera a todos los oficiales, suboficiales y tropa que hicieron parte del Batallón Colombia.

COLOMBIA ENVIA FUERTE EXPORTACION A EUROPA

Bogotá, 24 — La Cancillería informó que Colombia busca y obtendrá próximamente una balanza comercial equilibrada con Europa, mediante los acuerdos que recientemente se han hecho. En los últimos meses ha abierto mercados cafeteros en Europa por valor de 21 millones de dólares.

ACUERDO COMERCIAL FIRMADO CON EL REINO DE BELGICA

Bogotá, 24. — En el Palacio de San Carlos se verificó la firma del arreglo comercial entre Colombia y Bélgica, habiendo actuado en representación de los respectivos gobiernos el cónsul doctor Evaristo Sourdis y el ministro de Bélgica, Excmo. Sr. René Van Meerbeke.

El arreglo monta a la suma de diez millones de dólares, ofreciendo Colombia café y bananas principalmente, y Bélgica artículos manufacturados de producción especializada en ese país.

Advertisement for EXPRINTER featuring an illustration of a man and woman with luggage. Text includes: 'Donde Ud. llega EXPRINTER lo espera', 'comunica a su distinguida clientela que desde la fecha emitiremos pasajes internacionales en: AVIONES VAPORES FERROCARRILES PAGADEROS EN "MONEDA BOLIVIANA" A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO UNICA OPORTUNIDAD POR TEMPORADA DE FIN DE AÑO Informes y detalles en nuestra oficina de EXPRINTER Teléfonos: 2560-5926-6020'

Advertisement for Murillo Bros. featuring a fountain pen illustration and text: 'ELIJA!... Plumillas adecuadas para toda escritura, VENTA POR MAYOR R. MURILLO Y CIA. Socabaya 381. VENTA AL DETALLE MURILLO BROS. Comercio 311. Y EN TODO LOS ALMACENES DEL RAMO'

Advertisement for Murillo Bros. featuring a fountain pen illustration and text: 'Boquillas!! EN ESTUCHE CON FILTRO ULTRA-MODERNO. Murillo Bros.'

ESTUDIANTES!! Viajad a Europa! Pasajes Económicos! Todo Incluido!

Excursiones estudiantiles acompañadas de precio módico a cinco países de Europa: Portugal - España - Francia - Suiza e Italia, con la colaboración directa de Entidades Culturales Oficiales de los países interesados.

INCATUR S. A.

AVENIDA CAMACHO N° 70 al lado del Lloyd Aéreo Boliviano
Teléfono 5328 - 3235

Síguese la Pista de una Gran Red de Espionaje Soviético En la Zona Oeste de Alemania

Francfort, Alemania, Oct. 24. Los agentes del Servicio de Inteligencia de Estados Unidos interrogan a un ex capitán del ejército rojo, Georgi Vladimirovitch Korumzhii, alias George Muller, con la esperanza de descubrir una red mayor de espionaje soviético en Alemania Occidental. La detención de Korumzhii fue anunciada ayer por la alta comisión norteamericana.

El juez de Witt White, de la Corte distrital norteamericana en esta ciudad, reveló hoy que Korumzhii fue llevado ante él, acusado de espionaje y de poseer información no autorizada, el 29 de septiembre, pero se dispuso su libertad incondicional cuando el fiscal norteamericano William Jones declaró que no había mérito para actuarlo. Korumzhii había sido detenido el 1 de septiembre. Tan pronto como recuperó su libertad, el servicio norteamericano de inteligencia se hizo cargo de él y lo mantiene bajo detención, en la zona de Francfort.

INFORMACIONES DE PRENSA

A todo esto, el diario local "Abendpost" publica una serie de artículos sobre el caso Korumzhii. Las autoridades norteamericanas declinaron hacer comentarios, pero en fuentes fidedignas se manifestó que la información del "Abendpost" es fundamentalmente correcta.

Según el diario, Korumzhii se incorporó hace un año a la organización de refugiados rusos de Munich, con el fin de descubrir a los agentes en la clandestinidad. La organización, conocida por Zoep, está encabezada por el ex mayor soviético Georgi Klimov, quien se refugió en Occidente después de escapar de su país.

Continúa diciendo el diario que se entró en sospechas en cuanto a actividades de Korumzhii al observarse que los agentes anticomunistas enviados por esas organizaciones a Alemania Oriental, eran descubiertos y capturados por el servicio soviético de contraespionaje con inusitada precisión. Cuatro de tales agentes fueron detenidos en una sola operación, cerca de Stettin, en la primavera última. Se llegó a la conclusión de que los agentes anticomunistas eran denunciados al ejército rojo por agentes que se habían infiltrado en los movimientos de los refugiados rusos en Alemania Occidental, y crecieron las sospechas de que Korumzhii, era uno de estos agentes.

Las autoridades norteamericanas, que declinaron todo comentario sobre las afirmaciones del "Abendpost", se limitaron a decir que se continuaba el interrogatorio de Korumzhii y que no se tenía indicación sobre cuando sería sometido a proceso.

BRIGADA DEPARTAMENTAL DE POLICIAS Convocatoria a Propuestas

Por orden del Sr. Comandante de la Brigada Departamental y Jefe de Policías, se convoca a propuestas para la atención del servicio de los Bares, dependientes de esta Brigada, conforme a especificaciones que los interesados obtendrán en la Sección IV.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 12 del día 4 del próximo mes de noviembre.

La Paz, 17 de octubre de 1953.

Mayor NAPOLEON TIRADO L,
Jefe de la Sección IV de la Brigada Departamental de Policías.

Vº Bº

My. OSCAR SUAREZ MANSILLA,
Comdte. Brigada y Jefe de Policías

A V I S O

COMISION ORGANIZADORA DE LA SECCION BOLIVIANA PARA LA DEFENSA DE LAS AVES

Por orden del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Colonización, queda desautorizada la citación para organizar la Sección Boliviana para la Defensa de las Aves, aparecida en EL DIARIO, en fecha 19 del presente mes. Los miembros del organismo antes señalado se reunirán el 27 del mes en curso a horas 18 y 15 p. m. en el Museo Tiahuanacu.

LA COMISION ORGANIZADORA.

LO MEJOR QUE HAY ES CANADA DRY



- SPUR (a base de cola)
- NARANJADA (a base de fruta)
- LIMONADA (a base de fruta)
- AGUA MINERAL (tipo Apolaris)
- Club SODA (para mezcla con otras bebidas)
- Ginge ALE - el champagne de los Ginger Ales

PRUEBELAS Y QUEDARA ENCANTADO!!!

EMBOTELLADORES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S. A.

Las Tierras de Galicia, en España, Producen las Mejores Clases de Patata de Siembra

Madrid, octubre 24.— Las tierras de la provincia de Orense poseen condiciones inmejorables para el desarrollo de una agricultura próspera con producciones masivas. Experiencias, adelantos e innovaciones tienen en estos campos una amplia zona de aplicación para la mejora de los cultivos y de las cosechas.

La patata, concretamente, es uno de los productos cuyo cultivo se ha extendido últimamente en mayor proporción. Orense y su provincia es una primerísima exportadora de patata, lo mismo para el consumo directo que para la siembra. Las particularidades que se dan en Orense, como en el resto de Galicia, permiten ofrecer la patata en condiciones de calidad y de precio inmejorables.

PRUEBAS EXITOSAS

El Servicio de la Patata de Siembra de Galicia, dirigido por el ingeniero agrónomo don José Abelón Voloso, está obteniendo resultados que se clasifican de maravillosos en sus experiencias. Se llevó a efecto la instalación de la estación del Rodicio para la producción de patata de siembra, y los campos de la Limia, terrenos que durante muchos años permanecieron improductivos, se transformaron en magníficos patatales, despertando en el campo sin el estímulo y el interés por estas explotaciones agrícolas.

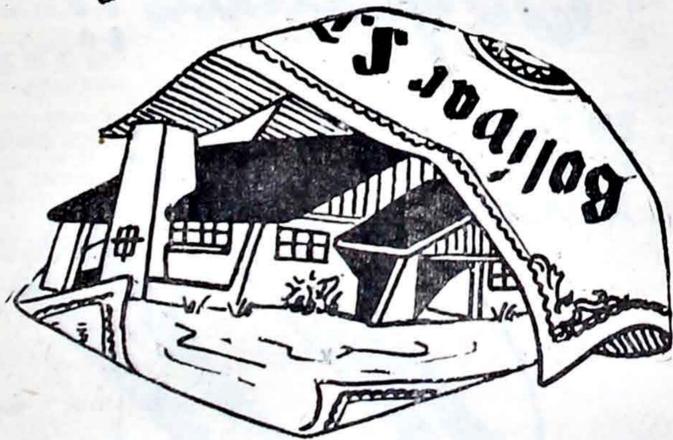
El Servicio de la Patata de Siembra realiza su labor dependiente del Instituto Nacional para la Producción de Semillas Selectas, y su misión es procurar que en toda campaña exista patata apta para siembra, ya que, a causa del cultivo repetido del tubérculo, éste degenera, disminuyendo la producción. La degeneración de la patata es causada por una especie de microbios invisibles al microscopio y solamente visibles con el microscopio electrónico, llamadas "virus filtrables", porque pasan a través de los filtros de porcelana.

REMEDIO EFICAZ

El único remedio contra esta degeneración es la supresión de las plantas de patata enfermas en las zonas apropiadas para su lucha. Estas zonas son aquellas en que pueden vivir los pulgones, que son los transmisores de los virus de unas plantas

enferma a otras sanas, en forma similar el paludismo es transmitido de un hombre a otro por el oncofoco. Las zonas privilegiadas suelen ser muy húmedas, bien por su altitud —alrededor de los mil metros, como la del Rodicio—, bien por su proximidad a una laguna— la Limia, o por su nivel de agua en el subsuelo, muy próximo a la superficie, como ocurre en la tierra llana de Lugo.

Su casa es una joya



POR ESO MERECE PROTECCIÓN ADECUADA

ASEGÚRELA EN
Bolívar S. A.
DE SEGUROS GENERALES
EDIF. KRSUL - 5º PISO - TELEF. 6299

PIDA SIEMPRE KOLYNOS

COMBATE LAS CARIES
PERFUMA EL ALIENTO
RINDE MUCHO MAS

El mejor sustituto del Aceite de Linaza (SINTETICO) preparado hasta ahora

ESPECIAL PARA:

- PINTURAS
- MASILLAS
- PISOS-etc.

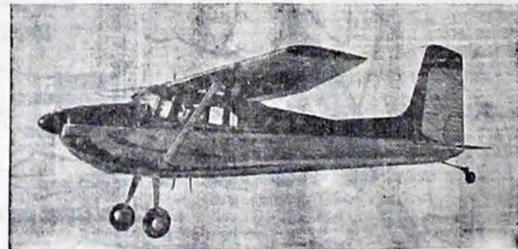
LE COMUNICA UN AGRADEBLE BRILLO A LA PINTURA - SECA EN MENOS DE DOCE HORAS - IMPERMEABILIZANTE

VENTAS: CASA Colonial Maximiliano Woyde Casilla 1500 LA PAZ - BOLIVIA

Contratos para Sub-agencias en el interior
Dr. J. Hugo Mayori P. Rodríguez 245 Casilla 989 - LA PAZ -

COMPAÑIA INDUSTRIAL QUIMICO BOLIVIANA LTDA.

El Nuevo CESSNA 180



El aeroplano más veloz de América de precio módico. Totalmente metálico. - Cuatro pasajeros.

- Más de 150 millas por hora en velocidad de crucero.
- Más de 4 y 1/2 horas de radio de acción.
- 24.000 pies de techo de servicio.
- 220 H. P. y 12 galones de gasolina por hora.

Próximos a llegar a La Paz, Cochabamba y Santa Cruz
Pida informes al Representante Exclusivo de CESSNA AIRCRAFT COMPANY en Bolivia. — Casilla Correo 2058. La Paz



PEONES

Se necesitan para trabajo de camino en Yungas a 90 kilómetros de La Paz, pulperia barata. Dirigirse: **MADERERA HISPANO BOLIVIANA**, Calle Juan Federico Zuazo N° 437. C3x24

Universidad Mayor de San Andrés

Aviso N° 58

FACULTAD DE MEDICINA

Cursillo de Tisiología y Clínica de Torax del 1° al 10 de Diciembre de 1953.

Día martes 1º. — Hs. 11. Local: Paraninfo del Hospital General de Miraflores. Inauguración del Cursillo por el Decano de la Facultad de Medicina, doctor Edmundo Aríñez Zapata.
Doctor León Arce Castrillo. La Tisiología en la práctica médica general.
 Horas 18. Local: Paraninfo de la Universidad.
Dr. León Arce Castrillo. Conceptos generales sobre comienzo y evolución de la infección tuberculosa.
Dr. Enrique Vargas Sivila. Conceptos sobre alergia tuberculosa y utilidad de su investigación.
 Día miércoles 2. Hs. 11. Paraninfo del Hospital General de Miraflores.
Dr. Santiago Medeiros. La primo-infección tuberculosa. **Dr. Ulpiano Ayo G.** Radiología de la primo-infección tuberculosa.
 Hs. 18. Local: Paraninfo de la Universidad.
Dr. Jorge Barrero. Semiología radiológica de tórax.
 Día jueves 3. — Hs. 11. — Paraninfo del Hospital General de Miraflores.
Dr. Guillermo Jáuregui G. Exámenes de laboratorio y pruebas bioquímicas más usuales en tisiología.
 Hs. 18. — Paraninfo de la Universidad.
Dr. Santiago Medeiros. La tuberculosis de reinfección.
Dr. Ulpiano Ayo G. Radiología de la tuberculosis de reinfección.
 Día viernes 4. — Hs. 11. — Paraninfo del Hospital General de Miraflores.
Dr. Jorge Barrero. La tuberculosis hematogena.
Dr. Ulpiano Ayo G. Radiología de la tuberculosis pulmonar hematogena.
 Hs. 18. — Paraninfo de la Universidad.
Dr. Enrique Vargas S. La vacunación antituberculosa con el B. C. G.
 Día sábado 5. — Hs. 11. — Paraninfo del Hospital General de Miraflores.
Dr. José Ma. Alvarado. El psiquismo en la patología respiratoria y en la tuberculosis.
 Día lunes 7. — Hs. 11. — Paraninfo del Hospital General de Miraflores.
Dr. León Arce C. La silicosis y silico-tuberculosis.
 Hs. 18. — Paraninfo de la Universidad.
Dr. Armando Morales Guzmán. Corazón pulmonar agudo y crónico.
Dr. Miguel Granados García. Manifestaciones cardiorrespiratorias en las bronconeumopatías.
 Día martes 8. — Hs. 11. Paraninfo del Hospital General.
Dr. Ricardo Bacherer. Pneumotórax. Indicaciones generales para el médico práctico. Aspecto médico-social.
 Hs. 18. — Paraninfo de la Universidad.
Dr. Santiago Medeiros. Las supuraciones broncopulmonares.
Dr. León Arce C. La sífilis del pulmón.
 Día miércoles 9. Hs. 11. Paraninfo del Hospital General de Miraflores.
Dr. Ricardo Bacherer. Colapsoterapia quirúrgica: apicectomía sub-facial y extrafacial.
 Hs. 18. — Paraninfo de la Universidad.
Dr. Guillermo Jáuregui G. Quimioterapia de la tuberculosis.
 Día jueves 10. — Hs. 11. — Paraninfo del Hospital General de Miraflores.
Dr. Hugo del Castillo. La broncoscopia y esofagoscopia en el diagnóstico y tratamiento de los procesos torácicos.
Dr. León Arce C. El cáncer del pulmón.
 Hs. 18. — Paraninfo de la Universidad.
Dr. Santiago Medeiros. El neumoperitoneo en el tratamiento de la tuberculosis pulmonar.
Dr. León Arce C. Tratamiento de la tuberculosis pulmonar con nantibióticos. Experiencia personal.
 Todos los días de horas 9 a 11, demostraciones y trabajos prácticos en los diversos servicios, conforme a programa especial.
 La Paz, 20 de octubre de 1953.

La Paz Sede de los Cursos de Verano para Maestros

Con la intervención del doctor Omar Albarracín, Jefe de la Misión de la Unesco y del profesor don Roberto Gallardo Lozada, jefe de los Cursos de Verano del país, los Ministros de Educación y Asuntos Campesinos y los Directores General de Educación, señor Franz Chávez, y de Educación Fundamental, señor Luis Carrasco Salinas, han aprobado el siguiente programa y bases de "Las Escuelas de Temporada del Ministerio de Educación y Dirección General del Ramo", que se realizarán este año en nuestra ciudad a partir del 20 de noviembre al 30 de diciembre: SEDE: Ciudad de La Paz. FUNCIONARA: Del 20 de noviembre al 30 de diciembre de 1953.

PRIMER CURSO RURAL: 1º. Con la concurrencia de maestros de curso de escuelas incompletas unitarias, de todos los núcleos indígenas y rurales de la República, especialmente del Distrito Escolar de La Paz y de los centros mineros nacionalizados dependientes de la Corporación Minera de Bolivia.
 2º. — Tener 5 años de servicios calificados y la inscripción en la Matricula Nacional del Magisterio, para los maestros interinos.
 3º. — Tener 2 años de servicios calificados para los maestros normalistas rurales.

a) Certificado de no tener enfermedad infecto contagiosa (señoras no estar en gravidez).
 b) No haber sido pasible de sentencia ejecutoriada en proceso escolar o judicial.
PRIMER CURSO URBANO: 1º. Pueden concurrir maestros de curso de escuelas completas de capitales de departamento o de provincia.
 2º. — Tener 5 años de servicios calificados y la inscripción en la Matricula Nacional del Magisterio.
 a) Certificado de no tener enfermedad infecto contagiosa (señoras no estar en gravidez).
 b) No haber sido pasible de sentencia ejecutoriada en proceso escolar o judicial.
SEGUNDO CURSO: 1º. — Certificados de asistencia y aprovechamiento en todas las asignaturas en el Curso de Verano anterior.
 2º. — Tener 7 años de servicios calificados.
 a) Certificado de no tener enfermedad infecto contagiosa (señoras no estar en gravidez).
 b) No haber sido pasible de sentencia ejecutoriada en proceso escolar o judicial.
TERCER CURSO: 1º. — Por no haberse realizado el Segundo Curso el pasado año, no habrá en el presente el Tercero.
CUARTO CURSO: 1º. — Presentación de certificados de asistencia y aprovechamiento con especificación de calificaciones de haber vencido los tres cursos anteriores de conformidad al Plan General de Estudios de las Escuelas de Temporada en el país.
 a) Certificado de no tener enfermedad infecto contagiosa (señoras no estar en gravidez).
 b) No haber sido pasible de sentencia ejecutoriada en proceso escolar o judicial.

PRIMER CURSO PARA DIRECTORES DE NUCLEOS INDIGENALES Y ESCUELAS RURALES. Habiendo obtenido provechosa experiencia en el 1º Curso de Temporada del año 1952 en la ciudad de Tarija, con la realización del Primer Curso para Directores Rurales de los Distritos de: Tarija, Sud Este, (Villa Montes) Parapeti, (Camiri) y Sud (Tupiza - Atocha - Villazón), este año se dictará el primer curso para Directores de núcleos y escuelas rurales en función, a fin de cumplir con el plan de Educación Fundamental que se tiene cuidadosamente elaborado.

REQUISITOS:
 a). — Ser Director de Núcleo o Escuela Rural en función.
 b). — Ser Normalista Rural con 5 años de servicios o titular con más de 10 años.
 c). — Estar en actual servicio de Director de Núcleo o Escuela Rural.
 d). — No haber sido pasible de sentencias ejecutoriada en proceso escolar o judicial.

CURSO DE JUGUETERIA
 Fuera de los cursos regulares contemplados en forma sistemática en el Plan General de Estudios, este año funcionará el Curso de Economía Doméstica y Labores, además el Curso de Juguetaria, cuyo plan y requisitos se acompaña en hoja aparte.

NOTA. — La selección de todos los postulantes a la presente Escuela de Temporada, estará a cargo de las jefaturas de Distrito Escolar, Jefaturas de Educación Fundamental y Comités Departamentales de los Cursos de Verano; debiendo, para el efecto, facilitar a esos organismos a cada postulante, toda la colaboración necesaria y cuantas veces fuere solicitado el Reglamento General de los Cursos de Temporada.

II. — MEDIOS DE TRASLADO A LA SEDE DE LOS CURSOS DE VERANO.

Los Ministerios de Educación, Asuntos Campesinos, de Minas y Petróleo, y la Contraloría General de la República, por medio de las Administraciones de The Bolivia Railway y Dirección General de F. F. C. C., del Estado, facilitará pasajes libres y medios pasajes para que los maestros concurrentes puedan constituirse a la sede de los Cursos de Verano sin ninguna dificultad.

1. — BECAS.

El gobierno de la Revolución Nacional consecuente con su postulado de servir a las grandes mayorías nacionales y estando comprendidos los maestros que no tuvieron la suerte de cursar Institutos Pedagógicos, otorgará mediante los Ministerios respectivos, 300 becas distribuidas de la siguiente manera:
 100 becas para maestros de toda la República que evidenciar su aprovechamiento y anhelo de superación profesional en los Cursos de Verano anteriores.
 50 becas para maestro, de ciudad y capitales de provincia, teniendo preferencia los que trabajaban en estas alturas.
 30 becas para maestros rurales e indígenas.
 50 becas para Directores de núcleos indígenas, y escuelas rurales.
 20 becas para profesores de Economía Doméstica, Labores y Juguetaria del interior de la República.

La beca consiste en el pago de la pensión y el alojamiento por cuenta de los Ministerios respectivos en la sede de los Cursos de Verano, así como el pasaje libre de ida y vuelta a su base de trabajo.

2. — SEMIBECAS.
 Se dispone de 100 semibecas para todo el país, la Semibeca permite sólo pasaje libre de ida y vuelta en ferrocarril únicamente.

3. — ALUMNOS LIBRES.
 Todo por cuenta de los propios interesados; los alumnos libres se hallan liberados del pago de inscripción y matrícula.

Tanto los maestros becados, semibecados y libres deben sujetarse a los requisitos de asistencia y disciplina del trabajo.

(Continuará).



Nuevos cursos de CONTABILIDAD Y COMERCIO

La última palabra en la Ciencia CONTABLE y en la técnica de los negocios

Las ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA

Presentan con orgullo a los Estudiantes de Bolivia, las siguientes especialidades que acaban de aparecer

- ADMINISTRACION COMERCIAL
- CORRESPONDENCIA COMERCIAL
- TENEDURIA DE LIBROS
- CONTABILIDAD GENERAL
- SECRETARIO TACUIGRAFO
- CONTADOR COMERCIAL

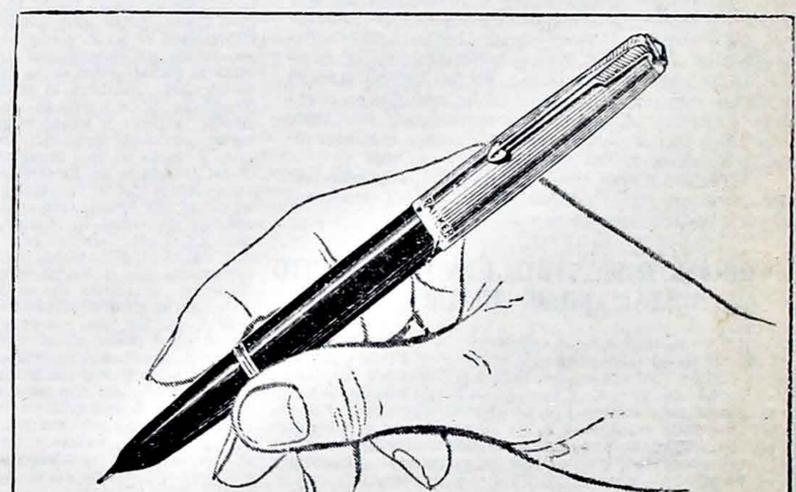
- CONTABILIDAD SUPERIOR
- TRIPULACION DE SISTEMAS DE CONTABILIDAD
- INSPECCION DE CONTABILIDADES
- DIRECCION DE VENTAS
- DIRECCION DE NEGOCIOS

He aquí algunos Títulos de los textos enseñados en dichos cursos:

- Principios de Contabilidad (5 partes)
- Contabilidad de los Pequeños Negocios
- Contabilidad de Sociedades Anónimas
- Tratado de Contabilidad Industrial (4 partes)
- Contabilidad de Costos (11 partes)
- Contabilidad de Costos para Directores (2 partes)
- Contabilidad de los Cambios Extranjeros (4 partes)
- Contabilidad de los Presupuestos
- Contabilidad para Jefes de Empresa (6 partes)
- Plantación de Sistemas de Contabilidad
- Contabilidad sobre Reorganizaciones
- Interpretación de Estados Financieros (3 partes)
- Inspección de Contabilidades (3 partes)
- Revisión Interna (2 partes)
- Control Superior de Sociedades
- Organización de Empresas (6 partes)
- Liquidación de Quiebras
- La Banca y sus Operaciones
- Los Seguros y sus Aplicaciones
- Estadística Práctica
- Planificación de la Producción
- Las Relaciones entre la Dirección y el Obrero
- La Dirección de la Empresa y los Sindicatos
- La Seguridad en el Trabajo
- Economía Mercantil
- Principios y Fundamentos de la Venta Moderna
- Capacidad Personal
- Práctica de Cálculo Mercantil
- Técnica del Archivo
- Técnica de la carta comercial y de negocios

ESCUELAS INTERNACIONALES de la AMERICA LATINA

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS - SCRANTON, PA. Pida detalles hoy mismo enviándonos el siguiente cupón:
 ESCUELAS INTERNACIONALES Comercio, 489 Cajón Postal 1417 LA PAZ
 Solicito SIN COMPROMISO información sobre el curso.....
 NOMBRE.....
 Ciudad o pueblo..... Departamento.....



¡La Pluma Parker "51" aprende a escribir como Ud.!

Por algo la Parker "51" se siente tan cómoda y tan bien ajustada en su mano.

Esta pluma puede "aprender" la forma de su escritura: la inclinación que da Ud. a las letras, la presión que ejerce sobre el papel, y si escribe Ud. con la mano derecha o es zurdo.

El secreto consiste en una pequeña esfera del precioso metal "plathenium" que se halla en la punta. "Se amolda" al estilo individual de escribir

de Ud. y se va puliendo hasta ahisarse perfectamente, ¡y así permanece! Esto produce rasgos fáciles y silenciosos porque la pluma escribe como Ud. escribe. Para uso personal o como regalo, elija Ud. la Parker "51", la única pluma con el punto de "plathenium". Modelos a escoger.

Para óptimos resultados con esta pluma, y con todas las demás, use Tinta Quink de Parker, que contiene solv-x.

Distribuidores y Central de Atención:
MURILLO Bros. D. S. Co. Inc., Av. Illimani N° 251, 3er. piso.
 De venta en: Reyes Calvo & Cia.; Gisbert & Cia.; Tomás Ltda.;
 M. Blachowicz; H. Gainza & Cia.; Rafael Murillo & Cia.;
 Casa Kavlin, Jorge Papié, Oruro.

CARNE

La Corporación Minera de Bolivia, convoca a propuestas para la provisión de carne de ganado argentino, para sus centros mineros, bajo las siguientes condiciones:

1. — La carne deberá ser entregada taeneada, puesta gancho pulperia.
2. — El ganado a importarse deberá mantener las condiciones de tipos de exportación (Shortorn, Aberdeen, Angus, Hereford, Durham, Holando Argentino), con un peso mínimo de 510 kilos por cabeza.
3. — El plazo improrrogable para esta propuesta, será hasta el 30 del presente a horas 17.00 (5 p.m.).
4. — Todas las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado.

Mayores datos e informes proporcionaremos en la Sección Compras.

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA.

La Paz, 22 de octubre de 1953.

PRODUCTOS WILLY'S



de su gran cadena de productos en elaboración, se complace en anunciar haber lanzado a la venta su inimitable:

Crema de Calzados WILLY'S

a un precio que no corresponde a la alta calidad de este producto netamente nacional

Pídala a su almacenero más próximo!

LABORATORIOS INDUSTRIALES WILLY'S

FABRICA: Avenida Vasquez N° 707 (Pura-Pura)

EL DIARIO

Director: JOSE CARRASCO JIMENEZ.

Una posibilidad para la historia de La Paz

No hace días se ha celebrado un aniversario de la fundación de nuestra ciudad. Es obligación documentar todo su pasado glorioso. Ha ocurrido siempre que a la vez que se ha hablado de la historia patria, en muchas oportunidades se ha tenido que citar el aporte racional, apriorístico de escritores extranjeros, olvidando que tenemos en el Archivo de Sucre y España, una enorme documentación que se relaciona con la historia incaica y colonial de nuestra Patria. Muchas veces hemos tenido que lamentar la glosa que se hace de acontecimientos sin mayor valor, olvidando aquellos que tienen mayor significación, por eso, no faltó escritor que criticando la forma cómo nuestros historiadores han enjuiciado el pasado ya lejano, ha dicho con las frases de Spengler, que nos parecemos a los historiadores romanos que "decían todo lo que no valía y callaban todo lo que merecía decir".

Con ese afán de documentar nuestra historia patria, tenemos conocimiento de que un diplomático boliviano, autor de numerosos ensayos históricos y sociológicos, se constituirá en el Archivo de Sevilla, para recoger de la misma fuente los documentos que aún no se han publicado sobre el pasado glorioso de este pueblo, también aquellos que se refieren a la economía, sociología y otros que existen allí. Esperamos que a este personaje, ex-Rector de la Universidad de Tarija, se le preste toda la colaboración para que su afán tenga el más lisonjero de los éxitos, teniendo en cuenta ese gran acopio histórico con que contribuirá a la historia patria.

Es importante la copia de tales documentos. Sugeriríamos se los hiciera en películas de milimetrado, tal como tiene la Biblioteca de Londres. Estas películas matrices, por otra parte no cuestan ni significan grandes erogaciones y además, sirven también de medio pedagógico para la enseñanza.

Han sido en Europa y Estados Unidos, que se ha introducido en muchos centros de enseñanza este sistema moderno, que tiene la virtud de llamar poderosamente la atención de los educandos, especie de clases peripatéticas del pasado que se graban en la mente y conciencia de quienes asisten a sus divulgaciones.

Precisamente, han sido extranjeros los historiadores que se han preocupado de desentrañar nuestro pasado, por ejemplo no hay versión más completa sobre el Imperio Incaico que la historia escrita por el catedrático de La Sorbona de París, doctor Luis Baudouin y alguno que otro aporte de escritores bolivianos como el catedrático de nuestra Universidad, doctor Carlos Morales Avila, que durante su permanencia de seis años en la capital argentina, obtuvo una documentación realmente valiosísima que ha servido para dar pautas a la investigación histórica, tan dejada a menos en el país.

Por eso hemos querido destacar en este editorial, esta labor que tiene indudablemente valiosa importancia para conocer nuestro pasado.

EL CONCIERTO DE RIBOLI EN EL INSTITUTO ITALIANO DE CULTURA

El "Instituto Italiano de Cultura" (Centro Cultural Italo-Boliviano), que nos ofreciera en julio otra velada de arte, a cargo en esta ocasión del violinista Leo Petroni, ha vuelto a reabrir sus puertas, con el mismo propósito para presentarnos al pianista Emilio Riboli. En ambos casos, nos ha hecho conocer a verdaderos valores de la interpretación de la música. Desde el punto de vista de la educación y formación musical, el concierto de Riboli presenta mayor interés. Petroni nos dió formas aisladas o conexas —Vivaldi, Tartini—, pero sin la intención de homogeneidad que, evidentemente, estructuraba el programa del concertista que tuvimos el gran placer de escuchar la otra tarde. Las dos partes que lo componían constituyen dos momentos distintos y bien característicos de la evolución de la emoción y de la actitud frente a la música.

Scarlatti y Clementi —nombre este último que puede sorprender un poco al ser elegido por un intérprete de la alta calidad de Riboli—, representan, y esto debe ser tomado muy en cuenta, dos etapas básicas del desarrollo de la sonata. Chopin, en la composición incluida por el concertista, nos da la solución dentro de la escuela romántica. Scarlatti, contemporáneo de Corelli, de quien Petroni nos hiciera escuchar, igualmente, dos sonatas, completa la obra inmediatamente anterior de Juan Sebastián Bach, de Haendel (maestro de Scarlatti) y de Porpora. La pequeña sonata del quinteto, la sencilla melodía de Turini, sobre la base de viola y violín, se ha transformado ya, con Bach y con Haendel, mediante la adopción de elementos de danza y de la cantata dramática. Cuenta ya, habitualmente, con sus cuatro partes, el preludio, el intermezzo, el scherzo (por lo común, un minué), y el finale (con mayor frecuencia, un rondó). Paralelamente, se va organizando la "suite", con aires alternados, grave y señorial, la pavana, popular y rápido, la gallarda. En este estado, la toman Scarlatti y Corelli, que habrán de fijar su estructura dieciochesca, también en cuatro tiempos: el lento, la fuga, tipo canzona, la zarabanda y un final en gavota.

Clementi, autor amable pero de no mucho vuelo, disminuye la parte de cuerdas y, bajo la influencia de Manuel Bach, incrementa la del pianoforte. He aquí preparado el camino para la sonata beethoveniana, y he aquí la enseñanza que, de un modo práctico, nos ha hecho experimentar Riboli. De la elegancia precisa, medida y picante del rococó a la explotación violenta de la Balada de Chopin, en una de sus obras menos conformes con lo que, de costumbre, se conoce y se tiene como característico del gran romántico. La "Sonata in Re Mayor" de Clementi, ubicada de esta manera, adquiere el sabor de la Pamela, de Richardson, frente a los retorcimientos y a las acusaciones de Sand y de Musset.

Esta es una de las líneas melódicas que nos ha mostrado Riboli, y que habrá de ampliar en su recital del martes próximo, con

Rameau, Couperin, la escuela francesa —el mismo Scarlatti, Mozart y, finalmente, Beethoven—. La otra, más que las etapas de un género, nos ha informado sobre la emoción de un momento: la del impresionismo (Debussy) y del expresionismo (Malipiero y Ravel), de comienzos de este siglo. De las cuatro composiciones no cabe duda de que la más energética y la de más vigor es la de Malipiero. Y esto, pese a lo largo de la interpretación de "La Terrasse des audiences du clair de lune", de Debussy, ejecutada a modo de un relato sobrio, y a ratos, de una hondísima solemnidad sentimental. Puede estarse o no de acuerdo con la música descriptiva, pero, de la comparación a que nos sometió el viernes Riboli, el más áspero, Malipiero, resultaba el más difícil y el más actual. "Gli Assolani" tiene la rigidez aprisionante de aquella otra serie suya, "Impresioni del Verano". De Debussy a Malipiero va la diferencia —y esto que Debussy era una de las admiraciones del italiano—, que podemos señalar entre Verlaine y Mallarmé. No he de decir quién sea mejor. Basta indicar las distancias en temperamento y en estilo. Y si Malipiero es la verdad cruda, por instantes fotográfica y sin retuques, en el expresionismo musical, Ravel lo es como malabarista encantado de los matices que pueden parecerle exóticos. Una especie de Merimée, que nos iba contando, en nuestro caso, con un "Alborada del Gracioso", algo así como una "Carmen", una "Colomba" o una "Carroza del Santísimo Sacramento", desmenuzadas en notas brillantes y superficiales.

En cada caso, y esto, con ser una virtud por ahora, podría no serlo más adelante, Emilio Riboli dio, en exactitud y en espíritu, la modalidad más ajustada a cada obra; pero fueron notables, sobre todo, sus interpretaciones de Scarlatti, Malipiero y Debussy en su ya mencionada "Terrace des audiences au clair de lune".

B. B. C.

MINISTERIO DE TRABAJO

Retorna un Dirigente Obrero de la Argentina

En horas de la mañana de ayer domingo presente en el despacho del Ministro de Trabajo y Previsión Social, señor Fernando Antezana, el dirigente de trabajadores transportistas de Buenos Aires, señor Armando Martel, quien presentó sus saludos y felicitaciones por la designación que fué obieto hacen dos días. El titular de la cartera de Trabajo, entregó al dirigente obrero de la Argentina, un permamio que testimonia su afecto hacia los trabajadores de ese país. El señor Martel retornará a su país el día martes.

La Confederación de Ferrocarrilistas en pleno, se hizo presente en las oficinas del Ministro de Trabajo, con el objeto de presentar sus saludos y felicitaciones al nuevo Secretario de Estado, señor Fernando Antezana. Igualmente, se presentó el nuevo Ministro de Trabajo, con las organizaciones sindicales.

LOS SECRETARIADOS DEL COMITE POLITICO DEL MNR FUERON DECLARADOS VACANTES

El Comité Político Nacional del Movimiento Nacionalista Revolucionario, en su última reunión, dictó una resolución mediante la cual declara en vacancia todos los cargos del Secretariado de funcionarios del Comité Político Nacional y de los Comandos Departamentales de toda la República.

EL TEXTO

Dice así el texto de esta resolución: "El Comité Político Nacional del M.N.R. Considerando: Que se ha iniciado el ordenamiento definitivo del Estatuto del Partido aprobado en la VI Convención Nacional; Que ello impone, principalmente, una reorganización adecuada de los Secretariados de funcionarios del C.P.N. y de los

Comandos Departamentales, de acuerdo a las disposiciones de dicho Estatuto; Resuelve: Declarar en vacancia los distintos cargos del Secretariado de funcionarios del C.P.N. y de los Comandos Departamentales del Partido, en toda la República.

La Paz, 23 de octubre de 1953. Por la Revolución Nacional. Fdo. Victor Paz Estenssoro, Jefe del M.N.R.—Fdo. Roberto Méndez Tejada, Secretario Ejecutivo del CPN.—Fdo. Juan Lechín Oquendo.—Fdo. Walter Guevara Arze.—Fdo. Federico Fortún, Fdo. Gualberto Olmos.—Fdo. José Felman Velarde.—Fdo. Elia Campero.—Fdo. Nuflo Chávez.—Fdo. Germán Butrón.—Fdo. Arturo Partún. Es conforme: Fdo. Mario V. Guzmán Galarza, Ayudante General de la Jefatura.

El Consejo Directivo de los Periodistas se Pronunció Contra Cargos Infundados

A mediodía de ayer sesionó el Consejo Directivo de la Asociación de Periodistas de esta ciudad. Luego de considerar asuntos internos, tales como la aprobación del ingreso a la entidad del señor Mario Montenegro, consideró la situación creada a la organización gremial de los trabajadores de la Prensa a raíz de las falsas informaciones y juicios emitidos en un diario local.

INFORME

En primer término, el secretario general, señor Victor Hugo Villegas, prestó una amplia información en torno a este hecho Aclaró, por ejemplo, que durante la consideración de la nota que debe enviarse al señor Presidente de la República, haciéndole conocer la situación de varios periodistas detenidos, sólo se presentó un voto disidente, el del secretario de Relaciones. Luego señaló que, al día siguiente, se dió una información apartada de la verdad en el matutino "La Nación", motivo por el cual emitió un comunicado conjuntamente con el secretario de Gobierno, aclarando alguno de los puntos que fué explicado con detalle. Añadió que, posteriormente, en el mismo diario, apareció una segunda nota tratándose de desautorizar el comunicado e indicando que se lo hacía a "nombre de la entidad".

El señor Villegas manifestó que en ningún momento tuvo interés de causar conflictos al Gobierno con el envío de la nota al Primer Mandatario, ya que ello era sólo producto del largo proceso que se operó, señalando como casos completos la entrevista con el señor vicepresidente de la República, las entrevistas con el señor ministro de Gobierno y otras autoridades, paros con las cuales estuvo de acuerdo el secretario de Relaciones, señor Eduardo Loza.

Finalmente, recalcó que él es responsable de todos los actos de la Asociación de Perio-

distas, desde la fecha que asumió las funciones de secretario general y no así de los errores o medidas adoptadas en anteriores gestiones.

JUSTIFICACIONES

El secretario de Relaciones, señor José Eduardo Loza, como justificativo de estos hechos, indicó que el apartidismo de la Asociación de Periodistas era falso, señalando casos que correspondían a gestiones anteriores. Tanto el secretario general como la mayoría de los secretarios estuvieron de acuerdo en señalar que tales casos no eran de incumbencia del actual Directorio y que, desde la inteleción de sus labores en el presente año, era evidente ese apolitismo.

LA SOLUCION

Finalmente, luego de amplia discusión en la que participaron todos los secretarios, se acordó por votación emitir un comunicado mediante el cual se aprueba el comunicado firmado por los secretarios general y de Gobierno, a la vez que se rechazan las falsas acusaciones emitidas públicamente. El texto dice: "El Directorio de la Asociación de Periodistas, en torno a las publicaciones de Prensa registradas últimamente sobre las reclamaciones que hace la entidad para la libertad de los periodistas detenidos comunica que en la reunión de hoy aprobó el comunicado aclaratorio firmado por el secretario general, Victor Hugo Villegas y el secretario de Gobierno, Mario Cornejo Ormaichea. Igualmente se deja constancia que ningún miembro del Directorio, con excepción de los autores de las publicaciones aparecidas, pretendió rectificar el comunicado aclaratorio publicado en 21 del presente.

La Paz, 24 de octubre de 1953. EL DIRECTORIO

El Ministerio de Economía en Ocho Meses Tuvo un Movimiento de Bs. 1.531.941.139.94.

RECIENTE FUE ORGANIZADA LA CONTABILIDAD DE ESE PORTAFOLIO; LA COMISION INVESTIGADORA REVISO LA ADMINISTRACION DEL MINISTRO CUADROS SANCHEZ

El Gral. Emilio Medina Sáenz, Presidente de la Comisión Investigadora de los Hechos del Estado, ha adelantado a consideración del doctor Victor Paz Estenssoro, Presidente de la República, el siguiente informe dando a conocer los resultados de la investigación de aquel organismo fiscalizador en el Ministerio de Economía Nacional, adjuntando además, abundante documentación.

Tengo el alto honor de elevar a su conocimiento el informe de la comisión designada para verificar el asunto del rubro, acompañado de los documentos que en él se indica, teniendo la satisfacción de informar a su autoridad lo siguiente:

SOLICITUD DEL MINISTRO.—

Primero.—En vista de la espantosa solicitud del señor Ministro de Economía Nacional, pidiendo a la Comisión "ordenar la revisión completa y circunscrita de todos sus actos administrativos, particularmente de los relacionados con el manejo de dinero, bienes y valores, confiados a la administración del Ministerio de Economía Nacional, con especial cuidado en lo que se refiere a los contratos de compra y distribución de artículos de primera necesidad e impuestos".

Segundo.—Por tales causas se procedió a la organización misma de la Contabilidad, llegando a reunirse los pocos documentos existentes distribuidos en varias secciones, con el objeto de en el Departamento Administrativo. Con ellos se ha hecho una organización provisional y se dispuso la confección de un inventario de los mismos, que ha sido registrado en orden cronológico y numérico todas sus operaciones, para cada mes de Enero a Agosto, inclusive, del año en curso.

El día 23 de Agosto del presente año, el señor General del Estado, Sr. Victor Paz Estenssoro, en su carácter de Primer Mandatario, me designó para que, en el día 31 de Agosto de 1953, me ocupara de:

Por el arqueo de Caja al 31/8/53. En ella se practicó una investigación en los períodos de los señores Fernando Alvarez a Serna y Humberto Muñoz de la Barra.

Y por el arqueo de Caja al 31/8/53. En ella se practicó una investigación en los períodos de los señores Fernando Alvarez a Serna y Humberto Muñoz de la Barra.

El Subprefecto de la Provincia Camacho de este Departamento, señor Benjamín de la Riva, presentó a la primera autoridad departamental un pliego de peticiones que se refieren a las necesidades de los pueblos de su jurisdicción. Un resumen del mismo indica lo siguiente:

Diplomáticas "LO BASICO ES INCREMENTAR LA AGRICULTURA Y LA GANADERIA"

EL MINISTRO DE RR. EE. AMPLI

Por vía aérea el día de ayer emprendió viaje a Nueva York, el ministro de Relaciones Exteriores, doctor Walter Guevara Arze en compañía de su esposa. Como se sabe, el canciller de la República presidirá la delegación de Bolivia ante las Naciones Unidas.

MINISTRO DE DINAMARCA

El día de mañana, por vía aérea, llegará a esta capital procedente de Buenos Aires, el conde Knuth Winterfeldt, ministro de Dinamarca, con objeto de despedirse de los altos dignatarios del Estado por su próximo retorno a su patria.

EL EMBAJADOR DE MEJICO

En avión de la Braniff International Airways llegó a las 14 de ayer el nuevo embajador de Méjico en Bolivia, señor Laguarda Vigil, quien fué recibido en el aeródromo de El Alto por el director de Protocolo, señor Raúl Olmos.

El señor Laguarda Vigil ha llegado en compañía de su esposa.

El Ministro de Hacienda

Informaciones de Buenos Aires expresan que el nuevo ministro de Hacienda, señor Alberto Mendieta Alvarez, ha hecho reservar sus pasajes, en Buenos Aires con destino a La Paz para el 19 de noviembre próximo. Atenta esta circunstancia, el ministro de Hacienda tomará posesión de sus funciones el 3 de noviembre.

MENSAJE A LA AVIACION CIVIL

En ocasión de cumplirse el sexto aniversario de la creación de la aeronáutica civil, el Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones y Secretario Ejecutivo de la Confederación de Ferrocarrilistas, Sr. Angel Gómez García, dirigió el siguiente saludo:

"La Revolución espera que todos los trabajadores de Aeronáutica Civil, cumplan el compromiso contraído con la Nación estructurando el basamento en una de las realizaciones más importantes y siempre junto a la trayectoria revolucionaria que traza el Jefe, Dr. Victor Paz Estenssoro; hagamos otra enardecida al momento grande que vive la Patria. "—El Ministerio a mi cargo y el Comité Ejecutivo de la Confederación Sindical de Ferrocarrilistas, Ramas Anexas y Transportes Aéreos de Bolivia les hace llegar su saludo, en ocasión de cumplirse el sexto aniversario de la aviación civil". Fdo. Angel Gómez García.— Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones". La Paz, 24 de octubre de 1953.

Expresa el Ministro de Agricultura, doctor Alcibiades Velarde Cronembold.

Hemos entrevistado al nuevo Secretario de Estado en el portafolio de Agricultura, Ganadería y Colonización, doctor Alcibiades Velarde Cronembold, quien anteriormente ocupó la Vicepresidencia de la Comisión de la Reforma Agraria y la Prefectura del departamento de Santa Cruz.

Hizo las siguientes declaraciones: "He aceptado la invitación del compañero Presidente Paz Estenssoro, porque, creo sinceramente, poderlo colaborar con la inquietud que anima a todo hombre de la Revolución Nacional."

SOY NACIONALISTA INTRANSIGENTE

"Dentro de mis funciones de Ministro —agregó— he de procurar que todos los hombres que cooperan en este Despacho sean nacionalistas y, en este sentido, me mostraré intransigente, por que tengo la sana convicción de que ciudadanos con emoción revolucionaria constituyen verdaderos engranajes para la realización de todo programa de trabajo".

FOMENTO AGROPECUARIO

"Creo que la labor de este Ministerio —prosiguió— en lo básico es incrementar la producción agrícola y defender nuestra ganadería, porque si bien es cierto que a corto plazo se pueden aumentar los índices de producción, soy un convencido que es muy difícil, sin defensa, hacerlo con la ganadería.

LA REFORMA AGRARIA

Al referirse a la Reforma Agraria expresó: "Tengo la seguridad de que la Reforma Agraria, fuera de hacer la felicidad de muchos hombres de Bolivia, hará que nuestro auto-abastecimiento sea una realidad. Pienso también que esta realidad, ha de necesitar años para su cumplimiento. Es lo más avanzado que se ha hecho en ningún país del mundo y que servirá de ejemplo para otras naciones de América Latina".

RATIFICADO EL OFICIAL MAYOR

"Como primera medida —terminó diciendo— he ratificado al Oficial Mayor de este Ministerio doctor Jorge Peralta Soruco, quien trabajó conmigo desde los primeros días de la Revolución como Secretario de la Junta de Gobierno y luego en la Prefectura de Santa Cruz hasta que fué llamado a La Paz".

"Procuraré seguir la línea de honestidad y corrección de mi antecesor el doctor Germán Vera Tapia".

Renunciaron Subsecretarios del Ministerio de Defensa

SE LLEVO AL MINISTRO

Ayer a horas 11, se hicieron presentes en el Ministerio de Defensa Nacional los jefes y oficiales de la guarnición, para presentar su saludo al nuevo Ministro de Defensa Nacional, coronel Armando Prudencio.

Asimismo, el Subsecretario de Aeronáutica, General Alfredo Pacheco Iturrí, con el mismo carácter de irrevocable, ha presentado renuncia del cargo.

Los altos jefes militares renunciantes expresan al final de su nota, su más viva complacencia y felicitación al nuevo Secretario de Estado, por haber asumido la dirección de las Fuerzas Armadas.

Mensaje al Ejército del Ex-Ministro de Defensa

El general de brigada, Luis Ernesto Arteaga, antes de hacer abandono de sus funciones de ministro de Defensa, envió el siguiente mensaje a las Fuerzas Armadas de la Nación:

"El 22 de noviembre de 1952, por mandato de S. E. el señor Presidente Constitucional de la República y capitán general del Ejército, asumi las altas funciones de ministro de Defensa Nacional, prometiendo poner todo el contingente de mis energías al servicio del país y las Fuerzas Armadas de la Nación, a fin de organizarlas de acuerdo a los postulados de la Revolución Nacional, dándole una nueva modalidad concorde con los intereses del pueblo boliviano.

Al hacer dejación de estas altas funciones ministeriales, me retiro con la plena seguridad de haber cumplido con mi deber de ciudadano y militar y, al despedirme, agradezco a los señores generales, jefes, oficiales, clases, empleados y tropa del Ejército Nacional, por la eficiente y patriótica colaboración que todos y cada uno me han prestado en mis delicadas labores, logrando con ello ver cumplidos nuestros anhelos para que el país cuente con su Ejército de acuerdo a sus intereses y derechos".

Renunció el Oficial Mayor de Educación

Publicamos a continuación la nota dirigida por el oficial mayor de Educación, doctor Federico Joffré Salinas al secretario de Estado en la cartera del ramo, señor Federico Alvarez Plata, por la que pone a disposición de su autoridad dicho cargo, que hasta hace poco venía desempeñando a satisfacción del Magisterio en general.

"La Paz, 23 de octubre de 1953. Al doctor Don Federico Alvarez Plata, Ministro de Educación, Presente.

Señor ministro: Su Excelencia el señor Presidente Constitucional de la República, ha tenido el acierto de depositar su confianza en usted para el Despacho de la Enseñanza Pública. Al expresarle mi calurosa felicitación y la seguridad de que el éxito coronará su ardua labor, me cabe poner a disposición de su digna autoridad, el cargo de oficial mayor de Educación, con que fué honrado por el doctor Fernando Iturralde Chinel, a fin de que usted, señor ministro, pueda designar a su nuevo colaborador inmediato.

Saludo a usted con el debido respeto a su autoridad y el sincero afecto a su persona. (Fdo.) Dr. Federico Joffré S."

EN EL ORIENTE

El doctor Alcibiades Velarde es hombre que conoce profundamente el problema agrario del Oriente, donde es uno de los industriales agricultores más prósperos. Al referirse a él manifiesta: "Como efecto de la Reforma Agraria, en el Oriente se han incrementado los trabajos agrícolas y no juzgo ser exagerado al asegurar que se ha duplicado la producción del año pasado, habiendo perspectivas para que este aumento continúe en el futuro".

RATIFICADO EL OFICIAL MAYOR

"Como primera medida —terminó diciendo— he ratificado al Oficial Mayor de este Ministerio doctor Jorge Peralta Soruco, quien trabajó conmigo desde los primeros días de la Revolución como Secretario de la Junta de Gobierno y luego en la Prefectura de Santa Cruz hasta que fué llamado a La Paz".

"Procuraré seguir la línea de honestidad y corrección de mi antecesor el doctor Germán Vera Tapia".

Renunciaron Subsecretarios del Ministerio de Defensa

SE LLEVO AL MINISTRO

Ayer a horas 11, se hicieron presentes en el Ministerio de Defensa Nacional los jefes y oficiales de la guarnición, para presentar su saludo al nuevo Ministro de Defensa Nacional, coronel Armando Prudencio.

Asimismo, el Subsecretario de Aeronáutica, General Alfredo Pacheco Iturrí, con el mismo carácter de irrevocable, ha presentado renuncia del cargo.

Los altos jefes militares renunciantes expresan al final de su nota, su más viva complacencia y felicitación al nuevo Secretario de Estado, por haber asumido la dirección de las Fuerzas Armadas.

Mensaje al Ejército del Ex-Ministro de Defensa

El general de brigada, Luis Ernesto Arteaga, antes de hacer abandono de sus funciones de ministro de Defensa, envió el siguiente mensaje a las Fuerzas Armadas de la Nación:

"El 22 de noviembre de 1952, por mandato de S. E. el señor Presidente Constitucional de la República y capitán general del Ejército, asumi las altas funciones de ministro de Defensa Nacional, prometiendo poner todo el contingente de mis energías al servicio del país y las Fuerzas Armadas de la Nación, a fin de organizarlas de acuerdo a los postulados de la Revolución Nacional, dándole una nueva modalidad concorde con los intereses del pueblo boliviano.

Al hacer dejación de estas altas funciones ministeriales, me retiro con la plena seguridad de haber cumplido con mi deber de ciudadano y militar y, al despedirme, agradezco a los señores generales, jefes, oficiales, clases, empleados y tropa del Ejército Nacional, por la eficiente y patriótica colaboración que todos y cada uno me han prestado en mis delicadas labores, logrando con ello ver cumplidos nuestros anhelos para que el país cuente con su Ejército de acuerdo a sus intereses y derechos".

Renunció el Oficial Mayor de Educación

Publicamos a continuación la nota dirigida por el oficial mayor de Educación, doctor Federico Joffré Salinas al secretario de Estado en la cartera del ramo, señor Federico Alvarez Plata, por la que pone a disposición de su autoridad dicho cargo, que hasta hace poco venía desempeñando a satisfacción del Magisterio en general.

"La Paz, 23 de octubre de 1953. Al doctor Don Federico Alvarez Plata, Ministro de Educación, Presente.

Señor ministro: Su Excelencia el señor Presidente Constitucional de la República, ha tenido el acierto de depositar su confianza en usted para el Despacho de la Enseñanza Pública. Al expresarle mi calurosa felicitación y la seguridad de que el éxito coronará su ardua labor, me cabe poner a disposición de su digna autoridad, el cargo de oficial mayor de Educación, con que fué honrado por el doctor Fernando Iturralde Chinel, a fin de que usted, señor ministro, pueda designar a su nuevo colaborador inmediato.

Saludo a usted con el debido respeto a su autoridad y el sincero afecto a su persona. (Fdo.) Dr. Federico Joffré S."

OTORGAN PREMIO A CASA RESIDENCIAL

"Los Amigos de la Ciudad", que defienden los intereses de la ciudad, propugnando el mejoramiento constante, han otorgado, luego de detenido estudio, el premio a la mejor construcción residencial de la ciudad del año en curso a la propiedad del señor René Quiroga Rico, ubicada en la Av. 20 de Octubre. La obra fué construida por la Empresa "León" sobre planos del arquitecto señor Sanjines y calculó el Ing. Civil Jorge Peña y Lillo.

El Subprefecto de Camacho presentó un Pliego de Peticiones

El Subprefecto de la Provincia Camacho de este Departamento, señor Benjamín de la Riva, presentó a la primera autoridad departamental un pliego de peticiones que se refieren a las necesidades de los pueblos de su jurisdicción. Un resumen del mismo indica lo siguiente:

ORGANIZACION.—

Segundo.—Hablando informado de lo que se había que revisar, ya que no existía contabilidad con los contratos de actual contador, Sr. José Jauregui, quien ingresó en Enero del presente año, me refirió al Sr. Ministro de Economía Nacional, quien me designó para que, en el día 31 de Agosto de 1953, me ocupara de:

1. Activo disponible.— Constituido por el saldo de siete cuentas co-

En Camiri Entró en Producción el Pozo Número 49 con 98.000 Litros Diarios

El día 19 del presente, después de haber alcanzado una profundidad de 1.177 metros entró en producción el Pozo Camiri 49 con un rendimiento inicial de 98.000 litros en 24 hs.

La referida perforación ha sido efectuada con uno de los modernos equipos rotativos a Diesel, adquiridos con posterioridad al 9 de abril de 1952.

A la fecha, siguiendo un ritmo intenso de trabajo en el Distrito Camiri, se viene perforando simultáneamente cinco pozos todos ellos con equipos rotativos modernos.

Con motivo de este feliz resultado del Pozo C-49, las autoridades superiores de Y. P. F. B. han hecho llegar al Distrito Camiri el despacho radiotelegráfico que sigue:

"Ingenieros Eduardo Hinojosa y Alfonso Romero, Camiri, 9308-2272 A nombre Gobierno y Directorio Y. P. F. B. hacemos llegar a Uds., pidiéndoles sean extensivas a todo personal tanto técnico como administrativo de ese distrito, felicitaciones por éxito terminación Pozo C-49 PUNTO Producción dicho Pozo significa un paso importante en el movimiento planes política

diversificación economía Bolivia, Atentamente (Fdo.), José Paz sustentada por Gobierno de la Revolución Nacional PUNTO Estensoro, vicepresidente Yacibol".

Hoy en Tanda se Presenta El Conjunto de Danzas de Graciela U. de Ascarrunz

Hoy domingo, en función de tanda, en el Teatro Municipal, se presentará por última vez la Academia de Danza que dirige la señora Graciela Urquidí de Ascarrunz. Las magníficas condiciones de las alumnas de esta academia, evidenciadas en todas las actuaciones que les ha tocado interpretar, y la reconocida experiencia que tiene la señora Ascarrunz auguran, desde luego, un verdadero éxito a la función que se presentará hoy.

La señora de Ascarrunz ha preparado para esta oportunidad un programa especial en el que resaltarán las virtudes artísticas de su cuerpo de baile, consagrado como uno de los mejores de Bolivia.

Cabe hacer resaltar en esta oportunidad la constancia y aplicación que ha prestado la señora Ascarrunz para la enseñanza en su Academia, de cuyo resultado podemos hoy disfrutar de un conjunto que, sin lugar a dudas demuestra el fruto de una enseñanza esmerada. La soltura y dominio de movimientos, la gracia y el colorido de sus cuadros han hecho resaltar siempre a este conjunto q' por un tiempo, no tendremos el placer de volver a gustar.

PRIMERA PARTE

- 1. - Farruca ¡Viva Cádiz!, por Jorge A. Pinto.
2. - Danza Oriental, por Carmen Pinto.
3. - Minuet, de Mozart, por Graciela Urquidí y Jorge A. Pinto.
4. - Vals de las flores, Barragán. - Bailan: Socorro Jiménez (solista); Rosario Mariaca, Bri-

- gitta Steiner, Elizabeth Larreui, Erika Engel, Beatriz Engel, Ingrid Bauer, María T. Suárez.
5. - Bulerías. - Mercedes Corujo y Jorge A. Pinto.
6. - Jota, por Isabel Portillo y Socorro Jiménez.
7. - Idilio del 900, por Norma y Miriam Palmer y Jorge A. Pinto.
8. - Sevillanas populares, bailan: Ana María Jiménez, Socorro Jiménez, Daloy Cortés, María Isabel Berdugué, María del Carmen Corujo, Isabel Portillo, Ana María Zalles y Elizabeth Larreui.
9. - La dama de plata. Interpretan: la dama de plata, Graciela Urquidí. Hombre que sueña: Jorge A. Pinto (primer bailarín). Bailarinas: Carmen Pinto, Wueldelina Murillo, Ruth Osorio, Norma Palmer, Miriam Palmer, Mercedes Corujo, Elsa Costas, María Renée Ormachea.

SEGUNDA PARTE

- 1. - "Los laneros", por Wueldelina Murillo y Jorge A. Pinto, Miriam Palmer y José González Q., Ruth Osorio y Norma Palmer.
2. - Collavina, número de canto, por Teresa Velasco.
3. - Bailecito del valle, por Carmen y Jorge A. Pinto, Wueldelina Murillo y José González Q.
4. - "La Kantuta", número de canto, por Teresa Velasco.
5. - "Las lecheras", danza chuquisaqueña, por Carmen Pinto, Wueldelina Murillo, Ruth Osorio, Mercedes Corujo, Norma Palmer, María Renée Ormachea y Miriam Palmer.
6. - Cuadro gitano húngaro, música de Brahms y de Monti. Interpretan: Mirtha, Graciela Urquidí; Zelma, Carmen Pinto; Jhiseka, Elsa Costas; Zimrra, María Renée Ormachea; Nadya, Nela González; Norcka, Ruht Osorio; Pela, Jorge Pinto; Jhosita, José González Q.; Conjunto: Norma Palmer, Miriam Palmer, Mercedes Corujo y Wueldelina Murillo.

LA COMISION DE REFORMA EDUCACIONAL ESTUDIA LA ENSEÑANZA TECNICA

Seguendo su plan de conferencias y mesas redondas con representantes de las principales organizaciones económicas, culturales y sindicales del país, la Comisión de Reforma Educacional se ocupará mañana de tratar el importante aspecto de la enseñanza técnica, para hacer del boliviano un hombre útil, de trabajo, capaz de adecuarse a las necesidades de la civilización moderna.

De horas 15 a 16, conferencia del miembro de la Comisión, profesor Julio Lairana, sobre la EDUCACION TECNICO - PROFESIONAL. De 16 a 17 se producirá el acostumbrado debate entre los miembros de la Comisión y el relator de la conferencia sobre el tema indicado. Luego, de 17 a 19, la Comisión realizará una charla de Mesa Redonda con los representantes de la Cámara Nacional de Industrias, de la Federación Sindical de Trabajadores Fabriles Bolivianos, y de establecimientos de Educación Industrial.

Se están organizando ya los Departamentos Técnicos. Llegaron de Sucre los profesores Urdininea y Urquidí, pertenecientes al Instituto de Investigaciones Pedagógicas, quienes trabajarán diez días recopilando datos en La Paz para volver a Sucre. Terminado ese trabajo previo, el Director del Instituto señor Guido Villagómez, se trasladará a La Paz para montar la Sección Técnica Pedagógica y de Encuestas.

NOTICIAS MUNICIPALES

SALUDOS A LA CIUDAD DE LA PAZ

Concurran el Despacho de la H. Alcaldía notas telegráficas recibidas de autoridades políticas y municipales del Departamento de La Paz, con motivo del 405 aniversario de la fundación de la ciudad paceña, figurando entre ellos los nombres del Subprefecto de la provincia Quijarro, presidente del Comité Pro-Cochabamba y otros, formulando su admiración al pueblo paceño y sus mejores votos por el progreso de la inclita ciudad de La Paz.

FELICITACION

La Alcaldía en nota de 19 de los corrientes felicita al Sr. don Jorge Allaga Director del Tesoro Municipal por el control que viene ejercitando en el pago de jornales a obreros municipales, aspecto —dice— que innumerablemente se prestaba a inadmisible abusos en desmedro de la economía comunal.

MULTAS

Con resoluciones expresas, la Municipalidad ha dispuesto la aplicación de multas a los siguientes infractores a disposiciones legales: Empresa Boliviana de Cines S. A. que tiene a cargo el Cine "Ebro", con Bs. 100.000, por especulación en la venta de boletos de entrada; Jaime Tejada con Bs. 30.000. — por construcciones clandestinas en su casa situada en el Pasaje City Colón, Av. 20 de Octubre N° 764; Alberto Laguna Meave, con Bs. 50.000. — por autorizar el derribo de árboles en su propiedad de Chacaltaya.

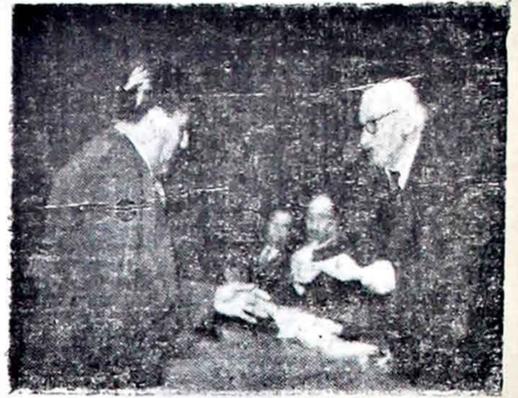
PROHIBICION

La Alcaldía ha emitido la siguiente Resolución. La Paz, 17 de octubre de 1953. — Vistos y Considerando: Las continuas obras de ampliación que se ejecutan en las residencias del barrio de la Caja de Seguro Social, situado en la zona de Miraflores, las cuales van directamente en desmedro de la estética del lugar y desvirtúan el sentido arquitectónico y plástico del conjunto de edificaciones.

Se Resuelve: Prohibese desde la fecha toda construcción ampliatoria en la citada zona, sin excepción alguna, medida que se dicta en defensa de la estética de un importante sector de la ciudad.

Regístrese, etc. etc. (Fdo.) J. Luis Gutiérrez Granier. Alcalde Municipal. — Es conforme: Carlos Ponce Sanjinés, Oficial Mayor de la Municipalidad.

ENTREGA DE PREMIOS A GANADORES DE VARIOS CONCURSOS MUNICIPALES



Ayer, en el Teatro Municipal, la Alcaldía hizo entrega de premios a los ganadores en diferentes concursos convocados con motivo de las fiestas del 16 de julio último.

DISCURSO DEL SR. ALCALDE

Después de entonado el Himno Nacional, el Sr. Carlos Ponce Sanjinés, Oficial Mayor de la Comuna, dió lectura al discurso del Alcalde, Dn. Juan Luis Gutiérrez Granier, quien por encontrarse delicado de salud no pudo asistir a dicho acto. En este discurso se delineó en síntesis la máxima preocupación de la Municipalidad a su cargo, por incrementar e impulsar la cultura desde distintos ángulos del saber humano y la especialización del conocimiento, proyectados hacia el espíritu mismo de las grandes mayorías.

ENTREGA DE PREMIOS

Luego el Sr. Liberman, dió lectura a las actas suscritas por los diferentes jurados calificadores de los concursos, procediendo a continuación a la entrega de los premios. Entre los artistas premiados se hicieron presentes la Sra. María Luisa de Pacheco, Armando Pacheco, Jorge Carrasco Núñez del Prado, Alejandro González y otros, como ganadores en el Concurso de Artes Plásticas. Asimismo concurrió al acto el Sr. Fausto Reinaga, quien recibió el premio respectivo por su ensayo de interpretación sociológica de la personalidad de Manuel Isidoro Belzu.

ACTUACIONES ARTISTICAS

Entre los números artísticos del programa desarrollado se destacaron el conjunto de Cámara de la Orquesta Sinfónica Nacional que ejecutó composiciones de nuestros músicos José Salmón Ballivián,

GANADORES DE COCHECITOS SIN MOTOR

Los ganadores en el Concurso de Cochecitos sin motor, dieron una nota muy grata al acto al hacerse presente para recibir sus premios. El público los aplaudió con gran simpatía.

CONCURSO INFANTIL

Entre una de las notas más simpáticas de la actuación de ayer, figuró la presencia de los niños que fueron premiados en el Concurso de Pintura Infantil los que se hicieron acreedores a valiosos premios.

EXHIBICION DE PELICULAS PREMIADAS

La Alcaldía Municipal de La Paz invita al público en general a la función que se efectuará en el Cine Paris, en la que se proyectarán las películas premiadas en el Festival Cinematográfico Boliviano, que tendrá lugar el día miércoles 28 del mes en curso a hs. 21 y 30 p.m. Además se desarrollará un programa especial concerniente a dicho acto.

CONFERENCIAS "INTERPRETACION Y EVOLUCION DE LA NOVELA FRANCESA"

Con los auspicios del Ateneo Femenino de Bolivia, el señor Ricardo Arbelot, catedrático de la Universidad Mayor de San Andrés, dictará una conferencia, mañana lunes, a horas 18.30, en el auditorium de la Biblioteca Municipal, abordando el tema: "Interpretación y Evolución de la Novela Francesa Contemporánea".

¿Qué es lo que las hace durar tanto?



CASI todas las motoniveladoras construidas hasta el presente con esta conocida marca siguen en la lucha. ¡... el 99 por ciento, para ser exactos! Y la primera de ellas fué construída en 1931.

¿Qué es lo que las hace durar tanto? La razón simple y llana puede definirla este antiguo refrán: "Si usted quiere un buen trabajo, ¡hágalo usted mismo!"

Y eso es lo que pasa con las Motoniveladoras Caterpillar. Todas sus partes mayores componentes se proyectan y construyen esmeradamente para constituir un todo homogéneo. Caterpillar proyecta y construye el motor, la transmisión, el mando final, el bastidor, el círculo, hoja y mecanismo de la barra de tracción y los controles mecánicos.

Así pues, estas máquinas son bien BALANCEADAS, pieza por pieza, peso y potencia—porque no son reunión de piezas construídas por diferentes vendedores.

Por eso rinden mayor trabajo en menos tiempo y a menos costos de operación. Disponibles en los tres modelos... de 50, 75 y 100 HP... ahora la entrega es rápida. Vea al Distribuidor de Caterpillar.

Representantes Exclusivos para Bolivia: COMPAÑIA IMPORTADORA BOLIVIANA S. A. "C I B O"

Representantes Exclusivos para Bolivia: COMPAÑIA IMPORTADORA BOLIVIANA S. A. "C I B O"

MOTORES DIESEL TRACTORES MOTONIVELADORAS EQUIPO PARA MOVER TIERRA

"UNA ORGANIZACION BOLIVIANA AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA NACIONAL"

Oficina Principal: Av. Mariscal Santa Cruz 77 - 79 - La Paz, Casilla Correo 954, Tel. Aut. 2802 - 3361 - 4937 - Cables y Telegramas: CIBO - La Paz, Cajón Postal 245 - Servicio y Repuestos: Calle Salinas Vega, Pura Pura. - Tel. Aut. 6812.

AGENCIAS EN EL INTERIOR DE LA REPUBLICA: Cochabamba, Santa Cruz, Oruro, Potosí, Sucre, Tarija, Tupiza, Yacuiba, Riberalta, Trinidad, Cobija y Vallegrande.

H O Y GRACIELA URQUIDI

Presenta su ULTIMO FESTIVAL DE DANZAS ACTUACION DEL ALUMNADO PEQUEÑO y el CUERPO DE BAILE DE LA ACADEMIA TANDA A LAS 18.30

Teatro MUNICIPAL

La OPORTUNIDAD le Ofrece la Mano

No es necesario recorrer la mitad del camino para encontrarse con la Oportunidad. Ella viene en busca de aquellos que se han preparado para triunfar en la vida.



La instrucción ofrecida por las E. I. resulta uno de los medios mas efectivos para obtener esta preparación. Después de dominar uno de los cursos de las E. I., se encontrará usted listo y capacitado para asumir responsabilidades mayores en el campo de sus aspiraciones.

Durante un periodo de sólo cuatro meses, las E. I. han recibido 1920 cartas en las que antiguos alumnos participan aumentos de sueldo y ascensos en posición. Entre los diplomados de las E. I. se cuentan presidentes, directores y jefes técnicos de algunas de las empresas industriales, de transportes, editoriales, etc., más grandes del universo.

ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA

RECORTE EL CUPON AQUI

- Comercio y Contabilidad
Radio y Televisión con equipo
Ingeniería Civil
Automovilismo y Motore
Aire Acondicionado y Refrigeración
Textiles
Matemáticas y Dibujo
Locomotores
Inglés
Arquitectura y Construcción
Corte y Confección y cien cursos mas.

Form with fields for Nombre, Dirección, Ciudad, País, Edad.



Su Sastre J.F. Barrios

Ballivián Esq. Colón Tel: 5229

Teatro Municipal

MARTES 27 DE OCTUBRE CONCIERTO

del pianista

EMILIO RIBOLI

RAMEAU: L'Egipcienne
COUPERIN: Les petits moulins a vent
SCARLATTI: Dos Sonatas
MOZART: Sonata en Do Mayor

BEETHOVEN Sonata Op. 53 (Waldstein)

MOSSORGSKY Cuadros de una exposición.

Bajo los auspicios del Embajador de Italia
Localidades en venta en la boletería del Teatro.

TEATRO PRINCESA - Teléfono 2623
Matinal LA LLAMARADA en tecton...

CINE PARIS - Teléfono 2330. Matinal LA CULPA LA TUVO EL OTRO...

CINE TESLA - Teléfono 3803. Matinal la película de capa y espada EL HIJO DEL DIABLO...

CINE MIRAFLORES - Matinal A SANGRE Y ESPADA 13 al 15 y BOSTON BLAKE y LA LEY...

CINE MURILLO - Matinal A SANGRE Y ESPADA 10 al 12 y CUATRO DELINCUENTES...

CINE MIGNON - Matinal LA CLAVE SECRETA 10 al 12 y LA GUARDIA DE FRANCO...

MONJE CAMERO - Matinal doble LA TRIBU MISTERIOSA 1 al 3 y REY DE LOS HOMBRES...

CINE LA PAZ - Matinal emocionante film LA VENTANA con Bobby Driscoll...

CINE EBRO - Matinal doble PIRATA FANTASMA 13 al 15 y CAMINO VERDE...

CINE ROXY - Matinal doble IMPERIO SUBMARINO 7 al 9 y ARANA MORTAL...

Dr. Julio Mendoza CIRUJANO DENTISTA

Atención diaria de 10 a 12 y 14 a 19. YANACOCCHA 451.

Industrial Maderera Vargas Jiraldez

Comunica a los señores carpinteros en general, que habiendo ampliado sus establecimientos...

ESPECTACULOS PARA HOY

da y noche presenta el drama MUJERES SIN MANANA con Leticia Palma y Rebeca Iturbide...

CINE ABAROA - Matinal COMPASEROS HASTA LA MUERTE y CAMPANAS DE JUSTICIA...

COPACABANA - Matinal doble LA TRIBU MISTERIOSA 7 al 9 y LA GARRA DE ORO 7 al 9...

CINE COLON - Matinal doble DOS PERSONAJES PABULOSOS y EL VENGADOR ERRANTE...

CINE AVENIDA - Matinal doble LA VENGANZA DE LA COBRA y LA TIERRA LLAMA...

CINE BOLIVAR - Matinal doble IMPERIO SUBMARINO 10 al 12 y EL APACHE...

CAJA DE JUBILACIONES DE EDUCACION

Convocatoria a Propuestas

Se convoca a propuestas, en pliego cerrado y timbre de Ley, para la impresión de los siguientes valores:

- 50.000 Libretas de Secundaria
200.000 Libretas de Primaria
5.000 Libretas Elementales de Comercio
1.000 Libretas de Cooperativa
100.000 Carnets Escolares
100 Talonarios de Boletas de Exámenes de desquite...

Las propuestas deberán ser presentadas hasta el día 30 del mes en curso. Mayores informes en la Sección Secretaría de esta Caja de Educación: Socabaya 240.

JORGE ALAIZA REINA, Gerente Interino.

MECANICO DENTAL

Necesitamos

Refor Dental Prosthetic Laboratories
Av. Camacho 369 - 4º Piso - Teléfono 6070 C3x23

MINISTERIO DE EDUCACION ALCALDIA MUNICIPAL

CONCIERTO

de la ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

Director: ERICH EISNER

Solista:

Emilio Riboli (Piano)

PROGRAMA:

BEETHOVEN: Concierto para piano Nº 4 en Sol Mayor op. 58.
BRUCKNER: Sinfonía Nº 8 en Do Menor.

JUEVES 29 DE OCTUBRE a horas 18 y 30

Teatro Municipal

¡GANGA!

Precioso juego de living 5 piezas, vendo por motivo de viaje.

RIVERILLA 250 o Riverilla esq. Juan de la Riva. C2x25

MOSAICOS

Ofrezco mosaicos de todo color y tamaño, para entrega inmediata en

JUNIN 758, Teléfono 2122. C2x24

CALDERO

Tipo locomóvil 28 HP., se vende. Referencias: O. KELLERT, Oruro - Casilla 298. C2x24

FLOR DEL TROPICO

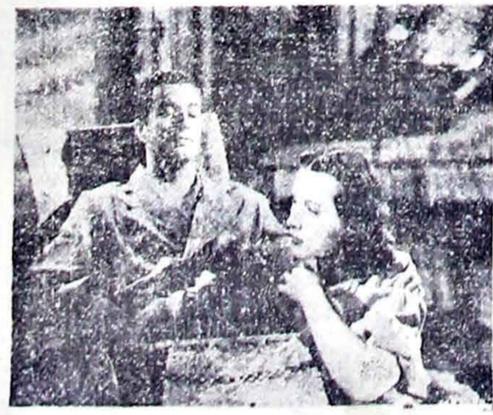
con: ROBERT TAYLOR - HEDY LAMARR

MARTES CINE LA PAZ

El romance exótico de dos seres que se amaron a las sombras de un pasado milenarista hasta el trágico final de sus ensueños...

Templos paganos que fueron mudos testigos de una pasión prohibida... Alegría de un día que se fué con la muerte...

Exito METRO GOLDWYN MAYER distribuido por EMPRESA BOLIVIANA DE CINES S. A.



el drama LA ILUSION NUNCA MUERE con Ray Milland y John Hodiak...
CINE SAN CALIXTO - Matinal doble a las 10. SERLOCK HOLMES DESAFIA A LA MUERTE con Bo...

AGRADECIMIENTO

La señora Eva Martinez, madre del joven Eduardo Rivera Martinez, quien falleció en el accidente de tráfico ocurrido el día 17 del presente, rinde su más profunda gratitud y agradecimiento a los señores Jefes de las Imprentas Unidas, al Sindicato de Gráficos, a sus amigos de trabajo, por su ayuda material y moral y a todas las personas que la acompañaron con su condolencia en momentos tan difíciles.

La Paz, 24 de octubre de 1953. C1x25

CINE TESLA JUEVES - Estreno - JUEVES

MARTHA ROTH
DAVID SILVA
FERNANDO SOLER

ERROR DE PADRES AUTORITARIOS. ANSIAS DE VIVIR DE HIJOS SOMETIDOS.



Una FAMILIA de TANTAS

Es la historia de una familia de la clase media, cuyo padre comete el error de dirigir el corazón de sus hijos. Las alegrías, los amores y las lágrimas de todo un hogar que vivía a la antigua, sin avanzar a las modernas costumbres de nuestra época.

MURILLO - MIRAFLORES

JUEVES - Estreno - JUEVES

SARA GARCIA
PEDRO INFANTE
SILVIA DERBEY
FERNANDO SOTO (MANTEQUILLA)

Una abuela de agallas, un nieto fanfarrón y mujeriego, un encanto de mujer y un peón como hay pocos, condimentan esta película con una aventura sin igual.

PIENSE Y RESUELVA. ¿QUE HARIA USTED SI DE LA NOCHE, A LA MAÑANA RESULTA PADRE PARA HACERLE FRACASAR UN AMOR? La respuesta en:

Dicen Que Soy Mujeriego

Teatro Princesa

Viernes - Estreno - Viernes

PEDRO INFANTE
SYLVIA DERBEY
FERNANDO SOTO (MANTEQUILLA)

SE LE CRUZO EN EL CAMINO EL DIABLILLO DEL AMOR Y... ADIOS SEMINARIO



EL SEMINARISTA

En todo "un pan de Dios" viviendo para el prójimo, pero cuando Cupido llegó, bailando y cantando, vivió para el amor. La pareja de "bien que soy mujeriego" en esta aventura amorosa para "madre" de risa.

Presenta DIST. BOLIVIANA DE FILMS.

SEPELIOS

Sra. AMALIA CORDEIRO MARIACA (Q. E. P. D.)— En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir...

Sra. VIRGINIA C. v. de BUSTOS (Q. E. P. D.)— En la paz del Señor confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica...

DAVID FERNANDEZ DOMINICINI (Q. E. P. D.)— La esposa: Isabel Ramirez v. de Fernandez...

MISAS

Sr. HUMBERTO PACHECO H. (Q. E. P. D.)— Andrés de Pacheco, esposa: Antonia, Luis, Ayda y Hugo Pacheco...

Sra. FLORENA F. v. de SALAS (Q. E. P. D.)— María, Vitalina de Molinredo, Isaac, Julio y Porfirio Salas...

CONCEPCION ACHA v. de DEL POZO (Q. E. P. D.)— María Paz Acha v. de Bustamante...

VACACIONES EN COPACABANA. Aproveche de la COMODIDAD - SEGURIDAD y ECONOMIA que le brinda "CELMARSOFF"...

DESOTO Wide-angle Vision gives you a terrific view... Come in for a demonstration today! LINALE & WEISS S. A. La Paz Av. MONTES 786 - 796

Crónica Social



El 18 del presente se inauguró en Lima, la Tercera Semana Interamericana de Acción Católica...

REUNIONES

La señora Elena Mendieta de Pinto se reunirá con sus amigas en un té, el miércoles.

CARMEN BILBAO DE ARIAS (Q. E. P. D.)— Felipe Arias esposo; Francisca de Uriarte...

Sr. MANUEL CALDERON P. (Q. E. P. D.)— Felicidad Yanarico v. de Calderon esposa...

CARMEN ATRIBISTAIN ALVAREZ (Q. D. D. G.)— Luz A. de Alcobas, Elio y Nilda Salmon...

JUSTO ABEL ALARCON BARRERA (Q. E. P. D.)— Enrique, Antonio y Nilda Alarcon...

EVARISTA R. v. de MONTES (Q. E. P. D.)— Hector, Hortensia, Elvira, Isaac, Cristina, José, Andrés y Samuel Montes...

Sra. PETRONILA LOPEZ DE MERCADO (Q. E. P. D.)— Primitivo Mercado, E. esposo; Andrés, Alberto, Ricardo, Concepción...

Presidencia de la señorita Garmen Reyes Aramayo. Próximamente, en el Club de Tenis La Paz...

FIESTAS INFANTILES

Con motivo de celebrar su cumpleaños, el niño Jorge A. Núñez del Prado...

CUMPLEAÑOS

La señora Daría Barrera v. de Vega será agasajada hoy por sus relaciones...

BAUTIZOS

Con el nombre de Sergio Raúl será llevado a la pila bautismal el día de hoy...

MATRIMONIOS

El próximo 6 de noviembre se celebrará el matrimonio...

Al Sr. Mario Leytón Se lo necesita urgentemente en la Fábrica CHOCOLATES ILLIMANI.

Dr. JUAN MARCO R. Instaló su consultorio en el edificio Chain...

CULTO CATOLICO MISA PONTIFICIAL EN HOMENAJE A CRISTO REY En la Catedral de Ntra. Sra. de La Paz...

NOVENA DE SAN JUDAS TADEO En el templo parroquial del Rosario...

FESTIVIDAD DE CRISTO REY En la parroquia de Villa Victoria se efectuará hoy...

TEMPLO DE MARIA AUXILIADORA En el templo de la Avenida 16 de Julio...

TEMPLO DE LA COMPANIA DE JESUS En la Iglesia de los RR. PP. de la Orden de los Jesuitas...

CAPILLA DEL COLEGIO DON BOSCO En la capilla del Colegio Don Bosco...

En la Iglesia de los RR. PP. de la Orden de los Jesuitas...

En la capilla del Colegio Don Bosco...

benedicirá el matrimonio de la señorita Teresa González O. con el señor José Hernández P.

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Recordando el 14 aniversario del fallecimiento del que fué señor Otto Freudenthal Friede...

Su Horóscopo Para Hoy

Por STBELLA

Domingo, 25 de octubre.— Los nacidos hoy tienen una tremenda energía y fuerza de voluntad para trabajar. Aparecen siempre como si estuvieran muy ocupados...

Son TRAJES "diferentes" JUAN F. BARRIOS EK CORTADOR DE MURILLO BROS. Ballivian esq. Colón Tel. 5229

El invencible "Ray de la Selva" vuelve en su más asombrosa aventura. Miles de emociones en el Continente Negro. MIERCOLES (estreno) Monje Campero con LEX BARKER y VIRGINIA HUDSON.

"TARZAN EN PELIGRO" SIEMPRE COMBATIENDO A LOS AVARICIOSOS DESTRUCTORES DE SU PARAISO PRIMITIVO. ¡PLANTAS CARNIVORAS! ¡TRIBUS ENFURECIDAS! ¡LA REINA SALVAJE!

Doctoras comprueban que 2 de cada 3 mujeres pueden obtener cutis más adorable en sólo 14 días, con el Plan de Belleza Palmolive. MIENTRAS LIMPIA SU CUTIS

FAMILIA AMERICANA

Por motivo de viaje vendo muebles de living, comedor, enseres de casa etc. y una vagoneta Chevrolet modelo 52.

Referencias:
Ballivián esquina calle 15 N° 11 (Calacoto)
desde horas 10 a. m.

C2x24

Librería "Voluntad"

Avisamos a los señores:

Aurelio Alcoba
Teodoro von Borries
Carlos Bustillos
José Cuevas Pabón
René Forgues Tapia
Rosario Guzmán

Rafael Loayza
Jorge Poppe Cisneros
Lygia de Sarmiento
Luis A. Tapia
Willy Tylemans.

que se sirvieron suscribirse a la Revista LIFE EN ESPAÑOL por intermedio de esta Librería, se sirvan pasar de hoy en adelante a retirar sus ejemplares a

LIBRERIA "SELECCIONES"
Av. Camacho 361.

C1x25

Ministerio de Trabajo y Previsión Social

AVISO DE PAGO

Se comunica a las costureras de la lista detallada abajo, que deben pasar a la Sección Caja del Tesoro Nacional para hacer efectivo el cobro correspondiente por confección de mandiles del Ropero Escolar:

Juana A. de Belmonte
Pastora v. de Torres
Eivira Alcazar
Rosa de Games
Eivira Caballero
Adela Fernández
Ana Olmos
Alicia Rodas
Della Yanqui
María P. v. de Jiménez
Adelaida Franco
Claudina del Solar
Bertha de Durán
Pascua v. de Rodríguez
Sofía Miranda
Marta Flores
Candelaria v. de Mier
Elba Quiroz
Maruja v. de Valdivia
Rosa Velasco
Carmen de Monje
Benigna Espinoza
Tita Terán
Eulalia P. Ormachea
Victoria Terraza
Asunta Cefas
Flomana de López
Yoia Villamor
Hortensia de Arce
Rogelia Castro
Neime Machado
Elsa Soliz
Esther v. de Eichenhoff
Hermínia Oblitas
Alicia Crespo
Flora Pardo
Inés de Martínez
Ziers Bascopé
Emilia Herrera
María C. v. de Castro
Della Ruelas
María del Castillo
Carmen Moya
Elena Montero
Eulogia Delaatro
Nancy de Arias
Eva Vidal
Rosmida Eguino

Clara de Daza
Hortensia Revollo
Olga Miranda
Emma de Eyzaguirre
Alicia Murillo
Adela de Arteaga
Felipa Crespo
Serafina Pando
Raquel Mengoa
Elsa Viscarra
Julia Moreno
Della Ruelas
Luis Chávez
Rosminda Aquino
Marcela Pardo
Candelaria de Rocal
Olga v. de Céspedes
María v. de Usquiano
Isabel Elvira
Trinidad de Terrazas
Sanine Chávez
Cristina de Morón
Susana v. de Pett
Elena Antequera
Norma Ruelas
Alicia Pabón
Huberlinda de Rodríguez
Delfina Bilbao
Celmira Miranda
Emma de Mier
Betty de Loza
Flora de Belmonte
Justina Irusta
Andrea López
Zolita Mercier
Delfina Maida
Nilda v. de Flores
Ana M. Salvatierra
Lola de Oblitas
Alicia de Iriarte
Modesta Flores
María E. Rodas
María Paz Velasco
Rosenda Peredo
Cristina Agullar
Alicia Tamaño

Asimismo, se insinúa a todas las costureras que han sido pagadas con anterioridad se molesten a pasar a firmar la planilla correspondiente, en la misma Caja.

La Paz, 22 de octubre de 1953.

HUGO ZAMORANO
Jefe del Departamento Administrativo.

Venta de Pasajes Internacionales en Moneda Boliviana.

Nos complace en anunciar que, como representantes de Aerolíneas Argentinas, podemos vender pasajes aéreos internacionales en moneda boliviana para:

ASUNCION,
PORTO ALEGRE,
NATAL,
DAKAR,
ROMA,
AMSTERDAM,
SANTIAGO,
SAO PAULO,
HABANA,
LISBOA,
PARIS,
FRANKFORT,MONTEVIDEO,
RIO DE JANEIRO,
NEW YORK,
MADRID,
LONDRES.

y otras ciudades de Europa.

Nuestras Oficinas y Agencias en toda la República, gustosas atenderán cualquier demanda de estos pasajes y proporcionarán a los señores pasajeros todas las informaciones necesarias.

Lloyd Aéreo Boliviano S. A.

Réplica de los Abogados del Banco Minero al Alegato del Demandante

(Continuación)

"Ud. no puede inferir del hecho de que los Estados Unidos tiene puestas sus propiedades bajo la jurisdicción de sus propias Cortes, que ellos con eso han renunciado al derecho de reclamar la inmunidad que le acuerdan las leyes internacionales, en la jurisdicción de una Corte extranjera".

Debe verse también el caso **Compañía Mercantil Argentina contra la Junta Naval de los Estados Unidos**, (1924), 93 L. K. J. B. 816:

"Esto es, que mientras tales navios están empleados solamente como buques mercantes, ellos están sujetos a juicio en las Cortes de este país. Sin embargo, la inmunidad puede ser reclamada y sostenida en su favor en las Cortes de una nación extranjera". The Crindon, 53 Times Law Reports, 81. Otra declaración engañosa hecha por este testigo, es de que el Banco Minero está sujeto a juicio fuera de Bolivia, por el hecho de que él está sujeto a arbitraje en Bolivia. Esta cuestión de renuncia de la inmunidad por consentir el arbitraje, fué recientemente tratado por las Cortes británicas en el caso **Kahan con la Federación de Pakistán**, 2 T. L. R. 697. La Corte, sosteniendo la defensa de la inmunidad, declaró:

"(ii) El argumento de que el contrato entre el demandante y el gobierno de Pakistán, fué un acuerdo comercial ordinario y, así ser considerado a la misma luz que un contrato entre personas particulares para propósitos similares, es ofensivo contra la simple regla expresada por Lord Atkin, en el caso "La Cristina" (1938) A. C. 490, en sentido de que "las Cortes no pueden juzgar a una soberanía extranjera, es decir, ellas no pueden hacer contra ésta sus procedimientos dejando aparte los trámites legales, si los trámites atañen a procesos contra su persona o persiguen recobrar de esa soberanía una propiedad específica o la indemnización de un daño".

"(iii) Aunque la cláusula 19 del contrato estipula, inter alia, que "el gobierno (de Pakistán) acuerda someterse para los fines de este contrato a la jurisdicción de las Cortes inglesas", esto no es suficiente por sí mismo como renuncia de la inmunidad y sometimiento a la jurisdicción de la Corte. La jurisprudencia (1)

Otro caso que establece definitivamente que una agencia de un gobierno, no puede ser enjuiciada en las Cortes de este Estado, aunque esté sujeta a juicio en sus propias Cortes domésticas, es el de **Bradford contra la Dirección General de Ferrocarriles de Méjico**, 278 S. W. 251. En este caso la Corte determinó que sin el consentimiento del Gobierno de Méjico para ser enjuiciado en una Corte extranjera, la Corte no tenía jurisdicción en un juicio contra los ferrocarriles poseídos y operados por una agencia del Gobierno de Méjico. El demandante entabló su juicio ante la Corte del Distrito de Texas, por quebrantamiento de contrato. Sosteniendo la denegatoria del caso por falta de jurisdicción, la Corte estableció:

"La evidencia muestra al apelado ser una agencia del Gobierno de Méjico en la administración de sus ferrocarriles; luego, la próxima cuestión a decidir será si las Cortes de este país pueden o no mantener jurisdicción en un juicio contra una soberanía extranjera. Nosotros hemos examinado la jurisprudencia y hemos encontrado el abrumador peso de ella contra semejante acción: 33 Corpus Juris, pág. 397; The Sirven vs. U. S., 7 Wall. 122, 19 L. Ed. 125; Oliver American Trading Co. Inc. vs. Government of the United States of México and the National Railways of México (C. C. A.), 5 F. (2d) 659. Y nosotros pensamos sostener también, como fué dicho en el caso **De Haber vs. Queen of Portugal**, 17, Q. B. 171, que sería contrario a la ley de las naciones y semejante a un insulto a la soberanía extranjera que daría derecho a una resentimiento. Como fué dicho por la Corte de Apelaciones de Nueva York, en el caso **Wulfsohn et al. vs. Russian Socialist Federated Soviet Republic**, 234, N. Y. 372, 138 N. E. 24:

"En cualquier caso, hacer así, sería "vejar la paz de las naciones". En cualquiera de los dos casos las manos del Departamento de Estado estarían amarradas. Sin deseárselo se encontraría implicado en disputas que puede crear inconvenientes. Tal no es el método adecuado de reparación, si un ciudadano de los Estados Unidos ha sido perjudicado. La cuestión es política, no atinente a las Cortes, pero sí a otro Departamento del Gobierno. Cuando un acto hecho por un soberano en su calidad de soberano, es discutido, entonces se convierte en una materia de negociación, o de represalia o de guerra..."

"Mientras pueda ser verdad que el gobierno de Méjico, ha-

ya consentido, de acuerdo a las determinaciones de su Constitución, ser enjuiciado ante la Corte Suprema de Justicia de la Ciudad de Méjico, todavía no hay evidencia de que nunca haya consentido en ser enjuiciado en un país extranjero, y sin tal consentimiento la Corte no tiene jurisdicción para conocer este caso, y su fallo al denegar la causa por falta de jurisdicción ha sido correcto". (Subrayado por nosotros)

En este punto, también llamamos la atención de la Corte, sobre la decisión del Circuito de Cortes de Apelaciones, en el caso **Dexter & Carpenter, Inc. contra Kungling Jarnvagsstyrelsen, et. al.** 43 Fed. 2nd, 710, donde la Corte declaró:

(Continuará)

Urbanización Modelo Alto La Paz

Grandes facilidades de pago. Ofrecemos LOTES DE TERRENOS de cualquier dimensión y precios sumamente bajos.

Dirigirse a **FORDELEBE CIA. LTDA.**
Calle Yanacocha 425 altos, oficina 29, Teléfono 5166 Casilla 2012.

C 10x20

EL BANCO MERCANTIL

Pone en conocimiento del público, que habiéndosele comunicado el extravío de los siguientes Certificados de Depósito a la Vista (Boletas de Garantía):

Nº de Boleta	Orden	Cantidad	fecha
0251	Direc. Gral. de Vialidad Bs.	81.016.32	29/12/50
0448	Direc. Gral. de Vialidad Bs.	289.239.84	23/5/51

han de ser extendidos los correspondientes duplicados, quedando por lo tanto nulos y sin valor alguno los originales respectivos.

La Paz, 10 de octubre de 1953.

Ofrecemos Casa en Venta

Casa residencial con todo confort, en la mejor zona de Miraflores

INTERBOLIVIANA

Loayza 53, altos — Oficina N° 2.

C1x25

EQUIPO CINEMATOGRAFICO

Ofrecemos en venta un equipo cinematográfico semi-profesional "DE VRY", en perfecto estado.

Detalles: **EMP. BOLIVIANA DE CINES S. A.**
Calle Reyes Ortiz 50.
Tel. 3384.

NECESITAMOS

En alquiler tres habitaciones presentables para oficinas, preferible con baño y en lugar céntrico.

Referencias:

TELEFONO 3384

(Reyes Ortiz 50)

SECRETARIA (O)

TAQUIGRAFA Y DACTILOGRAFA EN INGLES Y CASTELLANO NECESITA ADMINISTRACION DE OPERACIONES EXTRANJERAS.

DIRIGIRSE EMBAJADA AMERICANA.

6º piso Edificio Yugoslavo

AVENIDA CAMACHO.

SENSACIONAL OFERTA

En venta un lote completo de muebles para bar o restaurant; cocina eléctrica, mesitas para poker, radio, pick-up, etc. Además un lujoso mueble de bar. Ideal para instalar o renovar un Club, restaurant o café de lujo.

Ver de horas 15 a 17 todos los días menos domingos.

PASAJE CORDERO N° 130,
a la altura del número 1261 de la Avenida Arce.

C4x22

SALIO "EL HUAYNITO"

CANCIONERO BOLIVIANO — AÑO XIII — N° 17.
Contiene: boleros, rumbas, baiaos, tangos, cuecas, huaynitos, fox, vals, taquiraris, etc. — Todo el repertorio del Trio "Los Panchos" y "Los Diamantes" — Más de quinientas canciones totalmente seleccionadas.
ESTILO GENERAL DE CARTAS.
Gran Editorial Popular y Librería del SENA.
Pérez Velasco 618 y Mariscal Santa Cruz 262.
PEDIR A TODAS LAS LIBRERIAS.

C2x24

CAMARA DEPARTAMENTAL DE MINERIA DE LA PAZ

Llamamiento a Asamblea General Extraordinaria

Con carácter urgente se cita a todos los señores asociados a la Reunión Extraordinaria que se llevará a cabo, el día lunes 26 del presente a horas 17, en su local de costumbre, con objeto de tratar asuntos referentes a la fundación de la CAMARA NACIONAL DE MINERIA.

La Paz, 23 de octubre de 1953.

MANUEL REYES ORTIZ V.
Secretario.

TELEFONO

COMPRAMOS LINEA TELEFONICA COMERCIAL

Dirigirse al Teléfono N° 3384 o Calle Reyes Ortiz N° 50.

ESCUELA AGRICOLA PARA HUERFANOS

Se ofrece la oportunidad para aprender toda clase de labores agrícolas de las regiones tropicales a jóvenes huérfanos con más de doce años de edad, en Escuela Agrícola que se está organizando.

A los jóvenes que serán admitidos se asegurará su porvenir. Todos los gastos de la enseñanza y mantenimiento corren por cuenta de la Escuela.

Mayores informes serán dados a los interesados que los soliciten a:

ESCUELA AGRICOLA - CASILLA 1065.

C2x24

COCTEL "SANGRE DEL CAPITAN"



12 gotas de Amargo de Angostura,
el Jugo de 1 limón,
1 1/2 onzas de RON SAN CARLOS.

Vierta los ingredientes a una coctelera con bastante hielo picado. Bata vigorosamente y

Salud con San Carlos!

Escuche todos los martes a horas 21 el programa especial ofrecido por RON SAN CARLOS en Radio La Paz.

Nueva B.F. Goodrich



TRACTION EXPRESS



... con estas nuevas características en diseño para camiones y tractores

Nuevo diseño de banda rodante

Nueva banda más plana, más gruesa

Nueva banda que corre fresca, diseñada para evitar agrietamiento

Nueva banda comprimida

Más Protector de Nylon Contra Golpes

TAMBIEN OBTENIBLES TODAS DE NYLON

Distribuidores en Bolivia.

LINALE & WEISS S. A.

La Paz.

Avenida Montes 786 - 796.



La Paz, Domingo 25 de Octubre de 1953.



UN MINIMO SEGUNDO

ENTRE la inmóvil castidad y el ciego arrobamiento del espacio, hierve, ¡Oh tiempo! — tu frenética lujuria; fértil engendra estériles segundos pobladores sin tregua de la nada. ¿De dónde brota su raudal? ¿De dónde mana su incontenible decadencia? ¿De qué febril arteria desangrándose en la garganta de algún dios arcaico que no se acaba de morir? ¿De dónde la perfección del desencanto crece en número y en ritmo sostenido su manojito de flores deshojadas, de nomeolvides —¿sabes?— olvidados, y siempre vivas muertas para siempre?

¿Quién cercenó la sílaba del nombre y mutiló la trunca melodía imposibilitando para el vuelo los sordidos muñones de sus alas? ¿Quién quebró las ojivas de los arcos contra el torpe trasluz del cielo en ruinas? ¿Quién te sueña en el sueño en que me sueñas? En él ya están previstas cada una de mis derrotas, minuciosamente, y la final piedad del gran olvido.

¿A dónde van tus hondos marejados con sus naufragos peces disolviéndose; hacia dónde tu vórtice las sorbe y a su centro las llama decisiva? ¿Qué arenal agrietado en sed rabiosa bebe mi llanto? ¿Qué secreta pústula necesita su bálsamo, acendrado en terca incertidumbre, inaccesible a la cordura, a la quietud, al mito? ¿Qué obsesión final te tironea implacable, sumisa, pulcramente tras las húmedas huellas del sollozo?

El alba y sus quebrados arquitrabes resurge antigua en mármoles huidizos entre las sombras. Lentos se derrumban los sucesivos mástiles del día, luego el lucero alumbra encandilado la zona del suspiro rescatada, en vaivén taciturno tubibeán los péndulos su duda ante cada presente advenedizo, ante lo fragmentario y transitorio de su improvisación siempre inexperta.

¡Oh, torpísimo tiempo! ¡Qué incapaces tus manos que no logran después de tanto ensayo, de tan largo aprendizaje y tanto desperdicio de milenios y mundos y de lágrimas, aprisionar entre ellas palpitante, un mínimo segundo, incorruptible, inmortal, tembloroso pero eterno para justificar tu artesanía!

EDUARDO GONZALEZ LANUZA

FACILMENTE se podría escribir largo y tendido sobre la concepción moral de Moravia, sobre su posición ante la sociedad, sobre su pesimismo o su sensualismo, sobre su "mundo" y los problemas que en él agita, sobre su penetración psicológica y su arte de narrar. Sin embargo, si se intenta una interpretación crítica de su obra y su personalidad, enfocándola desde cualquiera de esos puntos, se podrán obtener resultados objetivamente importantes, pues la significación de Moravia no es para menos; pero la interpretación resultará incompleta, y hasta inercial, si no se pone en claro cuál es el resorte decisivo en el escritor. Es decir, hallaremos que ninguno de aquellos puntos de enfoque —salvo el del arte— es el centro desde el cual mira Moravia mismo; ninguno nos ofrece su mismo ángulo visual. Hallaremos lo que ve Moravia, pero no cómo ve y por qué ve así. Ocurre que las cualidades del escritor y las significaciones de su obra desvían nuestra atención hacia los problemas objetivos; y de la vitalidad e importancia de éstos deducimos la imagen de un Moravia maduro, dicho, hombre largamente probado por la vida; sin sospechar que lo que realmente hay en Moravia no es un adulto trabajado por hondos experiencias, sino poco más que un muchacho, un adolescente.

Por más sorprendente que de primera intención pudiera parecer, uno empieza a descubrir el resorte secreto y a situarse en el centro visual de Moravia, cuando advierte que no hay en él un proceso normal de desarrollo y una progresiva conquista desde las primeras etapas juveniles, desde la adolescencia, a la madurez, sino un proceso desde una adolescencia sufrida a una adolescencia conquistada. Es decir, su madurez se produce en el ámbito de las cualidades propias de la adolescencia; y es la madurez de estas mismas cualidades, en el sentido de que se confirman, se depuran, se tornan más seguras, pero no en el sentido de que se transforman según la edad, normalmente. Transforma el ánimo del hombre.

El hecho es que, haciendo centro desde la idea de un perdurable estado suyo de adolescencia, parece que el cómo y el por qué de Moravia se explican; su obra se presenta en perspectiva, muestra su íntima fuerza, la naturaleza de sus proyecciones. Sometiendo la idea a diversas pruebas, parece que todas las ratifican. Por ejemplo: las imágenes más recurrentes en Moravia, tan acusadamente expresivas, de un barroquismo moderno muy romano y, por cierto, muy eficaz, revelan mejor su íntima realidad, su mecanismo psicológico, si las relacionamos con sensaciones e impresiones típicas del ánimo adolescente, ávido

estremecido, amplificador del carácter y de la problematización de las cosas. Si pasamos al espinoso tema del sensualismo, de la obscenidad, de la inmoralidad que tantos pretenden ver en Moravia, no nos costará mucho comprender que, a fin de cuentas, en todo eso, antes que libertinaje consciente, hay curiosidad juvenil: excitación de una fantasía ávida, antes que corrupción o complacida experiencia. No por nada Arrigo Cajumi, defensor de la auténtica concepción libertina de la vida (siglo XVIII y principios del XIX), tacha despectivamente de "obscenidad de escolar" a la que habría en Moravia. Dejando de lado su intención despectiva, lo cierto es que el agrio crítico pone esta vez el dedo en lo vivo.

En un cuento de 1938, *Ritorno dalla villeggiatura* (incluido en *I Racconti*, Ier. t. de las ob. compts. de Moravia, 3ª edición Bompiani, 1953), hay una parcial confesión del escritor en Tarcisio, su protagonista: "Esta facultad de dar un carácter a las divisiones convencionales del tiempo, es aguda sobre todo en la juventud, edad en que cada momento que pasa parece nuevo antes de revivirlo y se torna insustituible en cuanto ha pasado; en la edad madura y sobre todo en la vejez, esa facultad se debilita, sofocada por la costumbre, y finalmente se extingue". El protagonista, a los cuarenta y cinco años, conserva esa facultad intacta "como en la adolescencia"; rico y ocioso, ha pasado la vida en una constante y ansiosa espera de empezar a vivir realmente. Cada año, "cerrado el paréntesis informe y distraído del verano, gustábase pensar que volviendo a la ciudad empezaría a vivir; o sea, a buscar un motivo de cambio para su propia vida en la vida de los otros". Semillante actitud se da, afirmativa o negativamente, en casi todos los personajes de Moravia; acometen la aventura en que el autor los sorprende como si al fin fuesen a vivir con plenitud; o bien se arrojan a ella como poseídos de una voluntad de liquidación; o con una sensación de impotencia, de debilidad, de propia incapacidad o inhabilidad para afirmarse dominando las circunstancias; y en ellos el drama suele precipitarse rápido e inevitable, o se revela inexistente, o equivocado los propósitos, o excesiva la agonía; como es propio en el joven que no tiene el lastre de la experiencia ni —siendo demasiado fuerte su afán de vivir— autodominio suficiente para retraerse.

El papel de Tarcisio, hombre que se encuentra maduro sin haber salido de la adolescencia, no consiste en vivir una aventura, sino en vivir su privación, o sea en presenciar una aventura ajena que invade su propio ámbito, su propia casa,

MORAVIA Y LA ADOLESCENCIA

por ATILIO DABINI

pero que la excluye a él dejándole las ganas, al ver que todo se resuelve sin su participación. Ahora, ocurre que su curiosidad, a la vez ávida, desarmada, insatisfecha y angustiada, en su no vivir él mismo, le hace ver tanto más agudamente lo que entre tanto viven los otros, adquiriendo a sus ojos los tipos, los movimientos, los actos, las expresiones, una extraordinaria y carnal evidencia, una extraordinaria fuerza de atracción y sugestión, que hacen la plenitud de lo visto, el ápice del drama, el arrebatado de la aventura.

Este modo de ver de Tarcisio es el mismo modo de ver, o de imaginar, del propio Moravia. Es el modo de ver, de desear vivir, del excluido, como debía sentirse Moravia en sus años juveniles de sanatorio, que parecen haberle marcado para siempre. (Recuérdese *Inverno di malato*, de 1930, que, junto con *L'ufficiale inglese*, de 1946 —ambos están incluidos en el ya citado volumen de *I Racconti*— es considerado como uno de sus mejores cuentos; y sin duda es, por lo menos idealmente, autobiográfico. Volviendo un paso atrás; en este mismo cuento, en el episodio en que el muchacho enfermo, sugestionado por su odioso compañero adulto el viajante Brambilla, se dispone a seducir a la pequeña Polly, se tiene un ejemplo de aquella "obscenidad de escolar" que decía Cajumi: "Girolamo la miraba, no sabía por dónde empezar, trataba de imaginar cómo se habría comportado en su lugar Brambilla. Acostumbrado por el viajante a juzgar inepto todo sentimentalismo, le parecía que empezara con un "te amo", que por otra parte nunca había pronunciado antes de entonces, hubiera sido ingenioso y sobre todo inútil. No es que creyera que era preciso ser cínico; sino que, en buena fe, creía que la única cosa merecedora de hacerse en compañía de una mujer era una cierta cantidad de actos de más en más audaces que gradualmente habían de conducir a la completa seducción". Es el inicial mecanismo del sensua-

lismo moraviano, que no se desmenua aún en los desarrollos de tono más subido).

Tarcisio sería, sin más, Moravia mismo, si entre ambos no mediara la diferencia del genio y la energía; todo está, en efecto, en que Tarcisio es pasivo en su espera y afán de vivir, es decir, "no resuelve su tiempo", sino que el tiempo lo resuelve a él; en tanto que en Moravia el afán de vivir se transforma en afán de crear; y resuelve su espera, o sea su tiempo, trabajando, con un ardor que nace de convencido anhelo y genuinas aptitudes, y en que la penetración intuitiva casi siempre, y a todos los efectos, hace las veces de una experiencia consumada, mientras que una imaginación realizadora transforma, vitaliza, da sentido a los elementos de la observación. Gracias a ese "resolver su tiempo", es como también la perduración en un estado de adolescencia, en Moravia, se resuelve en verdadera fortuna para el artista. Aquí está su secreto resorte. Realmente, cuanto ocurre en Moravia pareciera ocurrir por primera vez y ser insustituible, cada momento es nuevo y decisivo, hace destino. Es que en el estado de adolescencia todo está para ser probado, y hay que hacerse una experiencia en carne propia; es decir, todo es aventura. El escritor ve la aventura con la ávida curiosidad de Tarcisio, con su mismo afán de comparticipación. Es natural que lo que en el personaje es agudeza e intensidad de visión, se convierta en el escritor en fuerza y vivacidad de representación; o sea, que el ver del primero se convierta en el expresar del segundo; y que éste, el escritor, además, se libere de su afán de comparticipación volcándolo en el lector (lo cual es uno de los resultados máximos a que, en cuanto a eficacia, puede aspirar un escritor).

Pero, con todo esto, la cuestión queda solamente enfocada. Acaso convendrá examinarla bajo otros aspectos, buscar otras pruebas.

meditadamente anterior son infinitas.

Además, es una primera decisión, una decisión sin experiencia previa, salvo en el plano de lo trivial. En ajedrez, juego de posibilidades numerosas pero limitadas, la determinación de una jugada suele exigir al jugador concluidas horas de valoración en que estudia las consecuencias posibles de varias jugadas posibles. En la vida real, las posibilidades son inicialmente infinitas, y cada una de ellas presume una serie infinita. Infinitas interpolaciones puede insinuarse entre dos jugadas, e infinito es el número de enemigos, uno de los cuales es uno mismo.

8.— Nos limita de modo avieso pero claramente horrible la distracción. Existe una mente que sólo percibe lo musical. Reduce largas guerras a un efecto de timbales, la muerte al silencio. Todo lo demás le es comparable a las molestias del concierto: la aglomeración, la incomodidad de la butaca, la luz desagradable, el movimiento magnético y un poco repulsivo de las manos ciudadanas sobre los violines. Emerge de su espacio de contemplación investida de una vívida plenitud, pero no deja por eso de ser una mente sencilla. Distaída.

9.— También las palabras, diminutos defectos del silencio. O mejor aun, ese confortable interior que creamos para defendernos de lo eterno y lo infinito en nuestro mundo. Construimos palabras, casas, instituciones, convenciones, costumbres, para refugiarnos de la realidad, una poderosa intemperie. En nuestro interior hay largas estelas de inscripciones donde se refieren versiones más o menos legendarias del exterior. Los espectáculos —desde la elegancia hasta la guerra— abundan; y cuando nos reunimos apaciblemente hablamos todo el tiempo. De vez en cuando, alguien atisba el exterior y, poseído por un extraño frío, no tarda en regresar. A intervalos aritméticos, cierta cantidad de circunstancias desaparece y es reemplazada. Pero la conversación no cesa y el ensanche continúa; y, sin embargo, el aire tremendo del exterior y el aire del interior en nada se diferencian.

10.— Existe hoy un extraño e infundado temor a lo trascendente, una tendencia al refugio en la pequeña cárcel; y este refugio es evidentemente ilusorio e innecesario. A pesar de nuestras limitaciones —quizá sean sólo distintos perfiles del mismo rostro en sombras— podemos ver que no hay animosidad contra el hombre en las circunstancias. La naturaleza posee potentes fuerzas. La radiación de las estrellas, la violencia más doméstica del Iguazú, el horror del tigre en acecho. Una pequeña presión y la humanidad no existiría. Pero sucede que hemos sido creados al nivel de esa violencia. Los elementos no nos superan, porque nosotros somos los cuatro elementos. Las fuerzas naturales son increíblemente acilvas, pero el hombre es una de esas fuerzas; el hombre es también fiero

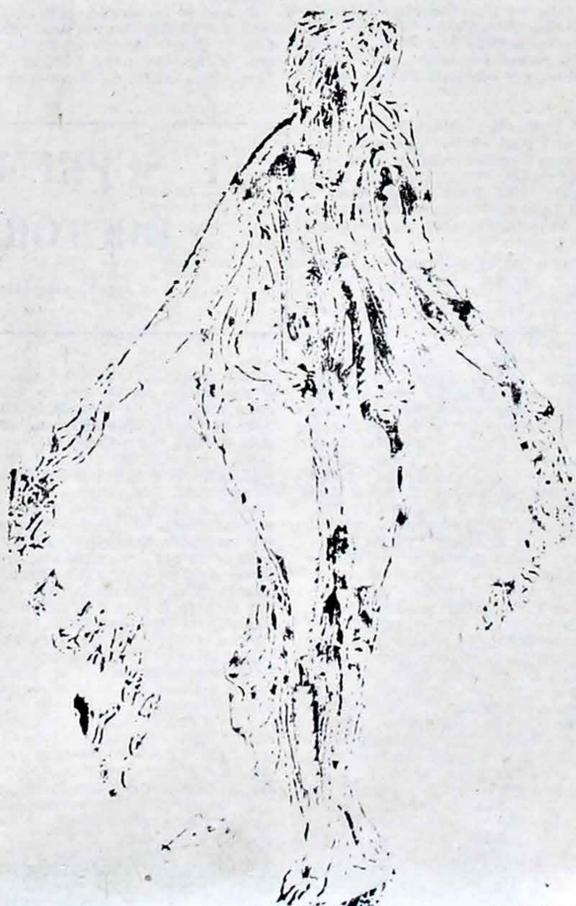
LIMITACIONES

por
CARLOS PERALTA

5.— Los sucesos, los seres y los objetos son absolutamente independientes y también absolutamente interdependiente entre sí. No hay relaciones ciertas entre una persona y sus expresiones, entre una persona y otra, entre la intuición y el pensamiento, entre el alma y el cuerpo. Y sin embargo, hay entre todas las cosas una relación tan estrecha que parece racionalmente imposible separar una de otras, porque cada objeto, cada ser y cada suceso involucra la suma de los demás objetos, seres y sucesos.

6.— Vivir implica repetir constantemente el acto de Alejandro el cortar el nudo gordiano. Pero si el hombre ha sido hecho a imagen y semejanza de Dios, algo debe de haberse perdido, porque Dios desataría el nudo de otro modo.

7.— Es indispensable decidir. Frente a un riesgo es menester decidir si conviene actuar o reservarse, el momento preferible, el arma, la defensa. Cada acto humano es una decisión, desde que las posibilidades existentes en el instante in-



ANTECEDENTES DE LA REFORMA AGRARIA

CONCLUSIONES

por ARTURO URQUIDI

IV.— DE LAS TIERRAS

despachen para "El Dorado" (Colonia penal en la Guayana de Venezuela) si quieren. Me tiento libre de toda culpa, pero merecedor de un castigo.

AFECTABLES

4º— A los fines de la afectación de tierras debe procederse, en primer término, a fijar el límite máximo de la propiedad rural legalmente permisible en las siguientes Regiones Geográficas del país:

- a) Región del Altiplano X Hect.
 - b) Región de los Valles X Hect.
 - c) Región de los Llanos X Hect.
- Dicho límite máximo debe ser establecido por los técnicos del Ministerio de Agricultura, de acuerdo a las características especificadas en el capítulo pertinente del Plan General adoptado por la Comisión de Reforma Agraria.

5º— La afectación de tierras, o los casos de excepción, podrán concretarse en disposiciones como las siguientes:

a) Los latifundios cuya extensión sobrepasase el límite máximo fijado para la propiedad territorial dentro de su respectiva zona geográfica, serán expropiados. Los campesinos que se hallen en posesión de pedregales o sayañas dentro de dichos latifundios, quedarán el 2 de agosto de este año como dueños legales de las tierras que ocupan y el Estado les proveerá de inmediata de los títulos que consoliden jurídicamente ese derecho de propiedad.

Para evitar las desventajas de la parcelación y aprovechar las costumbres tradicionales del trabajo asociado, las tierras de "hacienda", o las que se destinen expresamente para el efecto, seguirán siendo cultivadas en forma colectiva, de tal manera que su rendimiento pueda utilizarse para servir créditos o realizar mejoras de carácter común.

Los pastizales y arbolados de las porciones no asignadas en propiedad particular, serán asimismo de usufructo común o colectivo. Para esta finalidad de administración colectiva, todos los campesinos residentes en el latifundio expropiado se constituirán en Sindicato, el cual deberá hacer reconocer su personería jurídica por el Ministerio de Agricultura y Asuntos Campesinos.

Los campesinos residentes en los latifundios expropiados y que carecen de pedregales, tendrán también acceso a la dotación de tierras, en igualdad de condiciones con los

campesinos en posesión de pedregales.

b) Las propiedades cuya extensión exceda del límite establecido para la mediana propiedad y que al mismo tiempo no sobrepasen el límite máximo de apropiabilidad legal permisible, serán también expropiadas si es que tienen el carácter de latifundios por los sistemas de trabajo empleados y la forma de percepción de la renta. La distribución de la tierra y la organización del trabajo serán en todo semejantes a lo expresado en el punto anterior.

c) Los terratenientes cuyos latifundios sean expropiados, tendrán opción a quedar como medianos propietarios en las mismas tierras de las cuales eran dueños, siempre que dichos terratenientes se sometan a un régimen de agricultura moderna, empleando capitales, tecnificando sus métodos de cultivo y cubriendo los cupos de producción que fijen los organismos respectivos. En caso de que no cumplieren estas condiciones dentro de los plazos señalados al efecto, el Estado procederá a afectar también mediante la expropiación la porción segregada en favor de los propietarios.

Los latifundistas que resistan o saboteen en cualquier forma la ejecución de la Reforma Agraria, no tendrán opción al derecho que se les acuerda en la presente disposición.

Los latifundistas expropiados deben quedar en calidad de medianos propietarios por las siguientes consideraciones fundamentales:

1º— Teniendo en cuenta que los actuales hacendados son los que principalmente proveen a los mercados de artículos de consumo, dicha medida se fundaría en la necesidad de evitar que las ciudades y núcleos poblados en general se vean privados del suministro oportuno de subsistencias en el período subsiguiente de la Reforma, ya que es previsible que los campesinos indígenas, tradicionalmente acostum-

brados a una economía de mero consumo, pueden determinar durante ese período un grave colapso en la producción y el abastecimiento de los centros urbanos.

2º— Los terratenientes actuales, debido a su mayor cultura y los recursos económicos de que disponen, pueden convertirse de inmediato en factores eficientes de una agricultura tecnificada y moderna con mayor facilidad que los campesinos indígenas, quienes todavía requieren de bastante tiempo para abandonar sus costumbres rutinarias, acrecentar su economía y elevar su nivel de cultura.

d) Las personas colectivas, como las Municipalidades, la Iglesia y otras instituciones similares, que estuviesen en propiedad de latifundios, en los términos en que éstos han sido definidos anteriormente, serán también objeto de expropiación en las mismas condiciones señaladas en los puntos precedentes.

e) La pequeña y la mediana propiedad, cuya extensión han sido definidas en los Arts. 1º y 2º, que están, en consecuencia, por debajo de los límites máximos establecidos para la propiedad rural en las diferentes regiones geográficas, quedan exentas de toda medida de apropiación.

V.— DE LAS INDEMNIZACIONES

6º— Las normas a seguir en esta materia podrían ser las siguientes:

a) Todas las indemnizaciones por concepto de las expropiaciones a que se refiere el capítulo anterior, serán pagadas a posteriori del acto expropiatorio y en plazos escalonados.

Las tierras expropiadas deben ser indemnizadas por las siguientes razones:

1º— Existiendo el antecedente legal de haberse nacionalizado las minas de las empresas Patiño, Aramayo y Hochschild mediante indemnización, sería injusto aplicar otra norma a los terratenientes al tiempo de expropiárselos de sus latifundios.

2º— Los campesinos deben pagar

el precio de la tierra que reclben a fin de crearles, por este medio, un concepto de responsabilidad social y obligarles a que produzcan por encima de sus necesidades y concurren al mercado para abastecer a

3º— No reconocer una indemnización por pequeña que sea daría lugar a que los propietarios alienen constantemente la idea del desquite para recuperar sus tierras y se cree en el país un estado de perpetua zozobra, perjudicial para la ejecución de la Reforma Agraria.

b) Sólo el Estado es la entidad jurídica que puede decretar las expropiaciones, ya sea para asignar las tierras expropiadas a los campesinos pequeños y medianos, ya sea para reservar las propiedades afectadas, con destino a las Granjas Fiscales o a planes de inmigración y colonización.

Los campesinos que hubiesen sido beneficiados con los repartos de tierras expropiadas, quedan obligados a pagar el monto total de las indemnizaciones a posteriori y en plazos de 20 anualidades, en la cuota que les corresponda y mediante depósitos de dinero en el Banco Agrícola. La indemnización se sujetará a los índices establecidos por el Instituto Geográfico Militar, para los distritos ya recatastrados, extendiendo tales índices inclusive a los distritos todavía no recatastrados.

El Estado pagará también las indemnizaciones por concepto de las expropiaciones destinadas al patrimonio fiscal, mediante bonos de deuda agraria cuya reglamentación deberá ser objeto de un Decreto-Ley especial.

VI.— PLANIFICACION ECONOMICA DE LA REFORMA AGRARIA

7º— El proceso de la Reforma Agraria hace indispensable la inversión de cuantiosos recursos económicos por parte del Estado, tanto para garantizar la adquisición de tierras por los campesinos y organizar el crédito, cuanto para impulsar el progreso agropecuario del

país. El Estado, fuera de proporcionarles a los agricultores maquinaria agrícola, fertilizantes químicos, semillas garantizadas, etc., tendrá que dedicar especial interés a la preparación de técnicos en las Universidades y a la educación de las masas campesinas, además de fomentar en vasta escala el desarrollo de mercados y la industrialización del país en general. A tal fin, el Estado tendrá que proceder a articular la Reforma Agraria dentro de un sistema de planificación integral de la economía nacional.

8º— La entrega de tierras a los campesinos debe hacerse de tal modo que ello no importe la destrucción de las unidades agrícolas, ya que inclusive los latifundios responden a un principio de organización que es necesario aprovechar mediante una adecuada coordinación de factores y rendimiento útil del trabajo humano. Por otra parte, no basta la simple dotación de tierras a los campesinos sino que es indispensable, además, proporcionarles todos los medios necesarios para que puedan realizar una agricultura eficiente y técnicamente orientada, junto con una acción sistemática e intensiva para elevar su nivel de cultura.

9º— Las transformaciones que la Reforma persigue sólo serán posibles si el Estado tiene atribuciones para proceder al planeamiento de la economía nacional y de la agricultura, haciendo posible la remodelación de la propiedad rural y la redistribución de los trabajadores, correlacionando la extensión de la propiedad, la técnica y el número de los campesinos. Por ejemplo, en el caso de un latifundio con pocos colonos, remodelada que sea la propiedad, podrá transplantarse a ésta a los campesinos de otros fundos que, al ser remodelados a su vez, no dan cabida a mayor número de trabajadores.

10— Una adecuada organización del crédito es también requisito indispensable para garantizar la efi-

cacia de la Reforma Agraria. Con tal fin el Banco Agrícola debe ser reestructurado sobre nuevas bases y al servicio de los siguientes objetivos:

- a) Relacionar la agricultura con las fuentes financieras y la economía general del país;
- b) Incrementar la producción de alimentos y materias primas;
- c) Capacitar económicamente al campesino para que éste obtenga mayores ingresos, aumente su consumo y eleve su nivel de vida y de cultura;
- d) Socorrer preferentemente, en forma individual o colectiva, a los indígenas dueños de parcelas y a los pequeños y medianos propietarios, acordándoles ventajas efectivas y estimulantes en cuanto a plazos, intereses y garantías;
- e) Fomentar, dirigir y supervisar, de acuerdo con los organismos técnicos respectivos, la especialización regional de los cultivos que más convengan a la economía del país.
- f) Promover, en fin, el desarrollo integral de las actividades agropecuarias, tratando de abolir las formas precapitalistas de producción.

11— El estudio relativo a la financiación de los recursos económicos necesarios para ejecutar la Reforma Agraria corresponde a la Subcomisión Económico-Financiera. Sin embargo, de nuestra parte, nos permitimos señalar como una fuente apreciable para obtenerlos, la recatastración completa de la propiedad rural, incluyendo a las comunidades indígenas. Lógicamente, esta operación debe ser realizada en condiciones científicas y previo el estudio agroeconómico del país.

12— A manera de portada, el Art. 19 del Decreto-Ley de Reforma Agraria que se proyecta, debería contener a juicio nuestro, un precepto fundamental concebido en los siguientes términos:

El suelo, el subsuelo y las aguas pertenecen a la Nación Boliviana. En virtud de este derecho originario, el Estado sólo reconoce la propiedad agraria privada que cumpla una función útil para la colectividad nacional, que se someta a las normas de planificación y de la economía general del país que establezca el propio Estado, y que se sujete a las prescripciones del presente Decreto-Ley.

VII.— DERECHO ORIGINARIO DE PROPIEDAD DE LA NACION SOBRE TODAS LAS TIERRAS DE LA REPUBLICA

12— A manera de portada, el Art. 19 del Decreto-Ley de Reforma Agraria que se proyecta, debería contener a juicio nuestro, un precepto fundamental concebido en los siguientes términos:

El suelo, el subsuelo y las aguas pertenecen a la Nación Boliviana. En virtud de este derecho originario, el Estado sólo reconoce la propiedad agraria privada que cumpla una función útil para la colectividad nacional, que se someta a las normas de planificación y de la economía general del país que establezca el propio Estado, y que se sujete a las prescripciones del presente Decreto-Ley.

F I N

EN 1905 salió de la imprenta del "Diario de Avisos", de Segovia, el folleto que inaugura la bibliografía de Ramón. Se titula "Entrando en fuego" y su autor lo firma con el nombre y los dos apellidos: Ramón Gómez de la Serna y Pulg; en la primera línea del prólogo declara su edad: diecisiete años.

Cursa la carrera de Leyes con notas brillantes y un solo suspenso: el que en Literatura —en Literatura!— le adjudica un catadrático miopie. Por entonces Ramón, que sigue publicando por su cuenta libros y folletos, pone en la lista de obras, como títulos en preparación, un signo matemático: el ocho acostado, que representa el infinito. Era toda una admirable seguridad profética. Pues pocos, poquísimos escritores de nuestro siglo han trabajado tanto y con tanta clarividencia creadora como Ramón.

Cinuenta años llevo escribiendo durante toda la tarde y toda la noche, confiesa Por eso he llegado a cien libros y pico y a no sé cuántos miles de artículos. En Buenos Aires he sobrepasado los límites y me levanto a las doce para tomar dos horas de sol en la terraza de la cocina, y me acuesto a las siete de la mañana.

UNA ENORME VOCACION

De Ramón Gómez de la Serna se ha elogiado el talento, se ha ponderado la originalidad, se han calibra-

do —en ensayos y en críticas, porque aun no se escribió el gran libro que merece— sus extraordinarias aportaciones a la literatura actual. Todo eso, y en medida que escapa a los sistemas al uso, es cierto, y bien merece el rendimiento de todas las limpias admiraciones. Pero tanto como a la obra hay que admirar al motor invencible que la hizo posible: a esa vocación portentosa y tenaz que no conoció el desmayo, que no flaqueó en ningún instante de la lucha difícil para que prevaleciesen ideas y conceptos en pugna casi siempre con los que el conformismo suele aceptar.

Dice Ramón que escribió su "Automoribundia" (1948) —ese libro increíble de puro sincero— para recuerdo de los de mi tiempo y para experiencia de los escritores de las nuevas generaciones. Bien podría subtitularse como "Historia de una vocación"; bien podría también extraerse de sus casi ochocientas páginas de confesión apasionada su florilegio de afirmaciones que serían la mejor preceptiva para poner a prueba las decisiones de los que sueñan con ser algo en el mundo de las letras.

Ramón lo ha sacrificado todo en el altar de su vocación literaria. El adolescente suspendido en Literatura no quiso nunca ser otra cosa sino escritor, con todos los riesgos, los problemas y las amarguras de una profesión espinosísima para el que de veras siente su dignidad y ni entiende ni quiere entender de claudicaciones.

HISTORIA DE UNA NOVELA

Para muchos, es "Automoribundia" la obra más importante de Ramón Gómez de la Serna; para él mismo, la obra preferida es la novela "El hombre perdido".

—De todos los libros que llevo publicados —explica— prefiero "El hombre perdido", en el que planteo más rotundamente la novela de la nebulosa y del azar. Por ese cami-

RAMON GOMEZ DE LA SERNA LA NEBULOSA Y EL AZAR

por CARLOS FERNANDEZ CUENCA

no habría gustado seguir; pero como el escritor tiene que atender a sus diarios y revistas, no he tenido tiempo de continuar.

Durante diez años no publicó Ramón ninguna novela grande; a "iRebeca!", aparecida en Santiago de Chile en 1936 —y anterior en dos años, por lo tanto, al folletín de igual título de Daphne du Maurier, — siguieron hasta 1946 dieciséis volúmenes nuevos y varias reediciones ampliadas de libros precedentes. Sólo el segundo de esos tomos, el que sigue cronológicamente a "iRebeca!" y es el primero de los que se publicarían en Buenos Aires, residencia de Ramón desde entonces, pertenece al mundo de la pura ficción: es "El cólera azul" (1937), formado por varias narraciones cortas.

Pero después de esos dos lustros de hacer ensayos y biografías, sintió la necesidad invencible de volver a la novela. Y escribió "El hombre perdido", iniciando la serie, todavía sin continuación, de novelas de la nebulosa.

INTUICION Y ELABORACION

—La primera intuición de esa clase de libros —afirma— se me ocurrió pensando que no se puede leer esa literatura de insistencia en lo cotidiano, pues hay que dar otros consuelos al alma anonadada por la realidad.

Ramón ha terminado todos los libros que empezó, menos uno: "Pasión y muerte de un humorista", que ya figuraba, como destinado a la editorial Calpe, en libros apare-

cidos en 1923. —No me atrevo a acabarlo —declara— y será acaso mi libro póstumo.

De todos los demás, el más difícil de hacer fué "Automoribundia", y el más fácil, "El hombre perdido"; en esta facilidad influyó sin duda el hecho de contar con un editor seguro, Juan Merli (Editorial Poseidón, de Buenos Aires), que lo admitió según Ramón lo iba escribiendo, y que incluso propia a máquina las cuartillas originales.

EL AMBIENTE PARA EL TRABAJO

No sólo en los dos tomos de "Pombo" (1918 y 1924) y en el que los refunde y actualiza (1941), sino también en páginas y páginas de otros libros suyos ha escrito Ramón cosas portentosas acerca de los cafés. Como madrileño que es hasta la médula, ama los cafés, esos cafés que ya casi no quedan en Madrid. Su tertulia sabatina de Pombo, que llena un capítulo importante de la vida literaria española de nuestro tiempo, era la exaltación extrema del culto a la tertulia cafetera. Muchos sábados estaba Ramón en Pombo varias horas antes de iniciarse la llegada de tertulianos; allí escribía.

Pero hace muchos años que Ramón renunció a escribir en los cafés y se refugió en su estudio buscando un ambiente más íntimo y adecuado.

—El ambiente para el trabajo —opina— tiene que ser de una independencia máxima, en una habita-

ción llena de estampas desde el zócalo al techo.

EL ESTAMPARIO

Los viejos amigos de Ramón recuerdan bien, porque es imposible olvidarlo, el sorprendente torcón de la calle de Velázquez, lleno de estampas, grabados, dibujos y fotografías pegados por todas partes, con el farol callejero de gas, con la muñeca de cera, con la pizarra de colegial en que apuntaba el trabajo pendiente, incluso con el micrófono que le había instalado Unión Radio para que desde él diera sus charlas semanales.

Y el "estampario", resucita en Buenos Aires, creando el estupendo ambiente visual que el escritor necesita para su obra, tan llena de vitalidad humana, poética y misteriosa.

Ramón, que ha escrito las biografías de muchos pintores insignes, siente que la afición a la pintura no hace más que mejorar la teoría literaria. Varios de sus libros llevan ilustraciones del propio autor, que con el garbo del dibujo completa la expresión de las ideas.

EL TITULO Y LA EDICION

La mayor parte de los libros de Ramón nació con el título simultáneo a la idea creadora. Pero cuando hubo de buscarlo después, no le inquietó demasiado.

—En realidad —señala— el único título que me ha preocupado es el de mi futura novela de América, que se llamará "Tembladera!". Pero es posible que ese libro que va a representar veintitantos años de observación de América cambie de título en el camino de ultimarlo.

Contra el prejuicio de la escasa venta de los libros de Ramón, hay la realidad de las ediciones que repitieron muchas de sus obras. De casi todos sus libros, excepto los de la primera época, agotados, y singularmente difíciles de encontrar, hay por lo menos dos ediciones; de algunos, tres o cuatro; la selección de "Greguerías", publicada en la Co-

lección Austral de Espasa-Calpe, lleva cinco ediciones de más de doce mil ejemplares cada una.

LA TINTA QUE YA NO ES ROJA

El inventor de las "Greguerías" no recuerda la fecha en que empezó a usar la tinta roja para escribir; debió ser por los años de la primera guerra mundial, pues conozo dedicatorias de 1918 que ya aparecen con esa característica. Durante más de treinta años, pues —y "El hombre perdido" pertenece todavía a esa etapa—, todos los originales de Ramón fueron escritos en tinta roja y sobre cuartillas de papel estucado, preferentemente de color amarillo.

—Pero ahora, como hombre moderno —precisa—, tengo veinte plumas a bolilla, de fácil uso y recambio, que me han aliviado el suplicio material de escribir seguidas diecinueve horas, y como las cargas rojas no son buenas y se desvanecen lo escrito con ellas, escribo en violeta. Mi sangre, por lo visto, ha perdido color y se ha avioletado.

En violeta ahora, como en rojo antes, es sangre auténtica —sangre sin dramatismo, sangre fresca del alma en una portentosa y torrencial madurez— la que fluye en las páginas de los libros de Ramón, en los artículos de Ramón, en el inagotable prodigio de su talento prodigioso, del que tanto se han beneficiado las letras jóvenes de dos continentes.



EL historiador boliviano Alcides Arguedas escribió unos ensayos estudiando el proceso clínico-político de lo que él denominaba "Presidentes Bárbaros" de su país. El que dedicó al célebre Melgarejo parece una leyenda sobre la morbosidad humana, desgraciadamente real y no única en la psicopatología dictatorial de Hispanoamérica. En el aspecto brutal nada tenía que envidiar a Melgarejo, como nada podían envidiarle, ya en pleno siglo XX, Juan Vicente Gómez en Venezuela, y en nuestros días Trujillo en la República Dominicana. Pero hay dictadores que superan en brutalidad a los bárbaros y son precisamente algunos que se precian de letrados, un García Moreno en Ecuador, por ejemplo, y un Dr. Francia en Paraguay.

Lo que debiera ser un agravante para la calificación de los dictadores letrados, suele ser un eximente. Se dice: "Fue despota, hizo del gobierno un instrumento de opresión, arruinó al país, asesinó y deportó, pero era culto". La correlación debería hacerse al revés, para que el juicio peyorativo fuera el de su barbarie. Y dato digno de tenerse muy en cuenta, por la admiración servil de letrados, cuando no por su propia autodeterminación, estos dictadores pasan a la historia con sobrenombres rutilantes. Lo recuerda J. Piloán en su "Historia del Mundo", tomo V, página 292. Así es como el general José Antonio Páez se llamó "El Fundador", Antonio Guzmán Blanco "El Regenerador", Victoria María Bustillo "El Rehabilitador", Juan José Flores "El Defensor", Cipriano de Castro "El Salvador", Juan Vicente Gómez "El Salvador del Salvador", José Rodríguez de Francia "El Supremo" (Guiller-

mo Cabanellas, recogiendo esta cita de Piloán, recuerda que estos dictadores tuvieron también otras designaciones: "El Tirano", "El Gendarme", "El Tigre de los llanos", "El León de los Andes"... Nota a su libro "El Dictador del Paraguay Dr. Francia").

Entre los exponentes de la psicopatología política hispanoamericana, ninguna figura tan retorcida y siniestra como la de José Gaspar Rodríguez Francia, que paulatinamente se fué desprendiendo de apellidos que él consideraba deprimentes para su personalidad, hasta convertirse en el Dr. Francia, Supremo Dictador del Paraguay. Hijo del tabaquero portugués José García Rodríguez Francia y la criolla María Josefa de Velasco y Yegros, perteneciente ésta a una de las familias patricias asunceñas. El futuro dictador nació el 6 de enero de 1758, y murió el 20 de septiembre de 1840.

Gracias al español Martín Aramburu pudo ingresar en el Colegio Universitario de Nuestra Señora de Monserrat, de Córdoba del Tucumán. Vistió hábito seminarista cursando teología. Allí, en contacto con sus condiscípulos mostró los primeros síntomas de sensibilidad enfermiza. Por su color oliváceo, su carácter huraño, amante de la soledad, se le apodaba el "Gato Negro", pues a la vez mostraba predilección por agredir a sus condiscípulos a arañazos, para lo que expresamente se dejaba crecer las uñas. (El argentino Ramos Mejía ha dejado un estudio clínico del personaje en su célebre libro "La neurosis de los hombres célebres. La melancolía del dictador Francia").

A los dos años de su permanencia en dicho Colegio recibe la noticia de la muerte de su madre sin que se le

EL SUPREMO DICTADOR DOCTOR FRANCIA

por F. FERRANDIZ ALBORZ

notara ningún gesto de dolor. Cierto es que empezó por no usar los apellidos maternos. Se le conocía también por el nombre del puñalito, pues siempre iba manejando y afilando un puñal. No terminó estudios. Regresó a Asunción con fama de ilustrado. Los estudios teológicos no le dieron fe pero le dieron animadversión al género humano.

Por cuestiones familiares vivía alejado de su padre. Cuando éste presintió próxima su muerte, llamó al hijo para una reconciliación, a la que se negó el hijo, y al insistir la súplica, por cuanto el padre "no se resigna a morir sin ver a su hijo, teniendo no poder entrar en el cielo si no se reconcilia con él, respondiendo el seminarista: —"Que se vaya entonces al infierno".

Francia ha recibido la influencia de los Enciclopedistas, Rousseau, Voltaire, Diderot, Montesquieu son sus autores favoritos. ¿Toma en serio las lecciones de estos maestros?

La ilustración no estaba refrendada del despotismo. Estos mismos filósofos son contentillos de la realza y nobleza de muchos países. Voltaire es admirado por Satallina de Rusia. El Dr. Francia podía concebir su naciente ambición política con el

amor a la sabiduría literaria y científica de la época.

Pero llegan los días de la Independencia. El Grito de Mayo repercute en Asunción. ¿Qué hace el Dr. Francia? Permanece mudo. Para él no existe ninguna realidad política ni humana más allá de su ambición. Por su real o supuesto doctorado en teología, fué designado integrante de la candidatura para elegir un representante ante la Junta Central Gubernativa del Reino, en nombre de Fernando VII. El Dr. Francia es realista.

El 20 de septiembre se realiza el Congreso de donde salen, como una de las tantas ridiculeces de Hispanoamérica, los dos Consules que cada cuatro meses tendrían que turnarse en el ejercicio del poder. La sombra de Napoleón mareó al futuro dictador de los paraguayos. El Dr. Francia es elegido Primer Consúl, ocupando el sillón titulado César, y el coronel Yegros segundo Consúl, ocupando el sillón denominado Pompeyo. Pero en realidad el único cónsul fué el Dr. Francia.

Una de sus medidas fué contra los españoles. Los reunió como rebaño en la plaza, les hizo pagar fuertes multas y por decreto les inhabilitó,

entre otras cosas: "para casarse con mujer blanca... ni aún a pretexto de estupro... ni para ser padrinos de pila o confirmación... pero podrán casarse con indias de los pueblos, mulatas conocidas y negras". Para algún humorista esto sería una medida encaminada a la creación de mestizaje, pero no era eso lo que perseguía el Dr. Francia, sino el vengarse por negarse los españoles a recibirle en su colectividad y jerarquía social.

Terminado el período consular, en el Congreso del 3 de octubre de 1814 es proclamado Dictador Supremo. Y se inicia una noche que había de durar veintiseis años. ¿Merecía el Paraguay tal noche? Veamos la opinión que el Dr. Francia tenía de su pueblo: "todo esto por hallarme en un país de pura gente idiota, donde el Gobierno no tiene a quien volver los ojos, un pueblo de tapes hecho mofa y el desprecio de la Gente de otros Países". Gobernante que así piensa de su pueblo fatalmente ha de ser un malvado con él. Y el Dr. Francia lo fué.

Y se prepara la conspiración de 1820. El pueblo paraguayo no podía vivir bajo la ignominia de un Dictador que además se calificaba de Supremo se llamaba también Perpetuo. Un pueblo que se sometiera resignadamente a tal régimen, habría descendido a la categoría de pueblo fela, y el pueblo paraguayo no era de esos. Pero lo que la dignidad de los hombres planeaba para liberar a un pueblo, lo desbarató un traidor en acto de confesión y un clérigo cretino. Uno de los conspiradores, Lizardo Bogarín siente remordimientos de conciencia, confiesa su tribulación al sacerdote Anastasio Gutiérrez, y éste le obliga a

presentarse con él ante el Supremo y Perpetuo Dictador, a quien le dieron detalles y nombres de la conspiración, uno de cuyos propósitos era matar al tirano.

Empezó a funcionar la llamada "Cámara de la Verdad y la Justicia". Se incrementó en Asunción una nueva industria, la de los grillos, empezaron los fusilamientos en el propio jardín de la residencia del tirano, bajo un naranjo, presenciando él la caída de las víctimas, y distribuyendo el contenido ahorrativo y administrativo —eran dos de sus virtudes— las municiones, tres para cada soldado. El terror se adecuó a Asunción, donde únicamente podía transitar por la calle el Dr. Francia. Elimino a amigos y enemigos, servidores y familiares. Todo lo veía sombras. El era su propio carcelero. Fraguaba inocentadas trágicas como esta:

"Presiento que en tal parte se está organizando un complot contra mí". Y enviaba a dicho lugar a un soldado de su guardia para que, armado al brazo, detuviera a quien cruzara por allí. Luego llamaba a un oficial y le decía con tensión de ánimo: "Tengo la inspiración de que en tal lugar hay un apostado, con arma, que espera mi paso para asesinarme". Iba allí el oficial con otros soldados y acababan con el pobre infeliz que había obedecido la primera orden del dictador.

Como a veces las nueve balas del fusilamiento no mataban a la víctima, la orden era de ultimarias a machetazos. Este era el hombre lector de Rousseau y Voltaire, a quien Augusto Comte colocó en su Calendario Positivista, acomodándolo al lado de Bolívar, Jefferson, Washington, Franklin y Sidney.

RECOSTADO en su chinchorro. Terecio permanecía indiferente a los reproches que le hacían sus mayores por aquel paso que acababa de dar.

Poco era lo que le preocupaban las opiniones de sus padres en este momento. Además, ya no había manera posible de volverse atrás. Había comprometido su palabra con don Gonzalo y más vale muerto que embustero. Por otra parte, fué mucho lo que pensó el asunto antes de decidirse. Estaba urgido de dinero y no había encontrado otra solución.

El negocio que acababa de hacer con don Gonzalo le proporcionaría una bonita suma. Al fin podría comprar aquellos terrenos de Loma Arriba que tanto deseaba. Allí cultivaría frutos menores. Y construiría una casa. Al fin y al cabo, ya era tiempo que pensara en formar un hogar. Si ya era tiempo de pensar en buscar una compañera.

No se arrepentía Terecio de haber dado aquel paso. Por supuesto que era arriesgado. Pero tendría el dinero si todo salía bien. Nunca más haría nada ilegal. Y viéndolo bien, no era tanto el riesgo. Cuantas personas habían logrado destilar aguardiente en alambiques clandestinos sin ser descubiertos por los "rurales". El no corría tanto peligro. Sólo se había comprometido a trabajar "a medias" por un mes aquel alambique de don Gonzalo que quedaba en el Zanjón del Zamuro. Era un sitio oculto; mejor dicho, bien oculto. No había por qué preocuparse tanto.

En aquella parte donde se encontraba el alambique, los árboles eran frondosos y los matorrales muy tupidos. Era difícil que los "rurales" llegaran a dar con el sitio o alcanzaran a divisar el humo de la caldera. Para eso había tomado sus precauciones Terecio. Conduciría el humo por medio de un tubo hacia la fosa que había cavado con ese fin y asunto concluido. Evidentemente, no había que temer nada. Todo saldría bien. Tendría su plática y compraría aquel conuco en Loma Arriba. En cuanto a lo del hogar que pensaba formar, hablaría con Rosita, la hija de don José Ignacio.

Ella parecía haber notado sus miradas amorosas cada vez que pasaba por su casa. Casi siempre la encontraba ordeñando las vacas. Un día Terecio hasta le dejó conocer su secreto amor, anidado en su corazón desde hacía tanto tiempo.

—Muchas gracias por el café con leche, Rosita.

—No hay de qué, Terecio. —Ojalá tuviese quien me hiciera un café sabroso como éste, todos los días.

—Venga por acá y yo se lo doy, no faltaba más.

—O váyase usted para allá. Ya usted sabe, Rosita.

Era una manera bastante prosaica para declarar un amor. Pero Terecio no sabía hacerlo de otra manera.

Rosita comprendió, pues, casi en seguida, recobrando la tranquilidad perdida a consecuencia de lo inusitado de aquellas palabras de Terecio. —Tiene que ser con la bendición del cura, pues.

—Poco significaba aceptar. En realidad ella también estaba enamorada de Terecio. Habían crecido en el mismo lugar y siempre

ellos habían llevado en sus corazones la llama viva del amor sin palabras. Amor que sólo puede ser alimentado cuando media una táctica

y recíproca comprensión. Y así era. Desde pequeños ellos se habían comprendido. No con palabras, sino con miradas y buenas acciones, más convincentes aún que el lenguaje articulado. Se habían comprendido y amado con el mudo lenguaje del alma campesina. Lenguaje lleno de sinceridad y franqueza.

Terecio estaba decidido a empezar en dos días más la destilación del guarapo que ya fermentaba en las canoas.

No había tiempo para arrepentirse. Sólo así podría conseguir la plata que necesitaba para comprar las tierras en Loma Arriba y empezar a levantar la casa donde viviría con Rosita.

Ah, buena muchacha que voy a tener, decía a veces. Su sueño era ese. Tener hijos hasta más no poder. Ver consagrada su función de macho fecundo. Procrear sencillamente. ¿Qué más? Bastantes veces había oído las palabras de Cristo por boca del cura: creced y multiplicaos. Pues ya vería Jesús como él cumpliría sus mandatos.

—Un tripón cada año. ¡Ah, mundo!

Llegó el día de la partida. Durante todo un mes Terecio permanecía en Zanjón del Zamuro entregado a sus faenas. Junto con él irían Bernardino y Ruperto, quienes acarrearían el licor al pueblo, de noche, en sus burros. Eran personas de confianza y en caso de que los pillasen con las garrafas de aguardiente, no había peligro que lo delatasen. Sólo perdería el licor descomulgado. Y bueno, era cuestión de trabajar algunos días más y reponerlas.

Terecio avanzaba por el camino acompañado de sus dos amigos. Iba pensando en la dicha que se avecinaba si todo salía bien. Ya se veía en su casita llena con el dulce olor de sus hijos; los terrenos sembrados de maíz espigado. Y Rosita a su lado, remendándole alguna blusa de trabajo, o contándole alguna vieja historia de "aparecidos".

—Esa sí que iba a ser dicha! Y pensando en todo esto, empezó de pronto a tararear un viejo joropo y se perdió en la polvareda del camino reseco.

II

Había transcurrido más de un mes desde que Terecio se entregó a sus faenas en Zanjón del Zamuro. Bernardino y Ruperto se portaron muy bien. El peligro de ser descubierto había terminado.

Llena de esperanzas abandonó aquel lóbrego lugar pestilente, donde el fuerte olor del alcohol se mezclaba al no menos fuerte de los residuos de guarapo piche.

Terecio se dirigió a su casa. Era de noche; una noche clara y fresca que invitaba a recorrerla. Y a Terecio le gustaba viajar de noche. Así evitaba la fuerte resaca de los días caldeados y podía entregarse a sus pensamientos bajo los frescos rayos del satélite alado.

Descansaría todo el día siguiente. Después iría donde don Gonzalo a recibir su parte del negocio. Según sus cálculos le tocaban mil bolívares. Ahora sí que compraría aquellos terrenos donde pensaba formar su hogar.

Terecio irradiaba dicha el día que se dirigió a casa de don Gonzalo. Este lo recibió fríamente.

—¿Qué tal, Terecio? —fué todo su saludo.

—Buenas tardes, don Gonzalo. Vengo a lo de mi plática.

—Sí, hombre. Son unos trescientos bolívares.

LA CULEBRA DE DOS CABEZAS CUENTO VENEZOLANO por SERGIO A. ORELLANA

Terecio se sorprendió al oír esta frase. El había hecho muy bien sus cálculos. Lo que era don Gonzalo quería engañarlo. Y eso que ya, vale. Eso no lo iba él a permitir.

—Perdón, don Gonzalo, pero me parece que hay algún error —dijo Terecio enarcando las cejas en ademán de duda que más bien parecía desafío.

—No hombre. Las cuentas están claras —replicó don Gonzalo palideciendo. Bien sabía él de lo que era capaz Terecio Méndez cuando se encolerizaba.

—Pues eche su revisada. A mí me salen mil bolívares. Y creo que eso es.

Terecio había enrojecido súbitamente.

—Pasa por acá en tres días más, hombre. Voy a echar la revisada a ver. Y no te supirites, caray.

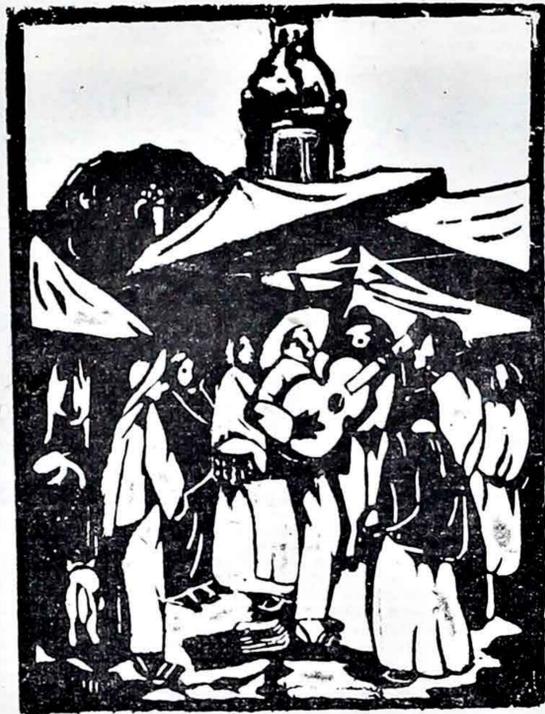
Don Gonzalo parecía pedir tiempo para pensar una buena excusa. El estaba decidido a no pagar lo justo a Terecio.

—Hasta el jueves, entonces. Y que sea hasta el jueves —dijo Terecio, recalando el día. Con esto daba a conocer al viejo cuán seguro estaba de su cálculo. Y se adelantaba a una nueva prórroga que pudiera pedirle.

Se fué Terecio silbando un viejo aire tocuyano. El jueves volvería. Confíaba que todo se arreglaría por las buenas.

Mientras tanto allá en el caserón don Gonzalo escupía groseramente su viscosa saliva de chimó y permanecía en actitud pensativa. Seguramente buscaba la manera de librarse de su acreedor. Y no en buena ley, pues el aire fresco que en aquellos momentos peinaba las copas de los árboles, dirigiéndose hacia el cafetal de No Ramoncito, se llevó estas palabras del viejo picaro: —Mi alambique valdrá unos cuatrocientos bolívares.

Y luego, dando un brusco puñetazo en la mesa del corredor, afirmó:



—Esta noche misma voy al pueblo. Para algo mi compadre es el jefe civil.

Por entre los árboles que crecían a cada lado del camino, se veía avanzar acompasadamente a Terecio Méndez. ¡Quién sabe en cuántas cosas iría soñando el pobre, mientras allá en el caserón don Gonzalo rumiaba su perdición! Y la suya propia.

III

Terecio, el pobre Terecio, no pudo hacer nada contra la conjuración del tramposo y la autoridad. Tampoco importó a don Gonzalo perder su alambique. Apenas valía cuatrocientos bolívares. Su deuda con Terecio era de mil. Luego le significaba una utilidad de seiscientos bolívares.

Don Gonzalo había planeado muy bien las cosas. Acusó a Terecio como propietario del alambique. A él no le importaba perderlo puesto que había decidido retirarse de aquel negocio. Y su compadre, el jefe civil, supo hacer la jugada. De nada valió la honrada palabra de Terecio en su sobria defensa. Porque pensar en Ruperto y Bernardino para que atestiguaran en su favor era pensar imposibles. Ellos dependían, como todos los jornaleros, de los tejamanos de don Gonzalo, el cacique de todos los trabajadores de aquella región. Echárselo encima quería decir, hambre, pues ya no conseguirían donde trabajar. Si a la hacienda de los Torres, de los Rojas, o de los Segovia se llegaba, ya don Gonzalo había ido con algún chisme y lo que es peor, con su autoridad de "guapo" a prohibir, prácticamente, que se diese trabajo a fulano o perengano.

Desde el día en que lo hicieron preso, Terecio cayó en un mutismo exasperante. A nadie se dirigía. Por nadie preguntaba. Se notaba en él una especie de resignación pacífica a la suerte que le había tocado. En realidad, lo que más le atormentaba era saber lo imposible de su defensa. Don Gonzalo le dijo al jefe civil que el alambique le pertenecía. De nada le valió desdeñar al viejo tramposo. Por algo era compadre de la autoridad.

—Algun día se acabarán ustedes y sus chanchullos —se limitó a decir Terecio cuando vio que todo estaba perdido.

Lo demás transcurrió en la más completa indiferencia. Terecio no quiso recibir la visita de sus familiares ni de Rosita. O mejor dicho, no quiso dejarse ver la cara, porque lo que fué ellos llegaron hasta la puerta del calabozo. Pero Terecio se colocó de espaldas en un ángulo del frío y sucio recinto. Su actitud era, quizás, fruto de la vergüenza que le causaba el no haber oído el consejo de sus viejos aquella vez, antes de meterse en negocios con don Gonzalo.

—Adiós, hijo —le dijo su mamá—. Que la virgen lo cuide y me lo lleve con bien. Me dijeron que mañana lo sacan para Guanare. Lévese este avío para el camino.

Todos se despidieron; pero ninguno obtuvo contestación de Terecio. El se encontraba demasiado ofuscado; demasiado avergonzado de su acto. Y a decir verdad, demasiado colérico por la traición de don Gonzalo.

—Mañana me sacan para Guanare. ¡Ojalá no me suelten nunca!

IV

—Ojalá no me suelten nunca. Esta frase reunía todo lo que se estaba gestando ya en el pensamiento de Terecio Méndez.

—Ojalá no me suelten nunca —se repetía insistentemente en la so-

litud de su encierro.

Una idea sangrienta pugnaba con su rectitud. En su vida siempre había obrado cuerdamente, hasta aquel día en que aceptó negociar con don Gonzalo. Fué el primer paso en falso. El paso que lo conduciría vertiginosamente hasta el abismo insondable de la venganza que ya se fraguaba en su cerebro. Y como para retirar de su mente la idea que lo roía, el pobre hombre, luchando con sus más primitivos instintos, recurría a aquella frase que llenó toda su soledad durante el tiempo que estuvo en la cárcel:

—¡Ojalá no me suelten nunca!

—Pero antes que contribuir con esa supuesta resignación a la aniquilación de sus ideas de venganza, parecía más bien que con ella avivaba el fuego de su profunda cólera contenida, por el poderío del cacique tramposo.

Ojalá no lo suelten nunca. Ya en él, existe otra persona; el vengativo. El que vio mancillada su honra. En la ceguera de su ira no ha pensado en sus familiares. Ni en Rosita. Ni en sus sueños. Sólo en ven sus ojos. Sólo rojo crepita en su corazón pulsado ahora por la ardiente llama de la venganza avasalladora.

Y alimentando este fuego cumplió su condena. Fueron trece meses de angustia y coloquios con su alma. Fué la maduración de la idea que lo consumió durante todo ese lapso. La maduración de la idea que triunfó en él. Terecio Méndez estaba dispuesto a realizar sus designios.

—Que se fría uno para que vivan muchos —se decía en sus tardes solitarias, cuando desde lo alto de la colina de los Tres Morritos contemplaba la profusa vegetación del fértil terreno. Y cuando su vista se posaba en los de Loma Arriba, un suspiro ligero brotaba de su pecho y casi entre dientes se le oía decir: —Adiós, sueños. Adiós, ilusiones. La vida es dura.

Y esa tarde, mientras el sol quemante inundaba de vida a los árboles y el cafetal expelía su suave olor melífero, protegido de los potentes rayos del astro por la sombra de los guamos y bucares, Terecio se dirigió a casa de don Gonzalo.

Lo demás no es para ser narrado: Un hombre enfurecido que llega a una casa. Un puñal que brilla reflejando los rayos del sol, un quejido penetrante y alguien que se desploma en el patio, sobre los aperos de una bestia de trilla.

Ya Gonzalo Lucena no haría imperar más tiempo su caciquismo en aquella región. Sólo faltaba ahora "matar la otra cabeza de la culebra", como decía Terecio.

Y con este pensamiento se dirigió ipso facto al pueblo en busca del jefe civil. Llegó a la jefatura y pidió hablar con la autoridad, alegando venir con un recado urgente de don Gonzalo Lucena y que tenía que ser entregado personalmente. El jefe civil lo recibió en su despacho.

Terecio, con la rapidez de un felino, sacó su puñal y lo traspasó el pecho de "la otra cabeza de la culebra". Un chisguete de sangre manchó su blusa de caqui. El viejo se desplomó pesadamente sobre los papeles de su escritorio.

—Ahora sí que estoy contento —exclamó Terecio al abandonar el despacho. Y dirigiéndose al guardia de prisión:

—Métame al calabozo. Que me despachen para "El Dorado" (colonia penal en la Guayana de Venezuela) si quieren. Me siento libre de toda culpa, pero merecedor de un castigo.

La Nueva Novela Norteamericana

por RICARDO GULLON

LA novela norteamericana se re-nueva. A la gran generación, actualmente en plena madurez, la generación de William Faulkner, John Dos Passos, Ernest Hemingway... sucede el equipo que llamaremos de posguerra: Eudora Welts, Truman Capote, Gore Vidal, Tennessee Williams, Carson McCullers, Paul Bowles... Dejo por el momento al margen el grupo de escritores neorrealistas, del que son figuras conspicuas Norman Mailer, Irwin Shaw, Merle Miller...

recluidos en círculos sin salida, gentes a quienes falta posibilidad de escoger y, por tanto, la de ser ellos mismos, la de realizarse. Jean-Paul Sartre expresó dramáticamente este problema en A puerta cerrada, y con este drama tiene remota semejanza la novela de Bowles.

Así, el documento no surge sino en cuanto la fuerza descriptiva del relato patentiza la autenticidad del ambiente: la novela se ordena en torno a las actividades de un norteamericano que, buscando evadirse de su fútil vida de empleado, abandona Estados Unidos para emprender una nueva existencia en Tánnger. La historia empieza con su llegada a la zona internacional y se caracteriza, entre otros méritos, ayer desafiados, por ser interesante. Tiene aventura, entendida al modo tradicional. El autor sitúa a los personajes en una corriente romanesca capaz de suscitar la curiosidad del lector, y lejos de desentenderse de problemas capitales, teje con ellos la trama del relato.

El amor y la muerte imbricados entre las notas de una melodía insistente y clara; el hombre no puede fugarse de su prisión, de su jaula, y la tentativa de Nelson Dyer, el protagonista de ¡Que caiga!, para huir de la jaula, acaba en el previsible fracaso. Mientras busca por el barrio viejo de Tánnger la taberna en que encontró algo parecido al amor, se da cuenta de su error: "Ni siquiera estaba procurando encontrar el bar Lucifer; había renunciado a ello. Estaba procurando perderse. Y eso significaba, según advertía, que su gran problema era escapar de la jaula, descubrir el camino para salir de la trampa, herir dentro de sí la fibra que liberase las cualidades capaces de transformarle de víctima en vencedor".

En Carson McCullers es la soledad del hombre, en Truman Capote el misterio, en Paul Bowles la sensación de confinamiento en una realidad insostenible. He aquí las causas de que las novelas del nuevo equipo de narradores norteamericanos, estando profundamente insertas en la vida y empapadas por ella, produzcan impresión de irrealidad soterrada, de estar habitadas por monstruos, como el asesino de La

presa delicada (un cuento de Bowles, ya traducido al español), el extraño soldado de Reflexión en un ojo de Carson McCullers, o el comprador de sueños de Truman Capote. La edad de los monstruos se titula expresivamente la tercera parte de la última novela de Bowles.

El absurdo de la existencia, las contradicciones radicales, la falta de fe en el hombre, la creencia de que no hay opción ni posibilidad de escapar al confinamiento son otras tantas causas de desesperación, otras tantas razones para desesperar. Entre la literatura del absurdo y la de la desesperación, Bowles encontró una zona virgen, un dominio propio, y sin endulzar ni disimular la crisis, la presenta sin cerrar tampoco todas las puertas, sin anublar íntegramente el cielo. Cuando la trama de la novela alcanza el espesor logrado en ¡Que caiga!, es posible suponer que parte de los sucesos no fué obra de la fatalidad, sino de agentes que reconocemos e identificamos en sus pasiones.

Es curioso notar la coincidencia entre la fuga de Dyer en ¡Que caiga! la aventura de Kit en la segunda parte de El cielo protector, la anterior novela de Bowles. En ambos casos, siendo distintos los móviles, la huida del ser anterior, el intento de abandonar una personalidad que se siente como máscara, ficción y repudiable, acaba en el fracaso.

Las novelas de Paul Bowles están repletas de lo que en términos pictóricos llamaríamos "materia": son densas, psicológicamente vigorosas, articuladas con precisión y verdad, atendiendo y siguiendo con detalle la evolución psicológica de los personajes. Los acontecimientos destacan nitidamente sobre un horizonte de admirable limpidez; la pureza de la forma y la transparencia de la escritura hacen tolerable y estética manera insostenible, de acontecimientos cuya textura corresponde inequívocamente al momento presente, y que no son, en el fondo, sino caracterizaciones actuales de pasiones eternas: la codicia, el erotismo, la crueldad...

Señalamos con Bowles un sintoma más del retorno a la novela novelesca, a la novela en donde el análisis psicológico se apoya sobre la trama nutrida, bien ligada y coordinada: sobre un argumento atractivo. La imaginación de este escritor, probada por la invención de tipos y argumentos complicados y muy distintos entre sí, se alimenta especialmente de imágenes violentas. Es una fatalidad, o si se prefiere, un signo de nuestro tiempo. Algún día estudiaremos el fenómeno con detalle.

GUATEMALA que cuenta en su pasado con figuras tan señeras como Rafael Landívar, considerado por Menéndez y Pelayo uno de los mejores poetas de Hispanoamérica; el vate Baltasar de Orensa, a quien Cervantes se refiere con elogio en el libro VI de su Galatea; los novelistas José Milla y José Batrés, y tantos otros, de los que guarda grato recuerdo la república de las letras, tiene también hoy un número muy estimable de escritores que producen obras de mérito, aunque en un medio que estimula poco, como ocurre en los países donde sólo una reducida minoría siente preocupación por las cosas intelectuales.

El autor guatemalteco, cuando triunfa, no se ve rodeado de esa admiración, algunas veces un poco ruidosa, que hace que los nombres de los consagrados lleguen a ser familiares incluso para la masa analfabeta. Y las obras de ellos adquieren casi siempre mejor acogida, y su fama más resonancia, fuera de la patria. La de algunos se extiende ya por todo el continente americano, y la de otros —muy pocos— ha llegado a Europa.

Actualmente, la vida intelectual de Guatemala es más intensa que lo que era hace todavía seis u ocho años, manteniéndola en un tono elevado diversas entidades, entre las que merecen citarse por el interesante labor que realizan el Centro Italo-Guatemalteco, la Casa de Cultura, la Sociedad de Geografía e Historia, el Ateneo García Lorca y el Grupo "Saker-ki", que cobra a los escritores y artistas jóvenes.

Si echamos una rápida ojeada sobre la Guatemala de hoy, vemos valores literarios de los que puede enorgullecerse muy justamente la literatura contemporánea hispanoamericana. Tal así, MIGUEL ANGEL ASTURIAS, autor de Leyendas de Guatemala, obra traducida al francés, con un prólogo de Paul Valéry, la cual obtuvo el premio "Sylla Monsegur". De este libro se hizo, allá por 1930, una edición en Madrid, y fué muy celebrado entonces por la crítica. Es también autor de la novela El señor presidente, donde se hace una pintura maestra de la vida en Guatemala durante las dos primeras décadas de este siglo. Esta obra ha sido traducida a varios idiomas, y recientemente le fué concedido en París un importante premio literario. Miguel Angel Asturias es, además, un poeta exquisito, de gran sensibilidad, y su inquietud le ha llevado a recorrer en peregrinación mental casi toda Europa y América. Actualmente desempeña el cargo de agregado de Cultura en la embajada de Guatemala en París.

Panorama Literario De Guatemala

por D. CIRICI-V.

CESAR BRAÑAS ha hecho de la literatura un sacerdocio. De este autor dijo hace poco un inteligente español, Salvador Aguado-Andréu, catedrático de la Universidad de San Carlos, de Guatemala, en interesante estudio sobre su obra, que "es el poeta de la inquietud-sosiego". Si Brañas como poeta es inspirado, armonioso y fino, como prosista raya a una altura que lo coloca entre los más notables de Hispanoamérica. Sus novelas Tú no sirves y Un hombre solo llamaron poderosamente la atención no sólo por su elevado fondo, sino también por el interés de su trama. Brañas es un hombre retraído, que trabaja incansablemente. Tiene a su cargo la página literaria de El Imparcial. Conoce a fondo la literatura española, habiendo dedicado a sus figuras más salientes interesantes trabajos.

DAVID VELA, que como el anterior, pertenece a la Academia Guatemalteca de la Lengua, es un escritor notable, de vasta cultura y gran capacidad de trabajo. Autor, entre otras obras, de Geonomía Maya-Quiché, el Mito de Colón, Historia de la Literatura guatemalteca (obra de texto en los colegios de enseñanza media) y de un libro que acaba de publicar sobre Martí, con motivo del reciente centenario del prócer cubano. Vela, periodista que conoce bien su oficio, dirige actualmente El Imparcial, diario moderno, con amplia información, que ha llegado a ser, no sólo el mejor de Guatemala, sino también de Centroamérica.

RAFAEL AREVALO MARTINEZ es quizá el más conocido en España de todos los autores contemporáneos guatemaltecos. Su obra capital, El hombre que parecía un caballo, ha sido editada en Madrid y traducida a diversos idiomas. Esta novela tiene un hondo sentido filosófico, y muchos han creído ver retratado en ella al poeta Porfirio Barba-Jacob. El hombre que parecía un caballo mereció en su día sinceros elogios de Rubén Darío, Santos Chocano y Gabriela Mistral; y aun hoy, después de varios lustros de haberse publicado, se leen en la prensa de este continente justas alabanzas a esa obra. Arevalo Martínez ha escrito otras novelas y cuentos notables;

pero lo que da relieve a este escritor es su alta calidad de poeta inspirado y sentido, que, sin mengua de espontaneidad, se ajusta a las normas rígidas de la retórica. Fué director durante varios años de la Biblioteca Nacional.

LUIS CARDOZA Y ARAGON es otro de los poetas a quien corresponden un elevado puesto en la lírica hispanoamericana. Ha vivido en París, Madrid, Italia, Alemania y Rusia. De su nomen han salido libros de poesías como Luna Park y otros de prosa poética. Y está fresca la tinta del que se acaba de reeditar, bajo los auspicios de la Universidad Autónoma de Méjico, titulado Pintura contemporánea mexicana. Cardoza y Aragón colabora en importantes periódicos de este continente, y sus trabajos sobre crítica pictórica son muy solicitados.

ALBERTO VELAZQUEZ, perteneciente a la Academia Guatemalteca de la Lengua, es un notable poeta, caracterizándose sus composiciones por su finura, delicadeza y misticismo. RAUL LEYVA, inspirado poeta de la llamada aquí generación del 40, tiene escritos varios ensayos, y el último, titulado Los señidos y el mundo, ha llamado mucho la atención de la crítica nacional y extranjera.

CARLOS WYILD OSPINA, en quien la novela guatemalteca tiene uno de sus mejores cultivadores, es autor de La gringa, El solar de los Conzaga, La tierra de las nahuyacas y varios ensayos. Vive apartado, en Quezaltenango, población de este país, cuyas tortuosas calles recuerdan las de cualquier vieja ciudad castellana.

Guatemala cuenta también con buenos historiadores, sobresaliendo en este género Adrián Reinos, autor de una interesante obra sobre el Popol Vuh, libro donde se narran las tradiciones y leyendas de los indios Maya-Quiché; Virgilio Rodríguez Beteta, bien conocido en los círculos intelectuales madrileños; Pedro Pérez Valenzuela y Castañeda Paganí.

El teatro puede decirse que en Guatemala no existe. Únicamente lo han cultivado algo, y con acierto, Manuel Galich y Miguel Mariscóvtere Durán.



TODAVIA SUSCITA INTERES LA FIGURA SINIESTRA DE RASPUTIN

El proceso intentado hace cierto tiempo contra una firma cinematográfica por la princesa Yusupoff, que ha creído reconocerse en la Natacha de un film y el libro de Essad-Bey: "El Mártir de Moscú", han vuelto al primer plano de la popularidad la obsesiva figura del monje, salido de la inculta Siberia para convertirse en el dueño de la voluntad de los últimos zares del imperio ruso.

Numerosos investigadores se han dedicado infructuosamente a descifrar el enigma de tan siniestra personalidad. Y ya parecía agotado el terreno, cuando he aquí que se presenta un historiador psiquiatra, Gilbert Lemaire, quien, con el aporte de una documentación hasta el presente inédita, vuelve a imprimir tonalidades más trágicas a la figura del extraño monje.

Rasputin no ha sido tallado de una sola pieza. No es el mujic grosero que hasta el presente se nos ha mostrado, quizá con excesiva insistencia. Iluminado, ocupa su lugar entre los muchos taumaturgos que en la corte rusa figuraron en todas las épocas; aunque, desde luego sobresaliente de todos ellos gracias a su poderoso e incontestable magnetismo.

Campesino, en medio del esplendor y del lulo cortesanos, se obstinó en no abandonar las costumbres de su clase.

Beodo y depravado, fué el único que se mantuvo en equilibrio en medio de una sociedad agonizante.

Peregrino venal, agente de espionaje, era un creyente sincero, siendo en este aspecto donde se hace más evidente el conflicto trágico en

que se debate su alma primitiva y apasionada.

Desde su infancia, deslumbrado por las lecturas bíblicas, de las que retuvo en la memoria las doradas leyendas, Rasputin, habiase sentido obsesionado por el temor a la muerte y las enfermedades. Considerábase un predestinado; pero, llegado a la edad madura, su misticismo ardiente fué combatido por un temperamento cada vez más ávido e imperioso, que le cargaba con los más torturantes remordimientos al salir de las tinieblas del alcohol y del escándalo de las orgías. Llegó a soñar en una vida de castigos y mortificaciones para combatir aquel demonio que vivía en su cuerpo fuerte y desbordante de vida. Un monje, cuyo testimonio es el que más ha servido al ya mencionado historiador, fué el que le incitó a ingresar en la secta de los "khlistis", que creía que para atenuar los efectos de los pecados, lo mejor era entregarse libremente a ellos hasta que la carne ahita dejaba al espíritu en libertad para aproximarse a Dios en el éxtasis. Rasputin tomó desde entonces participación en los ejercicios de aquella secta. Y fué el monje peregrino salido de las filas de los "khlistis" el que penetró un día en el palacio imperial de San Petersburgo.

A decir verdad, allí se le aguardaba.

Casada con Nicolás II, que en el fondo no era más que un buen funcionario y un excelente padre de familia, la emperatriz, a la que atraía el poder, era una neuropata atacada de delirio místico, que se debatía en una perpetua angustia y no obedecía otro consejo que no fuera inspirado por sus sueños y alucinaciones. Como tenía la manía de buscar hombres sobrenaturales destinados a la salvación del trono, recibía los consejos del zar entre los aventureros, los charlatanes y los visionarios, quienes muy pronto llenaron el palacio.

La familia imperial estaba a punto para ser dominada por un misticista o por un iluminado.

Su necesidad hacíase sentir más aun en el enorme palacio acobardado diríase por la tragedia que significaba la enfermedad del heredero, el príncipe Alexis, atacado de hemoptisis. Todo parecía perdido. El zar y la zarina constantemente en lágrimas, inclinábanse resignados a recibir el postrer suspiro del niño cuando Rasputin llegó conducido por una de las damas de la corte. El monje no demoró mucho en percatarse de la situación. Se aproximó al niño, le dijo algunas

palabras con extraordinaria dulzura y luego, rotundamente, afirmó que ya estaba curado. El príncipe, minuto por minuto, fué recobrando las fuerzas y el color volvió a sus descarnadas mejillas. Parecía complacerse en la amistad y compañía del monje. Lo quería siempre a su lado y, cuando éste se lo ordenaba, cesaba en sus lamentaciones y hasta comenzó a dar algunos pasos.

Incuestionablemente, el campesino rústico había salvado al futuro emperador.

Rasputin se convirtió desde aquel día en un familiar del palacio del emperador. Su brutal energía venció al débil Nicolás. Las jóvenes grandes duquesas tomaronle afecto. Nicolás le confirió una serie de dignidades entre la que estuvo la de cuidador de las imágenes sagradas.

Peró, en el fondo de aquel repentino palaciego, vivía aun el campesino, celoso de su secta y de los intereses de su clase. Sus botas embarradas ensuciaron los ricos alfombrados y su blusa de mujic alternó con los uniformes engalonados. Sus barbas incultas fueron familiares entre las bellezas de la corte y sus palabras ordinarias inyectaron su cinismo en las conversaciones con príncipes y altos magistrados. ¿No

era, acaso, el enviado de Dios que había salvado la vida del futuro pesina presto se acomodó a las funciones de consejero que no había previsto. Bastábale una mirada para juzgar a los hombres, aquilatar las conciencias, adivinar las intenciones. Convirtiéndose en el ministro oculto que hacía temblar a los dignatarios. Dispensaba favores. Magnetizaba a las mujeres.

Muy poco necesitó para descubrir los manejos de la turba de aventureros y conspiradores que se revolían a los pies del trono. Con cinica perspicacia los aprovechó para evitar una guerra que estimaba nefasta para la monarquía que quería sostener. Creó una camarilla con la que entorpeció la política exterior de Nicolás II, al que consideraba equivocado en la defensa de los intereses del imperio. Y, finalmente, necesitó dinero para pagar sus orgías y sus cómplices. Ante la emperatriz continuaba siendo el mismo moralista edificante; pero, por las señas del imperio? Su malicia camuflada en la locura del alcohol. Estaba convencido de que con sus obras de lealtad a la corona obtenía el perdón de sus culpas. Sus escándalos diarios llegaron a ser tantos que el emperador se enteró. Pero estaba

la emperatriz para defenderlo. Había salvado al zarevich. Era dueño de todas las libertades.

La guerra lo llevó al apogeo. El zar había salido para el frente. Gracias a las intrigas de Rasputin, Boris Sturmer llegó a presidente del consejo de ministros. El monje, convertido en el dictador del imperio, defendió su política abiertamente pacifista, acuciándole para abatir a sus adversarios, particularmente al gran duque Nicolás. Quería la paz con Alemania a toda costa. Y mientras intrigaba diplomáticamente, llegando a suscitar la desconfianza entre los gobiernos aliados, entregábase a sus escándalos y convertía a las damas de la corte en simples esclavas de sus locuras.

Peró la espada de la venganza suspendida estaba sobre su ambiciosa cabeza.

El príncipe Yusupoff, convencido de los males que causaba al imperio, decidió eliminarlo. Lo invitó a una fiesta y llegó a hacerle como varios pasteles envenenados con cianuro de potasio, según se dice y lo afirma el mismo príncipe, no le hicieron aparentemente efecto y, muy al contrario, complacióse en invitar a cantar a su envenenador algunas composiciones populares. Como viera que el veneno no surtía efecto el príncipe lo ultimó a balazos, no sin que antes, Rasputin, malherido, llegara hasta el portal de la siniestra casa. El cadáver fué arrojado al Neva.

Así murió el "Starets" Rasputin, uno de los personajes más siniestros y al mismo tiempo más sorprendentes de la historia contemporánea. El cine ha recogido su vida con bastante acierto.

"El único objeto de la música es de cantar la gloria de Dios. De El nacen el orden y la medida y por El están dispuestas y regidas todas las obras dentro de una armonía y concierto admirables".

Tomás Luis de Victoria.

"OCHO años cantando..." podría ser el título de la biografía de un hombre o, mejor dicho, de un hombre y un conjunto de hombres y mujeres que se unen filialmente para rendir y hacer culto del arte de la música que como lo llamó Beethoven es "una revelación más grande que la filosofía".

Esta hermandad nació de una necesidad muy humana, la de espiritualizar la vida con el cultivo de las Bellas Artes, huir del materialismo con la superación artística y hacer de este culto algo así como un evangelio que con su prédica una a los hombres en un canto de amor. Esta comunidad tuvo una infancia muy corta y rápidamente llegó a la adolescencia, yendo ahora por el camino de la madurez con lo cual ha superado todo desarrollo natural en virtud de esa gran voluntad y fe que sus creadores pusieron al fundar el "Coro de la Universidad de Chile".

Fué el año de 1945 cuando Mario Baeza dirigió su primera audición al frente de sesenta muchachos que, desde hacía dos meses, se habían reunido alentados por la personalidad de dos hombres representativos de la cultura chilena: Domingo Santa Cruz y Juvenal Hernández. Pero, este paso no podía considerarse como definitivo y categorico; hubieron de pasar dos años entre marejadas de entusiasmo, desilusiones, y dificultades que virilmente fueron superadas hasta hacer del Coro una institución estable y de base sólida; así, en el año de 1948, más de seiscientos alumnos pedían su matrícula para ingresar a esta institución, a la par que se creaban otros grupos corales en diferentes facultades; no sólo se había llegado a realizar un sueño sino que el buen ejemplo era imitado.

La principal finalidad del Coro

iba siendo cumplida pero no podía substraerse a otra que es la difusión y formación de auditores; así, se inicia la primera y "arriesgada" gira por el interior de la república; escolares, mineros y trabajadores de todas las clases se conjuncionaban con las voces que inundaban el espacio con la música celestial de los Palestrina, Bach, etc., o sus propias canciones nativas; la emoción no tenía límites y fué en La Serena que un obrero gritaba entusiasmado: "¡Viva el Coro de la Universidad donde se educará mi hijo...!".

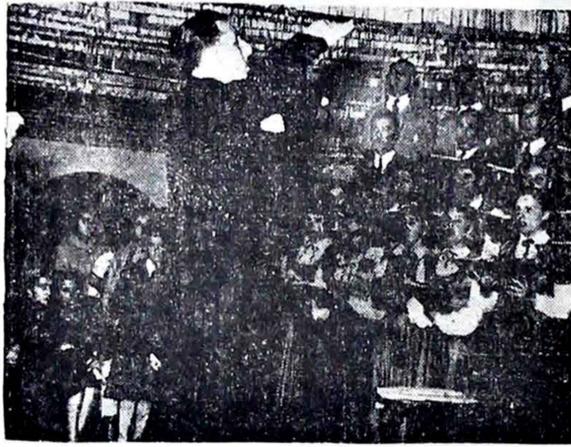
El Coro, fiel a la palabra de Santa Cruz "... estudiar una obra grande...", sigue en constante superación; ¿y cuál la obra elegida? Sin duda la selección fué problemática. Se tomó, entonces, la obra de un autor que emerge del Siglo de Oro de la polifonía que junto con esa montaña de nieves eternas que es Bach cantan a Dios desde la tierra. Es la obra de un autor "trinitario"; alemán de nacimiento, naturalizado inglés, y de estilo italiano: Jorge Federico Hendel; y su obra es síntesis del Oratorio: "El Mesías".

Con el entusiasmo que sienten los verdaderos artistas, Baeza y su Coro trabajan todos los días con gran fervor; no importa que se lo haga a la luz de los faroles del Parque Forestal o en incómodas aulas improvisadas; no importan tampoco ocho meses de trabajo y cuatrocientos cincuenta y siete ensayos; el sacrificio por lograr lo "irrealizable" sería recompensado y esta recompensa llegó el viernes 25 de noviembre cuando un público entusiasmado y en medio de una emoción sin límites se ponía de pie al escuchar el ALELUYA del "Mesías".

Al iniciarse el año del segundo centenario de la muerte del gran Bach, el Coro ocupa una casa en la calle Lira 150 y desde allí se escuchan las notas de la Cantata Nº 65, la "Oda Fúnebre" etc. Bajo la santa égida divina que es la música de Bach, el Coro participa en la temporada oficial de invierno y también en los homenajes al humilde cantor de Santo Tomás de Leipzig; igualmente se realizan algunas giras por el interior superando los eternos problemas de orden económico. Ya en el camino que conduce a la perfección, el Coro Universitario

"OCHO AÑOS CANTANDO..."

por HUGO PATINO TORREZ



enriquece su repertorio con obras tradicionales de la música coral: Orlando de Lassus, T. Luis de Victoria, Palestrina; Las Cantatas de Bach, "Israel en Egipto" de Hendel; también obras de los clásicos y románticos hasta culminar con la ejecución de dos grandes obras contemporáneas: "El Rey David" y "Carmina Burana", con las cuales sería bastante para probar cuánto se ha trabajado. "El Rey David" obra concebida en su forma original para acompañar un drama o música de escena, pertenece a un gran compositor francés: Arturo Honegger, y "Carmina Burana" al alemán Carl Orff siendo una obra basada en poemas medievales y cuyas melodías tienen una poderosa simplicidad y riqueza armónica en contraste de ese exagerado "modernismo" cromático de complicaciones rítmicas.

Con toda esa gran actividad artística y de difusión, el Coro Universitario ha cumplido y viene cumpliendo un gran papel; sus conciertos para obreros, escolares y gente del pueblo tienen un solo fin: el de formar auditores futuros, hacer ver que la música está en nosotros mismos y es parte integral de nuestras vidas. Se cumplía así lo que ellos se habían propuesto "... que todo Chile cante..." y nacía, al abrigo de esa divisa, instituciones afines como: "Los Madrigalistas Universitarios", "El Cuarteto 1900", "El Grupo folklórico", "Teatro de Títeres", "Los Coros Afiliados", "El Retablo de Navidad" etc.

Peró los autores de esta obra no sólo habían soñado que todo Chile cantara sino, que toda América también lo hiciera, y es así que nos tocó la suerte de tener en Bolivia a estos mensajeros musicales hace

algunos días. En todas sus actuaciones, los hemos seguido y admirado; este conjunto es en realidad un instrumento dúctil fruto de un trabajo serio; su audición sugiere algo "instrumental" por sus planos tan bien definidos y equilibrados que, aprovechando todos los recursos de la voz humana, muestran una técnica vocal sólidamente construida; el timbre de las voces tiene toda la calidad musical que se requiere para esta clase de conjuntos, sin descuidar la afinación que está bien controlada en los diferentes registros de las voces; toda la gama de matices es muy bien aprovechada; desde un "pianissimo" sutil hasta un "fortissimo" expresivo; en fin, toda la técnica vocal está unida a una musicalidad muy bien cultivada; es así que las versiones musicales son abordadas con justeza rítmica, calidad estilo; cualquier obra ya sea monódica (El Canto Gregoriano) o polifónica (los Corales) o "modernismos" del siglo actual (Salmos infónicos), sin omitir las expresiones folklóricas, están tratadas con respeto de su sentido propiamente estilístico que imprime el director Mario Baeza, músico bien formado e intérprete honrado que aprovecha muy bien todos los recursos de su conjunto sin exageraciones "personales". Mas aún, Baeza, en sus conciertos, no fué sólo intérprete sino algo más: el espíritu de la audición; su entusiasmo y su emotividad al hablar con el público, hacen de él un apóstol de la música. Siempre recordaremos aquel domingo 20 de septiembre en que un entusiasmado público congregado en el Teatro al Aire Libre cantaba, junto con el Coro, esas alegres melodías chilenas. También la fábrica "Sald" sirvió de escenario al Coro cuyo concierto, aparte de ser educativo por las explicaciones, fué algo conmovedor y admirable pues, nuestros obreros también cantaban y uno de ellos, en pleno concierto, alcanzó a Baeza un "palito" para que dirigiera el Maestro (Baeza dirige sin batuta).

Junto a este hombre admirable se mancomunaron otros, todos ellos hombres y mujeres son mensajeros del arte puro y de corazón muy noble; quisieramos hablar de cada uno de ellos, más el espacio nos limita, pero fuerza será hacerlo de algunos como Waldo Aranguiz, sub-

director del Coro, joven músico de talento que demostró en sus transcripciones corales (Rio-Rio, "El Tortillero", "Naranjita", etc.) un refinado buen gusto; se sirve de la armonía con giro contrapuntístico para crear esa "atmósfera" a cada uno de sus arreglos; también posee "savia" de director (dirigió en el Concierto del Hotel Sucre). Yolanda Lorca y Sergio Córdova, soprano y bajo respectivamente, cuyas virtudes y espíritu de "coro" los hicieron acreedores al Premio 1952 del Coro de la Universidad; los profesionales como: Armando Iribarren (abogado), Andrés del Valle (médico); Julia Fernández (químico); etc., el simpático y buen pianista Sergio Valenzuela; Hernán Coron, Jefe de Prensa, uno de los ejes del Coro y hombre de imaginación y entusiasmo admirables; y también el activo secretario Humberto Sagredo.

Todos ellos, unidos a los demás componentes, hacen del Coro una institución no solo de jerarquía artística, sino una entidad sustentada por fuerzas morales poderosas.

Fritz Busch, el gran músico alemán, dijo del Coro chileno "El escuchar, por casualidad, el Coro Mixto de la Universidad de Chile bajo la dirección del maestro Mario Baeza, fué para mí una revelación y un gran placer artístico. Sorprendente es el resultado alcanzado en tan poco tiempo. Vivant sequestes. Hago votos por el futuro del Coro y de su dotado maestro". Y Otto Reuter del Coro de Santo Tomás de Leipzig, por su parte, acotó: "No quiero escribir una crítica de las interpretaciones del Coro Universitario. La impresión recibida ha sido muy honda y aun siento sus maravillosos efectos. Os rego si, una cosa, id a escuchar ese Coro, apenas tengáis la oportunidad. Aspirad vosotros el perfume incomparable del arte polifónico y gozad con la interpretación que alcanza lindes magistrales. Luego, no tratéis de interpretar el milagro".

Nosotros, los bolivianos, diremos: "Gracias hermanos chilenos, nos habéis brindado un momento feliz y maravilloso con vuestro arte; aun flota en el aire el milagro de vuestros canciones". Y, al despedirnos, nos os decimos adiós, sino hasta muy pronto!!

La Paz, octubre de 1953.

EL GLOSARIO PEROGRULLESCO DE GUSTAVO FLAUBERT

- ACADEMIA francesa.**— Denigrarla, pero procurar formar parte de ella, si se puede.
- Alemanes.**— Pueblo de soñadores (viejo).
- Angel.**— Está bien en amor y en literatura, duinos.
- Barba.**— Signo de fuerza. Mucha barba provoca la caída de los cabellos. Util para proteger corbatas.
- Bayaderas.**— Todas las mujeres de Oriente lo son. Esta palabra arrastra la imaginación muy lejos.
- Bolsa.**— Termómetro de la opinión pública.
- Bretones.**— Gente brava, pero cabezada.
- Calvicie.**— Siempre precoz, y causada por los excesos de la juventud, o la concepción de las grandes ideas.
- Criolla.**— Vive en una hamaca.

- Cocodrilo.**— Imita el grito de los niños para atraer al hombre.
- Comfortable.**— Precioso descubrimiento moderno.
- Desierto.**— Produce los dátiles.
- Ajenjo.**— Veneno violento. Ha tumbado más soldados que los bedo hecho más que para los ignorantes.
- Dilettante.**— Hombre rico, abonado a la Opera.
- Dolor.**— Tiene siempre un resultado favorable. El verdadero siempre es contenido.
- Derecho (El).**— No se sabe lo que es.
- Divorcio.**— Si Napoleón no se hubiera divorciado, aun permanecería sobre el trono.
- Escrito, bien escrito.**— Palabra de las porteras para designar el folletón que les agrada.
- Escritura (Indescifrable).**— Signo de sabiduría; ejemplo: las recetas de los médicos.
- Entreacto.**— Siempre muy largo.
- Espada.**— Lamentar los tiempos en que se llevaba.
- Estómago.**— Todas las enfermedades proceden del estómago.
- Francés.**— Primer pueblo del universo.
- Funcionario.**— Inspira respeto, cualquiera que sea la función que desempeña.
- Fábrica.**— Vecindad peligrosa.
- Frio.**— Más sano que el calor.

Las calles de La Paz

General Casto Arguedas

En la parte alta del barrio de San Pedro hay una calle que pasa por el borde superior de la cancha de futbol del Olímpic; lleva el nombre del general Casto Arguedas, una de las figuras valerosas del antiguo ejército, así como el típico militar revolucionario y demagogo del primer siglo de nuestra República.

Don Casto Arguedas nació en la ciudad de La Paz el año 1820, fué educado en el Seminario y luego pasó a la Universidad donde estudiaba Derecho, y con motivo de la segunda invasión de Gamarra, se enroló en el ejército del general Ballivián como caballero cadete y luchó en la batalla de Ingavi, donde fué ascendido a Subteniente e incorporado definitivamente al Ejército Nacional y como tal, se encontraba de guarnición en Yotala, como oficial del Regimiento Carabineros, cuando se produjo la proclamación de la Presidencia del general Velasco en Sucre, y los sucesos de Oruro que llevaron a la primera magistratura al general Belzu. Arguedas su sublevó en Yotala y con su regimiento ocupó Sucre, poniendo en fuga a las fuerzas de Velasco y disolviendo el Congreso, pero luego una columna de fuerzas leales de Potosí lo derrotó en Quirpínchaca y tuvo que huir a Ocuru donde se incorporó a las fuerzas de Belzu.

No pudo sostener su situación en el ejército de Belzu y se vió obligado a emigrar al Perú, donde vivió en una hacienda cercana a Huanacá, como empleado de un hacendado, pero a raíz de ciertas relaciones amorosas con la esposa de éste, tuvo graves inconvenientes y fué encarcelado en Huanacá acusado de homicidio; después de algunos meses de reclusión fué a Bolivia y se dedicó a la agricultura en una hacienda situada en el valle de Araca.

El general Melgarejo en el año 1864, lo rehabilitó en el ejército con el grado de coronel, siendo designado intendente de La Paz, cargo que ocupaba cuando la revolución de Belzu, siendo encarcelado por los partidarios de éste juntamente con el prefecto Ricardo Bustamante. Cuentan los festivos presenciales de esos luctuosos sucesos, que cuando se produjo el asesinato de Belzu, Melgarejo salió del palacio, montado en su caballo y seguido por el general Campero, pero fué detenido en la Plaza, por el prefecto Bustamante y el general Arguedas, que venían seguidos de algunos cholos que llevaban vasos y cerveza, que el prefecto se dirigió al general Melgarejo, tratando de sincerarse, pero que Melgarejo le dirigió una terrible mirada y le dijo: "Qué quiere Ud., Belzu ha muerto". Entonces el general Arguedas gritó "Viva Melgarejo", grito que fué coreado por los cholos que lo acompañaban, lo que desmiente pues aquella historia que cuenta, que Melgarejo salió al balcón del palacio y gritó: "Belzu ha muerto, quien vive ahora".

Al poco tiempo de estos sucesos, el general Arguedas, encabezó la revolución contra Melgarejo en La Paz, y se proclamó presidente provisorio de Bolivia, organizando un ejército que salió a Oruro a combatir a Melgarejo, pero cuando tuvo noticias de que el tirano salía de Potosí para combatirlo, retrocedió hasta Viacha fortificándose en el cerro de Letanías, donde el 24 de enero de 1882, fué atacado y derrotado por Melgarejo, debiendo huir al Perú, volviendo solamente cuando la guerra con Chile, a la que concurrió como Jefe de Estado Mayor de Daza y luego como ministro de la Guerra. Posteriormente durante el gobierno de don Mariano Pachecho, fué Prefecto de La Paz y después ministro de Guerra, hasta que al fin agobiado por una enfermedad crónica se retiró a sus propiedades de Araca y el 20 de marzo de 1888 puso fin a sus días.

R. S. M.

EL GLOSARIO PEROGRULLESCO DE GUSTAVO FLAUBERT

- Granero.**— Se está bien en él a los veinte años.
- Homero.**— Jamás ha existido. Celebrado por su manera de reír: una risa homérica.
- Ideólogo.**— Todos los periodistas lo son.
- Innovación.**— Siempre peligrosa.
- Juguetes.**— Debieran ser siempre científicos.
- Korán.**— Libro de Mahóma en el que sólo se trata de las mujeres.
- Lago.**— Tener a la vera una mujer cuando sobre sus aguas se pasea.
- Latín.**— Lengua natural del hombre. Solamente útil para leer las inscripciones de las fuentes públicas. Desconfiar de las citas en latín: siempre ocultan algo avieso.
- Libro.**— Cualquiera que sea, siempre demasiado largo.
- Mandolina.**— Indispensable para seducir a los españoles.
- Metáforas.**— Siempre hay demasiado en el estilo.
- Molino.**— Sienta bien en el paisaje.
- Ministro.**— Último término de la gloria humana.
- Medalla.**— No se hacían sino en la antigüedad.
- Negros.**— Admirarse de que su saliva sea blanca, y de que lo que hablan es francés.
- Neologismo.**— La pérdida de la lengua francesa.
- Obús.**— Sigue para construir pen-

- Optimismo.**— Equivalente de cretinismo.
- Orientalista.**— El que ha viajado mucho.
- Omnibus.**— Jamás se encuentra asiento.
- Palmera.**— Infunde color local.
- Parientes.**— Siempre desgraciados. Ocultar los que no son ricos.
- Reconocimiento.**— No necesita ser expresado.
- Ruinas.**— Hacen soñar e infunden poesía al paisaje.
- Sevilla.**— Célebre por su barbero.
- Suspiro.**— Se debe exhalar cerca de una mujer.
- Tiempo.**— Tema eterno de conversación. Lamentarse siempre.
- Wagner.**— Chancear cuando se escucha su nombre y bromear a costa de la música del porvenir.

